

EN	ZERO-TURN MOWER	SAFETY INSTRUCTIONS
FR	TONDEUSE ZÉRO VIRAGE	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
DE	NULL-WENDEKREIS-MÄHER	SICHERHEITSHINWEISE
SV	ZERO-TURN GRÄSKLIPPAR	SÄKERHETSINSTRUKTION
FI	PAIKALLAAN KÄÄNTYVÄ RUOHONLEIKKURI	TURVALLISUUSOHJEET
DA	ZERO-TURN PLÆNEKLIPPER	SIKKERHEDSREGLER
NO	NULL-SVING GRESSKLIPPER	SIKKERHETSINSTRUKSJONER
ES	CORTACÉSPED DE GIRO CERO	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
PT	TRATOR CORTA-RELVA ZERO TURN	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
IT	TRATTORINO TAGLIAERBA A RAGGIO ZERO	ISTRUZIONI DI SICUREZZA
NL	ZERO-TURN MAAIER	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Original Instructions / Traduction des instructions d'origine / Übersetzung der Originalanweisungen / Översättning av originalinstruktionerna / Produzentens instruksjoner / Übersetzung der Originalanweisungen / Översättning av originalinstruktionerna / Alkuperäisten ohjeiden käännös / Oversættelse af de originale vejledninger / Produzentens instruksjoner / Traducción de las instrucciones originales / Traduzido a partir das instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



<b>1</b>	<b>General information.....</b>	<b>4</b>	2.4	Mowing.....	5
1.1	To the new owner.....	4	2.5	Servicing.....	6
1.2	Use this manual.....	4	2.6	Slope operation.....	6
1.3	Warranty registration.....	4	2.7	Child safety.....	6
1.4	Warranty registration.....	4	2.8	Use a ramp.....	6
1.5	Parts and service.....	4	2.9	Towing.....	7
<b>2</b>	<b>Read all instructions.....</b>	<b>4</b>	2.10	Battery and charger.....	7
2.1	Operator.....	5	<b>3</b>	<b>Symbols on the product.....</b>	<b>7</b>
2.2	Machine.....	5	<b>4</b>	<b>Risk levels.....</b>	<b>8</b>
2.3	Mowing area.....	5	<b>5</b>	<b>Recycle.....</b>	<b>8</b>

## 1 GENERAL INFORMATION

This manual applies to the following Cramer Commercial lines: 82ZT132.

### 1.1 TO THE NEW OWNER

The purpose of this manual is to assist owners and operators in maintaining and operating this Cramer Commercial mower. Please read the entire manual carefully; the information and instructions provided can help you achieve years of dependable machine performance.

It is the owner's responsibility to make certain that the operators and mechanics read and understand this manual and all decals before operating this machine. It is also the owner's responsibility to make certain that the operators and mechanics are qualified and physically able to operate this equipment. All operators and mechanics must become familiar with the safe operation of this equipment, its controls and safety signs.

Never let children or untrained people operate or service this equipment. Please note that local regulations may restrict the age of the operator.

### 1.2 USE THIS MANUAL

General operation, adjustment and maintenance guidance is outlined for both the experienced and novice Cramer Commercial Mower user. Operating conditions vary considerably and cannot all be addressed individually. Through experience, however, operators should have no difficulty developing good operating skills suitable to most conditions.

Directions used in this manual (e.g., "RIGHT" or "LEFT") refer to directions from the perspective of the operator when using the machine (seated on the mower or standing facing forward), unless otherwise stated.

Photographs and illustrations used were current at the time of printing, but subsequent production changes may cause your machine to vary slightly in detail. Cramer Commercial Products reserves the right to redesign and change the machine as deemed necessary, without notification. If a change has been made to your machine which is not reflected in this owner's manual or the parts manual, see your Cramer Commercial Products dealer for current information and parts.

### 1.3 WARRANTY REGISTRATION

The owner must register the unit by filling out the Warranty Registration Form, provided in the owner's packet, to validate warranty protection. As the new equipment owner, you are expected to see that this is done at the time of delivery. If using the Warranty Registration Form, it **MUST** be completed and signed by the authorized dealer and original purchaser. Be sure to register the mower plus each attachment that displays a model and serial identification number plate with Cramer Commercial.

#### ▲ WARNING

Any unauthorized modification, alteration, or use of non-approved attachments voids the warranty and releases Cramer Commercial from any liability arising from subsequent use of this equipment.

### 1.4 WARRANTY REGISTRATION

The mower serial number is found on the date label. The serial number and model are required on the Warranty Registration Form. They will also ensure that you receive the correct parts when replacement becomes necessary.

### 1.5 PARTS AND SERVICE

All warranty repair and service must be handled through an authorized Cramer Commercial products dealer. Arrangements should be made through your local service center.

Have your ride-on lawn mower serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the ride-on lawn mower is maintained.

## 2 READ ALL INSTRUCTIONS

#### ▲ WARNING

This symbol indicates important safety instructions. If these instructions are not followed, it could endanger the personal safety and/or property of the operator and others. Read and understand all instructions in this manual before attempting to operate the mower. Failure to comply with these instructions may result in personal injury.

#### ▲ DANGER

This mower was built to be operated according to the rules for safe operation that are contained in this manual. As with any type of power equipment, carelessness or error on the part of the operator can result in serious injury. This mower is capable of amputating body parts and throwing objects. Failure to observe the following safety rules could result in serious injury or death.

#### ▲ WARNING

Basic safety precautions should always be followed when using lawnmowers in order to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury.

#### ▲ WARNING

Use of this mower should be restricted to individuals who have read and understand and will follow the warnings and instructions that are printed in this manual and on the mower.

**▲ WARNING**

- Carefully read all instructions on the mower and in the manual before attempting to assemble and operate the mower.
- For safe operation, read, understand, and follow all instructions in this manual.
- Become familiar with all controls and their proper operation. Know how to stop the mower and how to disengage the power in an emergency.
- Keep this manual in a safe place for reference and consult it regularly.

**2.1 OPERATOR**

- Only allow responsible, capable adults who are familiar with the instructions to operate this machine.
- Safe operation requires your full attention and capabilities.
- Always look where you are going and be aware of your surroundings.
- Listen to the machine and be aware of any change.
- Feel the machine and its responses from both your inputs and the environment.
- Remain focused on your task.
- Always wear proper eye protection that complies with the latest safety standards in order to reduce the risk of eye injury while operating or performing any adjustment or repair. See ANSI Z87.1.
- Do not operate machine unless discharge guard or other safety devices are in place and working.
- Always wear a face mask or a dust mask while operating the mower in a dusty environment.
- Always dress properly. The wearing of protective gloves and safety footwear is recommended.
- Do not wear radios or music headphones while operating the machinery.
- Do not operate the equipment while wearing sandals, tennis shoes, sneakers, shorts or any type of loose-fitting clothing. Long hair, loose clothing or jewelry may get tangled in moving parts. Always wear long pants, safety glasses, ear protection and safety shoes while operating this machine.
- Stay alert! Do not operate the mower when you are tired. Do not operate the mower while under the influence of alcohol or drugs. Pay attention to what you are doing. Use common sense.
- Never carry passengers.
- Follow the manufacturer's recommendation for wheel weights or counterweights.

**2.2 MACHINE**

- Never operate a poorly maintained machine.
- Always keep safety shields and covers in place.
- Follow daily and weekly checklists, making sure electrical connections are secured and bolts are tightened.

- Replace damaged parts immediately.
- Never operate mower without a proper trail shield, discharge cover, switch control, or other safety device in place and in working order. Do not operate the mower with damaged safety devices; doing so can result in injury.
- Repair or replace any damaged components before restarting and operating the lawnmower.
- Only use approved replacement parts.
- Minimize exposure to water. Do not drive into water. Do not leave in rain. Do not clean with pressurized water or hose.
- Always store your lawnmower indoors. When not in use, the mower should be stored indoors in a dry and locked place, out of reach of children.

**2.3 MOWING AREA**

- Before mowing any area, thoroughly inspect the area for any hazards. Walk the area to ensure there is adequate traction and no holes, drop-offs, or hidden objects that could cause issues. Clear the area of objects such as rocks, wire, toys, etc., which could be thrown by the blades.
- Be sure the area is clear of bystanders before operating. Stop machine if anyone enters the area.
- Plan your mowing pattern in such a way as to avoid discharging material toward roads, sidewalks, bystanders, vehicles, windows, etc. Do not discharge material against a wall or obstruction. Doing so may cause the discharged material to ricochet back toward the operator.
- Do not mow anything but grasses.
- Stop the blades when crossing dirt, gravel, or paved surfaces.
- Avoid dangerous environments. Do not operate the mower in the rain or in wet or damp grass. To reduce the risk of electric shock, do not expose to water or operate on wet ground.

**2.4 MOWING**

- For riding mower models, always remain seated while operating machine.
- Do not operate on inclines greater than 16.7 degrees.
- Mow only in daylight or in good artificial light. Never rush a mowing job.
- Never attempt high-speed maneuvering, especially in crowded, congested areas or on slopes.
- In order to avoid contact with the blade or injury caused by a thrown object, stay in the operating zone behind the handles, and keep children and bystanders at least 100ft (30m) away from the mower while it is in operation. Stop the motor immediately if someone enters the mowing area.
- Look down and behind before and while moving backwards.
- Slow down before turning.

- Do not mow in reverse unless absolutely necessary.
- When moving in reverse, SLOWLY pull right and left Drive Control Levers rearward and avoid sudden movements. Rapid movement of the Drive Control Levers in either direction could result in a reaction of the machine that can cause serious injury.
- Do not put hands or feet near rotating parts or under the cutting deck. Contact with the blade can amputate hands and feet.
- If the mower starts to vibrate excessively, stop the motor and check for the cause immediately. Excessive vibration is generally a sign the mower is not functioning properly.
- Stop the motor and wait until the blade comes to a complete stop before unclogging the chute. The cutting blade will continue to rotate for a few seconds after the motor is shut off. Do not place any part of your body in the blade area until you are sure that the blade has stopped rotating.
- If lawnmower strikes a foreign object, stop the machine, rotate the ignition switch to "OFF" position, then, if it is safe, inspect for damage.
- Don't force the lawnmower.
- Do not use the mower for any job except that for which it is intended.
- Turn off and remove key before servicing, cleaning, or removing material from the ride-on mower.

## 2.5 SERVICING

- Turn off the machine before servicing or removing blade.
- Do not reach under blade guard. Keep hands, feet, and clothing way from rotating blades.
- To reduce personal risk and damage to the machine, never clean with pressure washer.
- Maintain your mower. Keep cutting edges sharp and clean to ensure the best performance and safe operation.

## 2.6 SLOPE OPERATION

Slopes are a major factor related to loss of control and tip-over accidents, which can result in severe injury or death. Operation on all slopes requires extra caution. If you cannot back up the slope or if you feel uneasy on it, do not mow it.

- Mow up and down slopes, not across.
- Watch for holes, ruts, bumps, rocks, or other hidden objects. Uneven terrain could overturn the machine. Tall grass can hide obstacles.
- Choose a low ground speed so you will not have to stop or shift while on a slope.
- Do not mow on wet grass. Tires may lose traction.
- Avoid starting, stopping, or turning on a slope. If the tires lose traction, disengage the blade(s) and proceed slowly straight down the slope.
- Keep all movement on slopes slow and gradual. Do not make sudden changes in speed or direction, which could cause the machine to roll over.

- Use extra care while operating machine with attachments; they can affect the stability of the machine. Do not use on steep slopes.
- Do not try to stabilize the machine by putting your foot on the ground.
- Do not mow near drop-offs, ditches or embankments. The machine could suddenly roll over if a wheel goes over the edge or if the edge caves in.

## 2.7 CHILD SAFETY

Tragic accidents can occur if the operator is not aware of the presence of children. Children are often attracted to the machine and the mowing activity. Never assume that children will remain where you last saw them.

- Never leave machine unattended with key in switch, especially with children present.
- Keep children out of the mowing area and under the watchful care of a responsible adult other than the operator.
- Do not allow children under the age of 14 to operate this mower. Children who are 14 years of age and older must read and understand the operating instructions and safety rules in this manual, and must be trained and supervised by a parent.
- Always disengage deck blade switch and turn key to "OFF" position and remove key.
- Stay alert, and turn the mower off if a child or any other person enters the mowing area.
- Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child who may run into the path of the mower.
- Before and while backing, look behind and down for small children.
- Never carry children on the mower with you, even with the blade(s) shut off. They may fall off and be seriously injured or interfere with safe machine operation. Children who have been given rides in the past may suddenly appear in the mowing area for another ride and be run over or backed over by the machine.

## 2.8 USE A RAMP

- Use extreme caution when loading and unloading this mower onto a truck or trailer with a ramp.
- Use only a single, full-width ramp. This provides a surface for the mower frame to contact if the unit starts to tip backwards. It also reduces the risk of a wheel going off and the machine tipping over.
- Do not exceed a 15-degree angle between the ramp and the ground or between the ramp and the trailer or truck.
- Become familiar with the mower's controls and confident in its smooth operation before attempting to drive it up or down a ramp.
- Use slow drive mode and drive carefully.
- Avoid any sudden movement of the controls and use only slow, even acceleration.

## 2.9 TOWING

- Tow only with a machine that has a hitch designed for towing. Do not attach towed equipment except at the hitch point.
- Follow the manufacturer's recommendation for weight limits for towed equipment and towing on slopes.
- Never allow children or others in or on towed equipment.
- On slopes, the weight of the towed equipment may cause loss of traction and loss of control.
- Travel slowly and allow extra distance to stop.

## 2.10 BATTERY AND CHARGER

- Do not recharge batteries in a confined or unvented area.
- Do not smoke, strike a match, or cause a spark in the vicinity of the battery during charging.
- Store indoors, and do not expose to rainwater. Avoid storing in direct sunshine.
- Do not charge batteries in rain or in wet location.
- When servicing, use only identical replacement parts.
- Only to be used with Cramer Commercial 82V Batteries. See Parts Manual.
- Electrical maintenance should be performed by trained professionals ONLY.

### 2.10.1 BATTERY





- Battery-operated mowers and tools do not have to be plugged into an electrical outlet to run; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery-operated mower or when changing accessories. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- Do not place battery-operated machines or tools -- or the batteries themselves -- near fire or heat. This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow. A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- Batteries can explode in the presence of a source of ignition, like a pilot light. To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of an open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately. Do not charge battery tool in a damp or wet location. Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- For best results, your battery-operated machine should be charged in a location where the temperature is more than 0°C (32° F) but less than 45°C (113° F). To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.
- Charge batteries in an open, well-ventilated area away from spark and flames. Unplug charger before connecting or disconnecting battery to/from the charging port.








Always wear safety glasses and protective clothing/gear. Use insulated tools.

- Incorrect battery cable routing could cause damage to the mower and battery cables. This can cause sparks, which can cause a battery gas explosion that will result in serious personal injury.
- Do not open or mutilate the battery. Mutilated batteries can release corrosive electrolytes which can cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

## 3 SYMBOLS ON THE PRODUCT




Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the machine better and safer.

Symbol	Name	Explanation
V	Volt	Voltage
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
min	Minutes	Time
/min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute
	Direct Current	Type or a characteristic of current
n <sub>0</sub>	No Load Speed	Rotational speed, at no load
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
IPX4	Ingress Protection Degree	Protection from splashing water.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1 when operating this equipment.

Symbol	Name	Explanation
	DANGER --- Keep Hands and Feet Away	To reduce the risk of injury, keep hands and feet away from rotating parts. Do not operate unless discharge cover or grass bag is in its proper place. If damaged, replace immediately.
	DANGER --- Steep Slope Hazard	Use extra caution on slopes. do not mow slopes greater than 15 degrees.
	DANGER --- Thrown Debris	Remove objects that can be thrown by the blade in any direction. Wear safety glasses.
	DANGER --- Keep Bystanders Away	Keep all bystanders at least 100 ft. away.
	Look around	Always look where you are going and be aware of your surroundings.
	Keep children away	Never carry children on the mower with you. Keep children and animals out of the mowing area.
	No Reach	Do not reach hands or feet under mower deck.




## 4 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYM-BOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

SYM-BOL	SIGNAL	MEANING
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

## 5 RECYCLE

	Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the machine, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste.
	Separate collection of used machine and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials.
	At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a location that accepts lithium-ion batteries.



<b>1</b>	<b>Informations générales.....</b>	<b>10</b>			
1.1	Pour le nouveau propriétaire.....	10	2.4	Tonte.....	12
1.2	Usage de ce manuel.....	10	2.5	Entretien.....	12
1.3	Enregistrement de la garantie.....	10	2.6	Travail en pente.....	12
1.4	Enregistrement de la garantie.....	10	2.7	Sécurité des enfants.....	12
1.5	Pièces et entretien.....	10	2.8	Usage d'une rampe.....	13
<b>2</b>	<b>Lire toutes les instructions.....</b>	<b>10</b>	2.9	Remorquage.....	13
2.1	Opérateur.....	11	2.10	Batterie et chargeur.....	13
2.2	Machine.....	11	<b>3</b>	<b>Symboles sur le produit.....</b>	<b>14</b>
2.3	Zone de tonte.....	11	<b>4</b>	<b>Niveaux de risque.....</b>	<b>14</b>
			<b>5</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>15</b>

## 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel concerne les gammes Cramer Commercial suivantes : 8ZT132.

### 1.1 POUR LE NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Ce manuel facilite aux propriétaires et opérateurs la maintenance et l'utilisation de cette tondeuse Cramer Commercial. Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel. Les informations et instructions fournies vont vous aider à assurer des années de fonctionnement fiable de la machine.

La responsabilité incombe au propriétaire de s'assurer que les opérateurs et mécaniciens lisent et comprennent ce manuel et tous les autocollants avant d'utiliser cette machine. La responsabilité incombe aussi au propriétaire de s'assurer que les opérateurs et mécaniciens sont qualifiés et physiquement aptes à utiliser cet équipement. Tous les opérateurs et mécaniciens doivent se familiariser avec le fonctionnement en toute sécurité de cet équipement, de ses commandes et de ses signes de sécurité.

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes dépourvues de formation utiliser ou entretenir cet équipement. Veuillez noter que la législation locale peut limiter l'âge de l'opérateur.

### 1.2 USAGE DE CE MANUEL

Les consignes de fonctionnement général, d'ajustement et de maintenance sont indiquées pour les utilisateurs de la tondeuse Cramer Commercial - aussi bien débutants qu'expérimentés. Les conditions d'utilisation varient considérablement et ne peuvent être traitées individuellement. Avec de l'expérience, cependant, les opérateurs ne devraient rencontrer aucune difficulté pour développer de bonnes compétences d'utilisation, adaptées à la plupart des conditions.

Les sens utilisés dans ce manuel (ex. "DROITE" ou "GAUCHE") font référence à la perspective de l'opérateur utilisant la machine (assis sur la tondeuse ou se tenant face à elle) sauf indication contraire.

Les photographies et illustrations utilisées sont à jour à l'heure de l'impression mais des changements ultérieurs de production peuvent faire varier légèrement les détails de votre machine. Cramer Commercial Products se réserve le droit de revoir la conception et de modifier la machine à sa guise et sans notification. Si une modification est apportée à votre machine sans être reflétée dans ce manuel du propriétaire ou le manuel des pièces, consultez votre revendeur de produits Cramer Commercial pour des informations et des pièces à jour.

### 1.3 ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Le propriétaire doit enregistrer l'unité en remplissant le Formulaire d'enregistrement de la garantie fourni dans le

paquet du propriétaire afin de valider la protection de garantie. En tant que propriétaire du nouvel équipement, vous devez vous assurer que c'est fait au moment de la livraison. Si vous utilisez le Formulaire d'enregistrement de la garantie, il DOIT être renseigné et signé par le revendeur agréé et l'acheteur d'origine. Assurez-vous d'enregistrer la tondeuse mais aussi chaque accessoire affichant un modèle et une plaque de numéro d'identification de série auprès de Cramer Commercial.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Toute modification ou altération, voire l'usage d'accessoires non-agrèés, sans autorisation annule la garantie et décharge Cramer Commercial de toute responsabilité émanant de tout usage ultérieur de cet équipement.

### 1.4 ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Le numéro de série de la tondeuse se trouve sur l'autocollant de date. Le numéro de série et le modèle sont exigés sur le Formulaire d'enregistrement de la garantie. Ils assurent également que vous recevez les pièces correctes dès qu'un remplacement est nécessaire.

### 1.5 PIÈCES ET ENTRETIEN

Tout entretien ou réparation sous garantie doit être géré via un revendeur de produits Cramer Commercial agréé. Vous devez vous organiser avec votre centre d'entretien local.

Faites assurer l'entretien de votre tondeuse à gazon autoportée par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Vous assurez ainsi la préservation de la sécurité de la tondeuse à gazon autoportée.

## 2 LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

#### ▲ AVERTISSEMENT

Ce symbole indique des instructions de sécurité importantes. Si ces instructions ne sont pas respectées, la sécurité personnelle ou les biens de l'opérateur ou d'autrui pourraient être en danger. Vous devez lire et comprendre toutes les instructions de ce manuel avant de tenter de faire fonctionner la tondeuse. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures graves.

#### ▲ DANGER

Cette tondeuse a été fabriquée pour être utilisée selon les règles de fonctionnement en toute sécurité contenues dans ce manuel. Comme pour tout type d'équipement électrique, une négligence ou une erreur de la part de l'opérateur peut entraîner des blessures graves. Cette tondeuse a la capacité d'amputer des membres et de projeter des objets. Le non-respect des règles de sécurité suivantes risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

## ▲ AVERTISSEMENT

Des précautions de sécurité basiques devraient être systématiquement respectées pour utiliser une tondeuse à gazon afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure.

## ▲ AVERTISSEMENT

L'usage de cette tondeuse devrait être limité aux individus ayant lu et compris et respectant les avertissements et instructions à la suite, imprimés dans ce manuel et sur la tondeuse.

## ▲ AVERTISSEMENT

- Lisez attentivement toutes les instructions sur la tondeuse et dans le manuel avant de tenter d'assembler et d'utiliser la tondeuse.
- Pour un fonctionnement en toute sécurité, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions de ce manuel.
- Familiarisez-vous avec toutes les commandes et leur emploi correct. Sachez comment arrêter la tondeuse et débrayer la puissance en cas d'urgence.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour référence et consultez-le régulièrement.

## 2.1 OPÉRATEUR

- Autorisez uniquement des adultes capables et responsables, familiers avec les instructions, à utiliser cette machine.
- Un fonctionnement en toute sécurité exige toutes vos capacités et votre attention.
- Regardez systématiquement où vous allez et soyez conscient de votre environnement.
- Écoutez la machine et prenez conscience de tout changement.
- Ressentez la machine et ses réponses à vos commandes et à son environnement.
- Restez concentré sur votre tâche.
- Portez systématiquement une protection oculaire appropriée respectant les normes de sécurité les plus récentes afin de réduire le risque de lésion oculaire pendant le travail ou en effectuant un ajustement ou une réparation quelconque. Voir ANSI Z87.1.
- Utilisez la machine uniquement si la protection de décharge ou d'autres dispositifs de sécurité sont en place et fonctionnent.
- Portez systématiquement un masque facial ou un masque antipoussière en utilisant la tondeuse dans un environnement poussiéreux.
- Habillez-vous systématiquement de manière appropriée. Le port de gants de protection et de chaussures de sécurité est recommandé.
- Ne portez pas d'écouteurs de radios ou de musique en utilisant la machinerie.

- N'utilisez pas l'équipement en portant des sandales, des tennis, des chaussures de sport, des shorts ou un quelconque type de vêtement ample. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux risquent de s'enchevêtrer dans les pièces mobiles. Portez systématiquement des pantalons longs, des lunettes de sécurité, une protection auditive et des chaussures de sécurité pour utiliser cette machine.
- Restez attentif ! N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes fatigué. N'utilisez pas la tondeuse sous l'influence de l'alcool ou de substances médicamenteuses. Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens.
- Ne transportez jamais de passagers.
- Respectez les recommandations du fabricant en matière de contrepois ou de poids sur les roues.

## 2.2 MACHINE

- N'utilisez pas une machine si la maintenance est inappropriée.
- Maintenez systématiquement les caches et écrans de sécurité en place.
- Respectez les listes de contrôle quotidienne et hebdomadaire en vous assurant que les connexions électriques et les boulons sont serrés.
- Remplacez immédiatement les pièces endommagées.
- N'utilisez jamais la tondeuse sans un écran arrière approprié, le cache de décharge, la commande à interrupteur ou les autres dispositifs de sécurité en place et en état de marche. N'utilisez pas la tondeuse avec des dispositifs de sécurité endommagés. Ce faisant, vous risquez des blessures.
- Réparez ou remplacez tout composant endommagé avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse à gazon.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange agréées.
- Minimisez l'exposition à l'eau. Ne conduisez pas dans l'eau. Ne laissez pas sous la pluie. Ne nettoyez pas au jet d'eau ou avec de l'eau pressurisée.
- Rangez systématiquement votre tondeuse à gazon à l'intérieur. Hors service, la tondeuse devrait être rangée à l'intérieur à un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants.

## 2.3 ZONE DE TONTE

- Avant de tondre une zone, inspectez-la soigneusement pour en identifier les dangers. Marchez dans la zone pour vous assurer qu'elle offre une traction adéquate et ne présente aucun trou, chute ou objet masqué susceptible d'occasionner des problèmes. Débarrassez la zone des objets comme les pierres, fils, jouets, etc. susceptibles d'être projetés par les lames.
- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone avant de travailler. Arrêtez la machine si quiconque entre dans la zone.
- Planifiez votre parcours de tonte de sorte à éviter la décharge de matière en direction de la route, du trottoir, des passants, des véhicules, des fenêtres, etc. Ne

déchargez pas les matières contre un mur ou une obstruction. Ce faisant, vous risquez de provoquer un ricochet des matières déchargées en direction de l'opérateur.

- Ne tondez rien sauf de l'herbe.
- Arrêtez les lames lorsque vous traversez une surface en terre, en gravier ou pavée.
- Évitez les environnements dangereux. N'utilisez jamais la tondeuse sous la pluie ou dans une herbe mouillée ou humide. Pour réduire le risque de décharge électrique, n'exposez pas à l'eau et n'utilisez pas sur un sol mouillé.

## 2.4 TONTE

- Pour les modèles de tondeuse autoportée, restez systématiquement assis pendant l'utilisation de la machine.
- N'utilisez pas sur des pentes supérieures à 16,7 degrés.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle. Tondez systématiquement sans précipitation.
- Ne tentez jamais de manœuvre à grande vitesse, spécialement dans les zones peuplées ou encombrées, voire en pente.
- Pour éviter tout contact avec la lame et toute blessure causée par un objet projeté, restez dans la zone de travail derrière le guidon et maintenez les enfants et les passants à une distance d'au moins 30 m (100 ft) de la tondeuse en fonctionnement. Arrêtez le moteur immédiatement si quiconque entre dans la zone de tonte.
- Regardez en bas et en arrière - avant comme pendant les mouvements de recul.
- Ralentissez avant les virages.
- Ne tondez pas en marche arrière sauf si c'est absolument nécessaire.
- Pour tondre en marche arrière, tirez LENTEMENT les leviers de commande de conduite droite et gauche en arrière et évitez tout mouvement soudain. Un mouvement rapide des leviers de commande de conduite dans un sens quelconque pourrait provoquer une réaction de la machine risquant de causer des blessures graves.
- Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité des pièces en rotation ou sous le carter de coupe. Un contact avec la lame peut amputer les mains comme les pieds.
- Si la tondeuse commence à vibrer excessivement, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Une vibration excessive est généralement un signe que la tondeuse ne fonctionne pas correctement.
- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet de la lame avant de déboucher la rampe. La lame de coupe va continuer de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. Ne placez aucune partie de votre corps dans la zone de la lame tant que vous n'êtes pas certain que la lame a cessé de tourner.
- Si la tondeuse à gazon heurte un corps étranger, arrêtez la machine, positionnez l'interrupteur d'allumage sur "OFF" puis, dès que la sécurité est assurée, inspectez afin de localiser les dommages.

- Ne forcez pas sur la tondeuse à gazon.
- N'utilisez pas la tondeuse pour un quelconque travail pour lequel elle n'est pas prévue.
- Arrêtez et retirez la clé avant l'entretien, le nettoyage ou le retrait de corps étranger de la tondeuse autoportée.

## 2.5 ENTRETIEN

- Arrêtez la machine avant son entretien ou le retrait d'une lame.
- Ne tentez pas de toucher sous la protection de lame. Maintenez les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des lames en rotation.
- Afin de réduire le risque de blessure et de dommage pour la machine, ne nettoyez jamais avec un nettoyeur à pression.
- Assurez la maintenance de votre tondeuse. Maintenez les bords acérés bien affûtés et propres afin d'assurer les meilleures performances et un fonctionnement en toute sécurité.

## 2.6 TRAVAIL EN PENTE

Les pentes sont un facteur majeur de perte de contrôle et d'accidents de basculement, sources de blessures graves, voire mortelles. Le travail en pente exige un surcroît de précaution. Si vous n'arrivez pas à reculer sur la pente ou si vous ne vous ne sentez à l'aise pour le faire, ne la tondez pas.

- Tondez les pentes en montée et en descente, pas transversalement.
- Faites attention aux trous, ornières, bosses, pierres ou autres objets masqués. Un terrain irrégulier risque de faire se retourner la machine. Les herbes hautes peuvent masquer les obstacles.
- Choisissez une vitesse lente afin de ne pas avoir à vous arrêter ni à changer de vitesse en pente.
- Ne tondez pas sur une herbe humide. Les pneus risquent de perdre leur traction.
- Évitez les démarrages, arrêts et virages en pente. Si les pneus perdent leur traction, libérez la ou les lames et descendez lentement la pente.
- Tous vos mouvements en pente doivent être lents et progressifs. N'effectuez aucun changement soudain de vitesse ou de direction, susceptibles de faire basculer la machine.
- Faites spécialement attention en utilisant la machine avec des accessoires : ils risquent d'affecter la stabilité de la machine. Ne travaillez pas sur des pentes prononcées.
- Ne tentez pas de stabiliser la machine en posant votre pied au sol.
- Ne tondez pas à proximité des ravins, fossés ou remblais. La machine pourrait se retourner soudainement si une roue passe le bord du ravin, voire si un rebord cède.

## 2.7 SÉCURITÉ DES ENFANTS

Des accidents tragiques sont possibles si l'opérateur n'est pas conscient de la présence des enfants. Les enfants sont souvent

attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne partez jamais du principe que les enfants se trouvent là où vous les avez vu la dernière fois.

- Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec la clé de contact, spécialement en présence d'enfants.
- Maintenez les enfants hors de la zone de tonte et sous la surveillance attentive d'un adulte responsable autre que l'opérateur.
- Ne laissez aucun enfant de moins de 14 ans utiliser cette tondeuse. Les enfants âgés d'au moins 14 ans doivent avoir lu et compris les instructions de fonctionnement et les règles de sécurité de ce manuel et doivent être formés et supervisés par un parent.
- Libérez systématiquement la lame du carter et positionnez la clé sur "OFF" puis retirez-la.
- Restez attentif et arrêtez la tondeuse si un enfant ou quiconque entre dans la zone de tonte.
- Exercez une attention extrême à l'approche des angles morts, seuils, arbustes, arbres ou autres objets pouvant bloquer votre perception d'un enfant courant sur la voie de la tondeuse.
- Avant et pendant la marche arrière, regardez en arrière et vers le bas pour rechercher les enfants.
- Ne transportez jamais d'enfants avec vous sur la tondeuse, même si la ou les lames sont arrêtées. Ils risquent de tomber et de se blesser gravement, voire d'interférer avec l'utilisation en toute sécurité de la machine. Les enfants qui ont été emmenés par le passé risquent d'apparaître soudainement dans la zone de tonte pour une nouvelle promenade et être renversés ou écrasés par la machine.

## 2.8 USAGE D'UNE RAMPE

- Faites extrêmement attention lors du chargement / déchargement de cette tondeuse sur un camion ou une remorque avec une rampe.
- Utilisez une rampe unique couvrant toute la largeur. Vous offrez ainsi une surface de contact au châssis de la tondeuse si l'unité commence à basculer en arrière. Vous réduisez aussi le risque d'échappement d'une roue et de renversement de la machine.
- Ne dépassez pas une inclinaison de 15 degrés entre la rampe et le sol ou le plancher du camion ou de la remorque.
- Familiarisez-vous avec les commandes de la tondeuse et maîtrisez son fonctionnement fluide avant de tenter de conduire sur une rampe, en montée comme en descente.
- Utilisez le mode de conduite lente et conduisez prudemment.
- Évitez tout mouvement soudain des commandes et utilisez uniquement une accélération lente et régulière.

## 2.9 REMORQUAGE

- Remorquez uniquement avec une machine dotée d'un attelage conçu pour le remorquage. Attachez l'équipement remorqué uniquement sur le point d'attelage.

- Respectez les recommandations du fabricant en matière de limites de poids pour l'équipement remorqué et le remorquage en pente.
- Ne laissez jamais des enfants ou quiconque sur l'équipement remorqué.
- En pente, le poids de l'équipement remorqué peut provoquer une perte de contrôle et de traction.
- Déplacez-vous lentement et prévoyez une distance d'arrêt supérieure.

## 2.10 BATTERIE ET CHARGEUR

- Ne rechargez pas les batteries dans une zone confinée et sans ventilation.
- Abstenez-vous de fumer, d'allumer une allumette ou de provoquer une étincelle à proximité de la batterie durant la charge.
- Rangez à l'intérieur et n'exposez pas à l'eau de pluie. Évitez le stockage exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne chargez pas les batteries sous la pluie ou en présence d'humidité.
- Pour l'entretien, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.
- Usage uniquement avec des batteries Cramer Commercial de 82V. Voir le Manuel des pièces.
- La maintenance électrique devrait être réservée UNIQUEMENT aux professionnels formés.

### 2.10.1 BATTERIE




- Les tondeuses et outils sur batterie n'ont pas besoin d'être branchés sur une prise électrique. Dès lors, ils sont toujours en état de marche. Prenez conscience des dangers possibles lorsque votre tondeuse sur batterie n'est pas en usage ou en cas de changement d'accessoire. Le respect de cette règle va réduire le risque de décharge électrique, d'incendie et de blessure grave.
- Ne placez pas les machines ou outils sur batterie, ni les batteries elles-mêmes, dans ou à proximité d'un feu. Vous réduisez ainsi le risque d'explosion et de blessure possible.
- N'écrasez, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas un pack-batterie. N'utilisez pas un pack-batterie ou un chargeur qui a chuté ou reçu un choc violent. Une batterie endommagée risque d'exploser. Mettez au rebut immédiatement et correctement une batterie tombée ou endommagée.
- Les batteries peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, ainsi un témoin pilote. Pour réduire le risque de blessure grave, n'utilisez jamais un produit sans fil en présence d'une flamme nue. L'explosion d'une batterie peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincez immédiatement à l'eau. Ne chargez pas un outil sur batterie dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle va réduire le risque de décharge électrique.
- Pour le summum des résultats, vous devriez charger votre machine sur batterie à un endroit présentant une température entre 0°C (32° F) et 45°C (113° F). Afin de









réduire le risque de blessure grave, évitez tout stockage à l'extérieur ou dans un véhicule.

- Chargez les batteries dans une zone ouverte et bien ventilée, à l'écart des étincelles et flammes. Débranchez le chargeur avant de connecter ou déconnecter la batterie de son port de charge. Portez systématiquement des lunettes de sécurité et des vêtements ou un équipement de protection. Utilisez des outils isolés.
- L'acheminement incorrect d'un câble de batterie risque d'endommager la tondeuse et les câbles de batterie. Ceci risque de causer des étincelles pouvant entraîner une explosion de gaz de la batterie provoquant des blessures graves.
- N'ouvrez et ne mutilez pas la batterie. Les batteries mutilées peuvent dégager des électrolytes corrosifs risquant de causer des lésions des yeux ou de la peau. L'ingestion peut être toxique.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de pack-batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un pack-batterie d'un autre type.

### 3 SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur cet outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser l'outil de manière plus optimale et sûre.

Symbole	Nom	Explication
V	Volts	Tension
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
min	Minutes	Temps
/min	Par minute	Révolutions, courses, vitesse de surface, orbites etc., par minute
	Courant continu	Type ou caractéristique de courant
$n_0$	Vitesse à vide	Vitesse de rotation, sans charge
	Alerte de sécurité	Précautions impliquant votre sécurité.
IPX4	Degré de protection contre les intrusions	Protection contre les projections d'eau
	Lisez le manuel opérateur	Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel opérateur avant d'utiliser ce produit.




Symbole	Nom	Explication
	Protection oculaire	Portez systématiquement une protection oculaire avec des écrans latéraux afin de respecter la norme ANSI Z87.1 pour utiliser cet équipement.
	DANGER --- Maintenez pieds et mains à l'écart	Pour réduire le risque de blessure, maintenez pieds et mains à l'écart des pièces en rotation. Ne travaillez pas sans le cache de décharge ou le sac d'herbe bien en place. En cas de dommage, remplacez immédiatement.
	DANGER --- Danger de pente prononcée	Faites spécialement attention en pente. Ne tondez pas une pente inclinée de plus de 15 degrés.
	DANGER --- Projection de débris	Retirez les objets pouvant être projetés par les lames dans une direction quelconque. Portez des lunettes de sécurité.
	DANGER --- Maintenez les badauds à l'écart	Maintenez les badauds au moins à 30 m (100 ft).
	Observez alentour	Regardez systématiquement où vous allez et soyez conscient de votre environnement.
	Maintenez les enfants à l'écart	N'emmenez jamais les enfants avec vous sur la tondeuse. Maintenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de tonte.
	Ne touchez pas	Ne tentez pas de passer les mains ou les pieds sous le carter de tondeuse.

### 4 NIVEAUX DE RISQUE

Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	ATTENTION	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées.
	ATTENTION	(Sans symbole d'alerte de sécurité) indique une situation pouvant entraîner des dommages pour les biens.

## 5 RECYCLAGE

	<p>Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.</p>
<p>Piles</p>  Li-ion	<p>À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion</p>

<b>1</b>	<b>Allgemeine Informationen.....</b>	<b>17</b>	2.4	Mähen.....	19
1.1	An den neuen Besitzer.....	17	2.5	Wartung.....	19
1.2	Verwendung dieses Handbuchs.....	17	2.6	Hangbetrieb.....	19
1.3	Garantieregistrierung.....	17	2.7	Kindersicherheit.....	20
1.4	Garantieregistrierung.....	17	2.8	Eine Rampe verwenden.....	20
1.5	Teile und Service.....	17	2.9	Abschleppen.....	20
<b>2</b>	<b>Alle Anweisungen lesen.....</b>	<b>17</b>	2.10	Akku und Ladegerät.....	20
2.1	Bediener.....	18	<b>3</b>	<b>Symbole auf dem Produkt.....</b>	<b>21</b>
2.2	Maschine.....	18	<b>4</b>	<b>Risikostufen.....</b>	<b>22</b>
2.3	Mähbereich.....	19	<b>5</b>	<b>Recycling.....</b>	<b>22</b>



## 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Handbuch gilt für die folgenden Reihen von Cramer Commercial: 82ZT132.

### 1.1 AN DEN NEUEN BESITZER

Dieses Handbuch dient dazu, Besitzer und Bediener bei der Wartung und Bedienung dieses Cramer Commercial Mähers zu unterstützen. Bitte lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch; die darin enthaltenen Informationen und Anweisungen helfen Ihnen, jahrelang eine zuverlässige Maschinenleistung zu erzielen.

Es liegt in der Verantwortung des Besitzers, sicherzustellen, dass die Bediener und Mechaniker dieses Handbuch und alle Aufkleber lesen und verstehen, bevor sie diese Maschine in Betrieb nehmen. Es liegt auch in der Verantwortung des Besitzers, sicherzustellen, dass die Bediener und Mechaniker für den Betrieb dieses Geräts qualifiziert und körperlich in der Lage sind. Alle Bediener und Mechaniker müssen sich mit dem sicheren Betrieb dieses Geräts, seinen Bedienelementen und Sicherheitszeichen vertraut machen.

Lassen Sie niemals Kinder oder ungeschultes Personal dieses Gerät bedienen oder warten. Bitte beachten Sie, dass lokale Vorschriften das Alter des Maschinenbedieners einschränken können.

### 1.2 VERWENDUNG DIESES HANDBUCHS

Allgemeine Hinweise zur Bedienung, Einstellung und Wartung werden sowohl für den erfahrenen als auch für den unerfahrenen Benutzer des Cramer Commercial Mähers beschrieben. Die Betriebsbedingungen variieren stark und können nicht in aller Gesamtheit einzeln angesprochen werden. Mit der Erfahrung sollte es dem Bediener jedoch leichter werden, eine gute Bedienfähigkeiten für die meisten Bedingungen zu entwickeln.

Die in diesem Handbuch verwendeten Richtungen (z. B. "RECHTS" oder "LINKS") beziehen sich auf Richtungen aus der Perspektive des Bedieners, wenn er das Gerät benutzt (auf dem Mäher sitzend oder mit Blick nach vorne stehend), sofern nicht anders angegeben.

Die verwendeten Fotos und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuell, aber mit späteren Produktionsänderungen können die Details Ihres Gerät leicht abweichen. Cramer Commercial Products behält sich das Recht vor, das Gerät nach eigenem Ermessen und ohne vorherige Ankündigung umzugestalten und zu ändern. Wenn an Ihrem Gerät eine Änderung vorgenommen wurde, die sich nicht in dieser Bedienungsanleitung oder dem Teilehandbuch widerspiegelt, wenden Sie sich für aktuelle Informationen und Teile an Ihren Händler für Cramer Commercial Products.

## 1.3 GARANTIEREGISTRIERUNG

Der Besitzer muss das Gerät registrieren, indem er das im Paket für den Besitzer enthaltene Garantieregistrierungsformular ausfüllt, um den Garantieschutz zu bestätigen. Als neuer Besitzer des Geräts wird von Ihnen erwartet, dass Sie dafür sorgen, dass dies zum Zeitpunkt der Lieferung geschieht. Wenn Sie das Garantieregistrierungsformular verwenden, MUSS es vom autorisierten Händler und dem ursprünglichen Käufer ausgefüllt und unterzeichnet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Mäher sowie jedes Anbaugerät, das ein Modell- und Seriennummernschild aufweist, bei Cramer Commercial registrieren.

### ▲ WARNUNG

Jegliche unbefugte Modifikation, Veränderung oder Verwendung von nicht zugelassenen Anbauteilen führt zum Erlöschen der Garantie und entbindet Cramer Commercial von jeglicher Haftung, die aus der späteren Verwendung dieses Geräts entsteht.

## 1.4 GARANTIEREGISTRIERUNG

Die Seriennummer des Mähers befindet sich auf dem Datumsetikett. Die Seriennummer und das Modell werden auf dem Garantieregistrierungsformular benötigt. Sie werden außerdem benötigt, um sicherzustellen, dass Sie bei einem Austausch die richtigen Teile erhalten.

## 1.5 TEILE UND SERVICE

Alle Garantiereparaturen und Serviceleistungen müssen über einen autorisierten Händler von Cramer Commercial Products abgewickelt werden. Vereinbarungen sollten über Ihre lokale Servicestelle getroffen werden.

Lassen Sie Ihren Aufsitzrasenmäher von einer qualifizierten Fachkraft mit baugleichen Ersatzteilen warten. Nur so wird die Sicherheit des Aufsitzrasenmähers gewährleistet.

## 2 ALLE ANWEISUNGEN LESEN

### ▲ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitsanweisungen hin. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann dies die persönliche Sicherheit und/oder das Eigentum des Bedieners und anderer Personen gefährden. Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung, bevor Sie versuchen, den Mäher zu bedienen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen führen.

## ▲ GEFAHR

Dieser Mäher wurde für den Betrieb gemäß den Regeln für den sicheren Betrieb gebaut, die in dieser Anleitung enthalten sind. Wie bei jeder Art von strombetriebenen Geräten können Unachtsamkeit oder Fehler seitens des Bedieners zu schweren Verletzungen führen. Dieser Mäher ist in der Lage, Körperteile zu amputieren und Gegenstände wegzuschleudern. Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorschriften kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

## ▲ WARNUNG

Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen sollten bei der Verwendung von Rasenmähern immer befolgt werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

## ▲ WARNUNG

Dieser Mäher sollte nur von Personen bedient werden, die die Warnungen und Anweisungen, die in diesem Handbuch und auf dem Mäher aufgedruckt sind, gelesen und verstanden haben und diese befolgen werden.

## ▲ WARNUNG

- Lesen Sie alle Anweisungen auf dem Mäher und im Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie versuchen, den Mäher zusammenzubauen und zu bedienen.
- Für einen sicheren Betrieb müssen Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung lesen, verstehen und befolgen.
- Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und deren korrekter Bedienung vertraut. Bringen Sie in Erfahrung, wie Sie den Mäher anhalten und im Notfall den Strom abschalten können.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf und ziehen Sie es regelmäßig zu Rate.

## 2.1 BEDIENER

- Erlauben Sie nur verantwortungsbewussten, kompetenten Erwachsenen, die mit den Anweisungen vertraut sind, diese Maschine zu bedienen.
- Der sichere Betrieb erfordert Ihre volle Aufmerksamkeit und ganzes Können.
- Behalten Sie ihren Weg immer im Blick und achten Sie auf Ihre Umgebung.
- Lauschen Sie auf die Maschinengeräusche und achten Sie auf jede Veränderung.
- Achten Sie darauf, wie sich das Gerät und seine Reaktionen sowohl auf Ihre Aktionen als auch auf die Umgebung hin anfühlen.
- Konzentrieren Sie sich auf ihre Aufgabe.
- Tragen Sie immer einen geeigneten Augenschutz, der den neuesten Sicherheitsstandards entspricht, um das Risiko

von Augenverletzungen während der Bedienung oder der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen zu verringern. Siehe ANSI Z87.1.

- Betreiben Sie die Maschine nur, wenn der Auswurfschutz oder andere Sicherheitseinrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.
- Tragen Sie immer eine Gesichtsmaske oder eine Staubmaske, wenn Sie den Mäher in einer staubigen Umgebung betreiben.
- Ziehen Sie immer entsprechende Kleidung an. Das Tragen von Schutzhandschuhen und Sicherheitsschuhen wird empfohlen.
- Tragen Sie während der Bedienung der Maschine kein Radio und keine Kopfhörer.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit Sandalen, Tennisschuhen, Turnschuhen, Shorts oder jeglicher Art von locker sitzender Kleidung. Lange Haare, lose Kleidung oder Schmuck können sich in beweglichen Teilen fangen. Tragen Sie bei der Bedienung dieser Maschine immer lange Hosen, Schutzbrille, Gehörschutz und Sicherheitsschuhe.
- Bleiben Sie aufmerksam! Bedienen Sie den Mäher nicht, wenn Sie müde sind. Bedienen Sie den Mäher nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen. Achten Sie darauf, was Sie tun. Nutzen Sie den gesunden Menschenverstand.
- Niemals Passagiere befördern.
- Beachten Sie die Empfehlung des Herstellers für Radgewichte oder Gegengewichte.

## 2.2 MASCHINE

- Betreiben Sie niemals eine schlecht gewartete Maschine.
- Halten Sie Schutzschilde und Abdeckungen immer an ihrem Platz.
- Befolgen Sie tägliche und wöchentliche Prüflisten und stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse gesichert und die Schrauben angezogen sind.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort.
- Betreiben Sie den Mäher niemals ohne einen ordnungsgemäßen Schutzschild, eine Auswurfabdeckung, eine Schaltersteuerung oder eine andere Sicherheitsvorrichtung, die vorhanden und funktionsfähig ist. Betreiben Sie den Mäher nicht mit beschädigten Sicherheitseinrichtungen; dies kann zu Verletzungen führen.
- Reparieren oder ersetzen Sie alle beschädigten Komponenten, bevor Sie den Rasenmäher wieder in Betrieb nehmen und bedienen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser. Fahren Sie nicht ins Wasser. Nicht im Regen stehen lassen. Reinigen Sie die Maschine nicht mit Druckwasser oder einem Wasserschlauch.
- Lagern Sie Ihren Rasenmäher immer in einem geschlossenen Raum. Wenn der Mäher nicht in Gebrauch sind, sollte er in Innenräumen an einem trockenen Ort

und außerhalb der Reichweite von Kindern eingeschlossen werden.

## 2.3 MÄHBEREICH

- Untersuchen Sie den Bereich vor dem Mähen gründlich auf mögliche Gefahren. Gehen Sie den Bereich ab, um sicherzustellen, dass er ausreichend Bodenhaftung hat und keine Löcher, Abhänge oder versteckten Objekte aufweist, die zu Problemen führen könnten. Räumen Sie den Bereich von Gegenständen wie Steinen, Draht, Spielzeug usw., die von den Messern weggeschleudert werden könnten.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich frei von umstehenden Personen ist, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen. Halten Sie die Maschine an, wenn jemand den Bereich betritt.
- Planen Sie Ihren Mähweg, sodass das Mähgut nicht auf Straßen, Gehwege, umstehende Personen, Fahrzeuge, Fenster usw. ausgeworfen wird. Werfen Sie das Material nicht gegen Wände oder Hindernisse aus. Andernfalls kann das ausgeworfene Material auf den Bediener zurückfallen.
- Mähen Sie nichts außer Gras.
- Halten Sie die Messer an, wenn Sie Schmutz, Schotter oder gepflasterte Flächen überqueren.
- Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Betreiben Sie den Mäher nicht im Regen oder in nassem oder feuchtem Gras. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, setzen Sie das Gerät keinem Wasser aus und betreiben Sie es nicht auf nassen Untergründen.

## 2.4 MÄHEN

- Bleiben Sie immer auf Aufsitzrasenmähern sitzen, solange Sie die Maschine bedienen.
- Nicht an Steigungen von mehr als 16,7° arbeiten.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht. Mähen Sie niemals in Eile.
- Versuchen Sie niemals, mit hoher Geschwindigkeit zu manövrieren, insbesondere in überfüllten, verkehrsreichen Gebieten oder an Hängen.
- Um einen Kontakt mit dem Messer oder Verletzungen durch einen weggeschleuderten Gegenstand zu vermeiden, halten Sie sich im Arbeitsbereich hinter den Griffen auf und halten Sie Kinder und umstehende Personen während des Betriebs in einem Abstand von mindestens 30 m (100 ft). Halten Sie den Motor sofort an, sobald jemand den Mähbereich betritt.
- Schauen Sie vor und während des Rückwärtsfahrens nach unten und nach hinten.
- Werden Sie vor dem Abbiegen langsamer.
- Mähen Sie nicht rückwärts, wenn es nicht unbedingt notwendig ist.
- Ziehen Sie bei der Rückwärtsfahrt den rechten und linken Antriebssteuerhebel LANGSAM nach hinten und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen. Eine schnelle Bewegung der Antriebssteuerungshebel in eine der beiden Richtungen kann die Maschine zu einer heftigen

Reaktion zwingen, die zu schweren Verletzungen führen kann.

- Hände oder Füße nicht in die Nähe von rotierenden Teilen oder unter das Mähwerk bringen. Halten Sie Hände und Füße von der Klinge fern, da diese sonst abgetrennt werden können.
- Wenn der Mäher anfängt, zu stark zu vibrieren, halten Sie den Motor an und suchen Sie sofort nach der Ursache. Übermäßige Vibrationen sind im Allgemeinen ein Zeichen dafür, dass der Mäher nicht richtig funktioniert.
- Halten Sie den Motor an und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Auswurfskanal freimachen. Nachdem der Motor ausgeschaltet wurde, bewegen sich die Mähklingen noch für einige Sekunden weiter. Halten Sie sämtliche Körperteile aus dem Klingbereich, bis Sie sicher sind, dass sich die Klinge nicht mehr dreht.
- Wenn der Rasenmäher auf einen Fremdkörper trifft, halten Sie das Gerät an, drehen Sie den Zündschalter in die Position "OFF" (AUS) und untersuchen Sie dann, wenn es sicher ist, auf Schäden.
- Bedienen Sie den Rasenmäher nicht mit Gewalt.
- Verwenden Sie den Mäher nicht für andere Arbeiten als die, für die er bestimmt ist.
- Vor der Wartung, Reinigung oder vor dem Entfernen von Material vom Aufsitzmäher den Schlüssel ausdrehen und abziehen.

## 2.5 WARTUNG

- Schalten Sie die Maschine ab, bevor Sie die Klinge warten oder entfernen.
- Greifen Sie nicht unter den Messerschutz. Halten Sie Hände, Füße und Kleidung von den rotierenden Messern fern.
- Um Gefahren für Personen und Schäden an der Maschine zu vermeiden, reinigen Sie sie niemals mit einem Hochdruckreiniger.
- Pflegen Sie Ihren Mäher. Halten Sie die Schneiden scharf und sauber, um die optimale Leistung und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

## 2.6 HANGBETRIEB

Hänge sind ein wesentlicher Faktor für Kontrollverlust und Kippunfälle, die zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen können. Der Betrieb an Hängen erfordert immer äußerste Vorsicht. Wenn Sie den Hang nicht rückwärts befahren können oder sich auf ihm unwohl oder unsicher fühlen, mähen Sie ihn nicht.

- Mähen Sie an Hängen auf- und abwärts, nicht quer.
- Achten Sie auf Löcher, Spurrillen, Unebenheiten, Steine oder andere versteckte Objekte. Unebenes Gelände kann die Maschine zum Umkippen bringen. Hohes Gras kann Hindernisse verbergen.
- Wählen Sie eine niedrige Fahrgeschwindigkeit, damit Sie auf Hängen nicht anhalten oder schalten müssen.

- Nicht auf nassem Gras mähen. Die Reifen können die Bodenhaftung verlieren.
- Vermeiden Sie das Anfahren, Anhalten oder Wenden am Hang. Wenn die Reifen an Bodenhaftung verlieren, kuppeln Sie das/die Messer aus und fahren langsam geradeaus den Hang hinunter.
- Führen Sie alle Bewegungen an Hängen langsam und ruhig aus. Nehmen Sie keine plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen vor, die die Maschine zum Umkippen bringen könnten.
- Seien Sie beim Betrieb der Maschine mit Anbaugeräten besonders vorsichtig; sie können die Stabilität der Maschine beeinträchtigen. Nicht an zu steilen Hängen verwenden.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine zu stabilisieren, indem Sie Ihren Fuß auf den Boden stellen.
- Mähen Sie nicht in der Nähe von Steilhängen, Gräben oder Böschungen. Die Maschine könnte plötzlich umschlagen, wenn ein Rad über den Rand fährt oder wenn der Rand einbricht.

## 2.7 KINDERSICHERHEIT

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht weit, dass Kinder anwesend sind. Kinder fühlen sich oft durch die Maschine und die Mähtätigkeit angezogen. Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder dort bleiben werden, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.

- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, wenn der Schlüssel im Schalter steckt, insbesondere in der Anwesenheit von Kindern.
- Halten Sie Kinder aus dem Mähbereich fern und lassen Sie sie von einem verantwortlichen Erwachsenen, der nicht der Bediener ist, beaufsichtigen.
- Kinder, die jünger sind, als 14 Jahre, dürfen diesen Mäher nicht bedienen. Kinder, die 14 Jahre oder älter sind, müssen die Bedienungsanleitung und Sicherheitsregeln in diesem Handbuch lesen und verstehen, sowie von einem Elternteil eingewiesen und beaufsichtigt werden.
- Schalten Sie den Mähwerksmesserschalter immer aus, drehen Sie den Schlüssel in die Position "OFF" (AUS) und ziehen Sie den Schlüssel ab.
- Bleiben Sie aufmerksam und schalten Sie den Mäher aus, wenn ein Kind oder eine andere Person den Mähbereich betritt.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich blinden Ecken, Türen, Büschen, Bäumen oder anderen Objekten nähern, die Ihnen den Blick auf ein Kind versperrern können, das dem Mäher möglicherweise über den Weg rennt.
- Schauen Sie vor und während des Rückwärtsfahrens nach hinten und unten nach, um kleine Kinder rechtzeitig zu erkennen.
- Nehmen Sie niemals Kinder auf dem Mäher mit, auch nicht bei stillstehendem/stillstehenden Messer(n). Sie können herunterfallen und sich schwer verletzen oder den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen. Kinder, die in der Vergangenheit mitfahren durften, können

plötzlich im Mähbereich für eine weitere Fahrt auftauchen und von der Maschine überfahren oder umgestoßen werden.

## 2.8 EINE RAMPE VERWENDEN

- Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie beim Be- und Entladen dieses Mähers auf einen LKW bzw. Anhänger eine Rampe verwenden.
- Verwenden Sie nur eine einzige Rampe mit voller Breite. Dies bietet eine Auflagefläche für den Mäherrahmen, wenn das Gerät nach hinten zu kippen beginnt. Es verringert auch das Risiko, dass ein Rad ausrutscht und die Maschine umkippt.
- Überschreiten Sie niemals den 15°-Winkel zwischen der Rampe und dem Boden oder zwischen der Rampe und dem Anhänger bzw. LKW.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen des Mähers vertraut und lernen Sie seinen reibungslosen Betrieb, bevor Sie versuchen, ihn eine Rampe hoch- oder herunterzufahren.
- Fahren Sie im langsamen Fahrmodus und gehen Sie vorsichtig vor.
- Vermeiden Sie jede plötzliche Bewegung der Bedienelemente und beschleunigen Sie immer langsam und gleichmäßig.

## 2.9 ABSCHLEPPEN

- Schleppen Sie nur mit einer Maschine, das über eine für das Schleppen ausgelegte Kupplung verfügt. Befestigen Sie abgeschleppte Geräte nur am Kupplungspunkt.
- Befolgen Sie die Herstellerempfehlungen zur Gewichtsbeschränkung für gezogene Geräte und das Abschleppen an Hängen.
- Lassen Sie niemals Kinder oder andere Personen in oder auf das abgeschleppte Gerät.
- An Hängen kann das Gewicht des gezogenen Geräts zu einem Verlust der Bodenhaftung und Kontrollverlust führen.
- Fahren Sie langsam und planen Sie zusätzlichen Abstand zum Anhalten ein.

## 2.10 AKKU UND LADEGERÄT

- Laden Sie das Akku nicht in einem geschlossenen oder unbelüfteten Bereich auf.
- Während des Ladevorgangs in der Nähe des Akkus nicht rauchen, kein Streichholz anzünden und keine Funken verursachen.
- In geschlossenen Räumen und vor Regenwasser geschützt lagern. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- Laden Sie die Akkus nicht im Regen oder an nassen Orten.
- Bei der Wartung nur identische Ersatzteile verwenden.
- Nur zur Verwendung mit 82V-Batterien von Cramer Commercial. Siehe Teilehandbuch.







- Die elektrische Wartung darf NUR von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.



## 2.10.1 AKKUPACK

- Akkubetriebene Mäher und Werkzeuge müssen nicht an eine Steckdose angeschlossen werden und befinden sich somit immer im Betriebszustand. Achten Sie auf mögliche Gefahren, wenn Sie Ihren akkubetriebenen Mäher nicht benutzen oder wenn Sie Zubehörteile wechseln. Die Einhaltung dieser Regel reduziert die Gefahr von Stromschlag, Feuer oder schweren Verletzungen.
- Halten Sie akkubetriebene Maschinen oder Werkzeuge – oder die Akkus selbst – von Feuer und Hitze fern. Das verringert die Explosions- und Verletzungsgefahr.
- Lassen Sie den Akkupack nicht fallen, zerdrücken oder beschädigen Sie ihn nicht. Verwenden Sie keine Akkupacks oder Ladegeräte, die fallen gelassen wurden oder einen heftigen Schlag erhalten haben. Ein beschädigter Akku ist explosionsgefährdet. Entsorgen Sie einen heruntergefallenen oder beschädigten Akku sofort ordnungsgemäß.
- Akkus können bei Vorhandensein einer Zündquelle, wie beispielsweise einer Kontrollleuchte, explodieren. Verwenden Sie ein kabelloses Produkt niemals in Gegenwart einer offenen Flamme, um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern. Ein explodierender Akku kann Trümmer und Chemikalien ausschleudern. Bei Exposition sofort mit Wasser spülen. Laden Sie das akkubetriebene Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten. Die Einhaltung dieser Regel reduziert die Gefahr von Stromschlägen.
- Für optimale Ergebnisse sollte Ihre akkubetriebene Maschine an einem Ort aufgeladen werden, an dem die Temperatur mehr als 0 °C (32 °F), aber weniger als 45 °C (113 °F) beträgt. Nicht im Freien oder in Fahrzeugen aufbewahren, um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern.
- Laden Sie die Akkus in einem offenen, gut belüfteten Bereich auf, und halten Sie es von Funken und Flammen fern. Ziehen Sie das Ladegerät ab, bevor Sie den Akku an den Ladeanschluss anschließen oder davon trennen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Schutzkleidung. Verwenden Sie isolierte Werkzeuge.
- Eine falsche Verlegung der Akkukabel kann zu Schäden am Mäher und an den Akkukabeln führen. Dies bedingt die Funkenbildung, die wiederum zur Batteriegasexplosion führen kann, was schwere Verletzungen zur Folge hat.
- Öffnen oder zerstören Sie den Akku nicht. Beschädigte Akkus können ätzende Elektrolyte freisetzen, die zu Augen- oder Hautschäden führen können. Beim Verschlucken kann es giftig sein.
- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen Akkupacktyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.

## 3 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Werkzeug verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Werkzeug besser und sicherer zu bedienen.

Symbole	Name	Bedeutungserklärung
V	Volt	Spannung
A	Ampere	Strom
Hz	Hertz	Frequenz (Zyklen pro Sekunde)
W	Watt	Leistung
min	Minuten	Zeit
/min	Pro Minute	Umdrehungen, Hübe, Oberflächengeschwindigkeit, Orbits usw., pro Minute
	Gleichstrom	Typ oder eine Charakteristik des Stroms
$n_0$	Leerlaufdrehzahl	Rotationsgeschwindigkeit, ohne Last
	Sicherheitswarnung	Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen.
IPX4	Schutzgrad	Schutz vor Spritzwasser.
	Betriebsanleitung lesen	Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer das Benutzerhandbuch vor der Verwendung dieses Produkts lesen und verstehen.
	Augenschutz	Immer Augenschutz mit seitlicher Abdeckung tragen, der laut Markierung ANSI Z87.1 entspricht, wenn Sie dieses Gerät bedienen.
	GEFAHR --- Hände und Füße fernhalten	Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Teilen fern, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Nur in Betrieb nehmen, wenn sich die Auswurfabdeckung oder der Grasfangsack an der richtigen Stelle befindet. Bei Schäden sofort ersetzen.
	GEFAHR --- Gefahr durch steilen Hang	Gehen Sie an Hängen besonders vorsichtig vor. Mähen Sie keine Hänge mit einer Steigung von mehr als 15 Grad.




Symbole	Name	Bedeutungserklärung
	GEFAHR --- Geschleuderte Objekte	Entfernen Sie Gegenstände, die vom Messer in irgendeine Richtung geschleudert werden können. Tragen Sie eine Schutzbrille.
	GEFAHR --- Umstehende fernhalten	Halten Sie alle umstehenden Personen mindestens 30 m (100 ft) entfernt.
	Umschauen	Behalten Sie ihren Weg immer im Blick und achten Sie auf Ihre Umgebung.
	Kinder fernhalten	Nehmen Sie niemals Kinder auf dem Mäher mit. Halten Sie Kinder und Tiere aus dem Mähbereich.
	Nicht eingreifen	Greifen Sie niemals mit Händen oder Füßen unter das Mähwerk.

## 4 RISIKOSTUFEN

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen das mit diesem Produkt verbundene Risiko erklären.

SYMBOL	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	(Ohne Sicherheitswarnsymbol) Zeigt eine Situation an, die zu Sachschäden führen kann.

## 5 RECYCLING

	<p>Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.</p>
	<p>Die gesonderte Entsorgung von Gebrauchsmaschinen und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.</p>
	<p>Entsorgen Sie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Batterie enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Batterien annimmt.</p>

<b>1</b>	<b>Allmänna upplysningar.....</b>	<b>24</b>	2.4	Klippning.....	25
1.1	Till den nya ägaren.....	24	2.5	Service.....	26
1.2	Använda handboken.....	24	2.6	Användning i lutning.....	26
1.3	Garantiregistrering.....	24	2.7	Barnsäkerhet.....	26
1.4	Garantiregistrering.....	24	2.8	Använd en ramp.....	26
1.5	Komponenter och service.....	24	2.9	Bogsering.....	27
<b>2</b>	<b>Läs alla instruktioner.....</b>	<b>24</b>	2.10	Batteri och laddare.....	27
2.1	Operatör.....	25	<b>3</b>	<b>Symboler på produkten.....</b>	<b>27</b>
2.2	Maskin.....	25	<b>4</b>	<b>Riskenivåer.....</b>	<b>28</b>
2.3	Klippområde.....	25	<b>5</b>	<b>Återvinning.....</b>	<b>28</b>

## 1 ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

Handboken gäller för följande sortiment av Cramer Commercial: 82ZT132.

### 1.1 TILL DEN NYA ÄGAREN

Syftet med handboken är att hjälpa ägaren och operatörer att underhålla och använda gräsklipparen från Cramer Commercial. Läs hela handboken noggrant; korrekt tillämpning av informationen och instruktionerna kan bidra till många år av pålitlig prestanda.

Ägaren ansvarar för att säkerställa att operatörerna och mekanikerna läser och förstår handboken och alla dekaler före användning. Ägaren ansvarar även för att säkerställa att operatörerna och mekanikerna är kvalificerade för och fysiskt kapabla att använda utrustningen. Alla operatörer och mekaniker ska bekanta sig med instruktionerna för säker drift, reglagen och säkerhetsetiketterna.

Låt aldrig barn eller obehöriga personer använda eller serva utrustningen. Observera att lokala förordningar kan föreskriva en åldersgräns för bruk.

### 1.2 ANVÄNDA HANDBOKEN

Handboken innehåller riktlinjer gällande allmän drift, justering och underhåll för erfarna och oerfarna användare av gräsklippare från Cramer Commercial. Användningsförhållandena kan variera mycket och handboken omfattar inte alla. Dock bör operatörer genom erfarenhet kunna hantera utrustningen under så gott som alla förhållanden.

Om inget annat anges utgår riktningar i handboken (till exempel "HÖGER" eller "VÄNSTER") från operatören under användning (sittande på gräsklipparen eller stående med ansiktet nedåt).

De använda bilderna och illustrationerna var aktuella vid tidpunkten för tryck, men eventuella efterföljande produktändringar kan innebära skillnader mellan specifikationerna för din maskin och de i handboken. Cramer Commercial förbehåller sig rätten att designa om och på andra sätt ändra maskinen utan förvarning. Kontakta din Cramer Commercial-återförsäljare för aktuell(a) information och delar om ägarmanualen eller komponentmanualen inte återspeglar en ändring på din maskin.

### 1.3 GARANTIREGISTRERING

Ägaren måste registrera enheten genom att fylla i garantiregistreringsformuläret som medföljer ägarhandboken, för att validera garantiskyddet. Det är din uppgift som ny ägare att fixa det i samband med leveransen. Den auktoriserade återförsäljaren eller ursprungliga köparen MÅSTE fylla i och signera garantiregistreringsformuläret. Se till att registrera gräsklipparen och alla tillbehör som har ett modell- eller serienummer från Cramer Commercial.

#### ▲ VARNING

Obehöriga ändringar eller användning av icke godkända tillbehör upphäver garantin och friskriver Cramer Commercial från ansvar för efterföljande användning av utrustningen.

### 1.4 GARANTIREGISTRERING

Serienumret står på märkplåten. Garantiregistreringsformuläret ska alltid inkludera serienumret och modellen. Det säkerställer även att du får rätt delar vid behov av byte.

### 1.5 KOMPONENTER OCH SERVICE

Reparation och service som garantin täcker ska ske genom en auktoriserad återförsäljare av Cramer Commercial-produkter. Arrangera allt sådant arbete med ditt lokala servicecenter.

Låt endast gräsklipparen repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att gräsklipparens säkerhet bibehålls.

## 2 LÄS ALLA INSTRUKTIONER

#### ▲ VARNING

Den här symbolen indikerar viktiga säkerhetsanvisningar. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan medföra risker för den personliga säkerheten och/eller egendom. Läs och förstå alla instruktioner i handboken innan du försöker använda gräsklipparen. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskada.

#### ▲ VARNING - LIVSFARA

Gräsklipparen är konstruerad i enlighet med reglerna för säker drift i den här handboken. Precis som med andra typer av eldriven utrustning kan vårdslöshet eller felaktig hantering leda till allvarlig personskada. Gräsklipparen kan amputera kroppsdelar och slunga ut föremål. Underlåtenhet att följa säkerhetsreglerna kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

#### ▲ VARNING

Grundläggande försiktighetsåtgärder bör alltid vidtas vid användning av gräsklippare, för att minska risken för brand, elstöt och personskada.

#### ▲ VARNING

Användning av gräsklipparen bör begränsas till personer som har läst, förstått och avser att följa instruktionerna och varningarna i handboken och på gräsklipparen.



**▲ VARNING**

- Läs alla instruktioner på gräsklipparen och i manualen noggrant innan du försöker montera och använda gräsklipparen.
- Läs, förstå och följ alla instruktioner i handboken för att använda utrustningen på ett säkert sätt.
- Bekanta dig med alla reglage och hur de fungerar. Vet hur man stoppar gräsklipparen och kopplar bort strömmen i en nödsituation.
- Förvara handboken säkert, använd den som referens och läs den regelbundet.

**2.1 OPERATÖR**

- Låt endast ansvariga och kapabla vuxna som är bekanta med instruktionerna använda maskinen.
- Säker drift kräver din fulla uppmärksamhet och förmåga.
- Kolla alltid vart du är på väg och var uppmärksam på din omgivning.
- Lyssna på maskinen och uppmärksamma förändringar.
- Känn av maskinen och dess reaktion på dina manövrer och omgivningen.
- Tappa inte fokus.
- Bär alltid lämpligt ögonskydd som uppfyller de senaste säkerhetsstandarderna, för att minska risken för ögonskada medan du använder, justerar eller reparerar maskinen. Se ANSI Z87.1.
- Använd inte maskinen om inte utmatningsskyddet eller andra säkerhetsanordningar är monterade och fungerande.
- Bär alltid en ansikts- eller dammfiltermask när du använder gräsklipparen i en dammig miljö.
- Bär alltid lämpliga kläder. Vi rekommenderar att du använder skyddshandskar och bra skor.
- Bär inte hörlurar medan du använder maskinen.
- Använd inte utrustningen iförd sandaler, tennisskor, gypaskor eller andra löst sittande kläder. Långt hår, löst sittande kläder och smycken kan fastna i rörliga delar. Bär alltid långa byxor, skyddsglasögon, hörselskydd och bra skor när du använder maskinen.
- Var uppmärksam! Använd inte gräsklipparen om du är trött. Använd inte gräsklipparen om du är påverkad av alkohol eller narkotika. Var uppmärksam på det du gör. Använd sunt förnuft.
- Kör aldrig passagerare.
- Följ rekommendationerna för hjulvikter eller -motvikter från tillverkaren.

**2.2 MASKIN**

- Använd aldrig en maskin som är i dåligt skick.
- Se till att alla skydd och höljen är monterade på maskinen.
- Följ dagliga och veckovisa checklistor, säkerställ att alla elektriska anslutningar är säkra och att bultar är åtdragna.
- Byt omedelbart ut skadade delar.

- Använd aldrig gräsklipparen utan monterad(e) och fungerande sköld, utmatningsskydd, strömbrytare eller andra säkerhetsanordningar. Använd inte gräsklipparen om säkerhetsanordningarna är skadade; i annat fall kan det leda till skada.
- Reparera eller byt ut skadade komponenter innan du startar och använder gräsklipparen igen.
- Använd endast godkända reservdelar.
- Minimera exponering för vatten. Kör den inte i vatten. Lämna den inte ute i regnet. Rengör den inte med högtryckstvätt eller vattenslang.
- Förvara alltid gräsklipparen inomhus. Förvara gräsklipparen inomhus på en torr och låst plats utom räckhåll för barn.

**2.3 KLIPPOMRÅDE**

- Undersök området avseende risker innan du börjar. Gå i området för att säkerställa att underlaget har friktion och inga hål, diken eller dolda föremål som kan orsaka problem. Ta bort eventuella föremål från området, till exempel stenar, kablar, leksaker osv. som kan kastas av knivarna.
- Kontrollera att området är fritt från omkringstående före användning. Stoppa maskinen om någon person närmar sig.
- Planera ditt rörelsemönster för att undvika att tömma ut material mot vägar, trottoarer, omkringstående, fordon, fönster osv. Töm inte material mot en vägg eller ett hinder. Om du gör det kan det utmatade materialet studsas tillbaka mot operatören.
- Klipp inget annat än gräs.
- Stoppa bladen när du kör över smuts, grus eller asfalterade ytor.
- Undvik farliga miljöer. Använd inte gräsklipparen när det regnar eller i vått gräs. Minska risken för elektriska stötar genom att inte utsätta maskinen för vatten eller använda den på våt mark.

**2.4 KLIPPNING**

- Om du har en modell med ett säte ska du alltid sitta ner när du använder maskinen.
- Använd inte i lutningar som är brantare än 16,7 grader.
- Använd enbart i dagsljus eller god belysning. Ha aldrig bråttom när du använder utrustningen.
- Kör aldrig snabbt, särskilt inte i områden med omkringstående personer, överbefolkade områden eller i lutningar.
- Stanna i driftområdet bakom handtagen och håll barn och omkringstående på minst 30 m (100 fot) avstånd från den påslagna gräsklipparen för att undvika skada orsakad av kniven eller utslungande föremål. Stoppa motorn omedelbart om någon kommer för nära.
- Kolla på marken och bakom dig innan och medan du backar.
- Sakta ned farten innan du vänder.
- Kör inte i backväxel om det inte är absolut nödvändigt.

- När du backar ska du LÅNGSAMT dra körspakarna till höger och vänster bakåt och undvika plötsliga rörelser. Snabb förflyttning av körspakarna i någon riktning kan resultera i att maskinen reagerar okontrollerat och orsakar allvarlig skada.
- Placera aldrig händer eller fötter nära roterande delar eller under skärdäcket. Vid kontakt med bladet föreligger en amputeringsrisk.
- Om gräsklipparen börjar vibrera överdrivet ska du stoppa motorn och kontrollera orsaken direkt. Överdriven vibration är vanligtvis ett tecken på att gräsklipparen inte fungerar korrekt.
- Stoppa motorn och vänta tills bladet stannar helt innan du rensar utkastet. Skärbladet fortsätter att rotera i några sekunder efter att motorn har stängts av. Placera inte någon kroppsdel i närheten av bladet förrän du är helt säker på att bladet har slutat rotera.
- Om gräsklipparen slår emot ett främmande föremål ska du stoppa maskinen, vrida tändningen till läget "OFF" och sedan, om det är säkert, inspektera avseende skada.
- Driv inte gräsklipparen för hårt.
- Använd inte gräsklipparen på något sätt som den inte är konstruerad för.
- Stäng av gräsklipparen och ta ut nyckeln innan service, rengöring eller demontering av material från gräsklipparen.

## 2.5 SERVICE

- Stäng av maskinen innan service eller borttagning av bladet.
- Sträck inte ut händer eller fötter under bladskyddet. Håll händer, fötter och kläder undan från de roterande bladen.
- Minska risken för personskada och maskinskada genom att aldrig rengöra den med en högtryckstvätt.
- Underhåll gräsklipparen. Håll skärkanter vassa och rena för att säkerställa optimal prestanda och säker drift.

## 2.6 ANVÄNDNING I LUTNING

Lutningar är en bidragande faktor till förlorad kontroll över maskinen och vältolyckor, som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Var särskilt uppmärksam vid användning i lutningar. Kör inte maskinen i en lutning om du inte kan backa upp för lutningen eller om det inte känns bra.

- Kör upp och ner för lutningar, inte i sidled.
- Se upp för hål, hjulspår, gupp, stenar eller andra dolda föremål. Ojämn terräng kan välta maskinen. Långt gräs kan dölja hinder.
- Välj en låg körhastighet så att du inte behöver stanna eller vända i en lutning.
- Kör inte på vått gräs. Hjulen kan förlora dragkraft.
- Undvik att starta, stoppa eller vända i en backe. Om däcken förlorar friktion ska du koppla bort bladet/bladen och fortsätta långsamt rakt nedför lutningen.

- Förflytta dig långsamt och gradvis. Gör inga plötsliga förändringar i hastighet eller riktning, eftersom det kan få maskinen att välta.
- Var särskilt försiktig när du använder maskinen med tillbehör, eftersom de kan påverka maskinens stabilitet. Använd inte i branta lutningar.
- Försök inte stabilisera maskinen genom att sätta ned foten på marken.
- Klipp inte nära diken eller upphöjningar. Maskinen kan plötsligt välta om ett hjul kör över en kant eller om en kant rasar.

## 2.7 BARNSÄKERHET

Det kan uppstå tragiska olyckor om operatören inte är uppmärksam på barn som vistas i närheten. Barn tycker ofta att maskiner och rörliga delar är spännande. Anta aldrig att barn står kvar där du senast såg dem.

- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt med nyckeln i tändningen, särskilt när barn är i närheten.
- Barn ska hållas utanför klippområdet och under noggrann uppsikt av en ansvarsfull vuxen som inte är operatören.
- Barn under 14 år får inte använda den här gräsklipparen. Barn som är 14 år och äldre måste läsa och förstå användarinstruktionerna och säkerhetsföreskrifterna i denna bruksanvisning, och ska instrueras och övervakas av en förälder.
- Koppla alltid bort bladbrytaren och vrid nyckeln till läget "OFF" och ta ut nyckeln.
- Var uppmärksam och stäng av gräsklipparen om ett barn eller annan person kommer in i arbetsområdet.
- Var mycket försiktig när du kör genom runt hörn, skjul, träd eller andra föremål som gör att du inte ser om det kommer barn springande mot gräsklipparen.
- Kolla alltid bakom och nedanför dig innan och medan du backar för att kontrollera att inga barn är i närheten.
- Låt aldrig barn åka på gräsklipparen, inte ens när kniven/knivarna är avstängda. De kan ramla av och skadas allvarligt eller störa säker användning av maskinen. Barn som har fått åka på gräsklipparen tidigare kan plötsligt dyka upp i klippområdet för att få åka igen, och sedan bli överkörda eller påbackade av maskinen.

## 2.8 ANVÄND EN RAMP

- Var extremt försiktig när du använder en ramp för att lasta på gräsklipparen på ett släp eller lasta av gräsklipparen från ett släp.
- Använd enbart en endelad fullbreddsramp. En fullbreddsramp är tillräckligt bred för att hålla emot gräsklipparramen om enheten startar och börjar välta bakåt. Det minskar även risken för att hjulet hamnar utanför rampen och att maskinen därför välter över.
- Överskrid inte en 15-gradig vinkel mellan rampen och marken eller mellan rampen och släpvagnen eller lastbilen.

- Bekanta dig med reglagen på gräsklipparen och säkerställ att de fungerar korrekt innan du försöker köra uppför eller nedför en ramp.
- Kör långsamt och försiktigt.
- Manövrera reglagen långsamt och jämnt.

## 2.9 BOGSERING

- Bogsera enbart med en maskin som har en draganordning konstruerad för bogsering. Fäst inte utrustningen som ska bogseras i någon annan punkt än själva draganordningen.
- Följ tillverkarens rekommendationer för viktgränser för bogserad utrustning och bogsering i lutningar.
- Låt aldrig barn eller andra komma i närheten av bogserad utrustning.
- Vikten på den bogserade utrustningen kan orsaka friktions- och kontrollförlust i lutningar.
- Kör långsamt och ta hänsyn till den längre stoppträcken.

## 2.10 BATTERI OCH LADDARE

- Ladda inte batterierna i ett slutet eller oventilerat utrymme.
- Du får inte röka, tända låga eller orsaka en gnistra i närheten av batteriet under laddning.
- Förvara inomhus och skyddad mot regn. Undvik förvaring i direkt solljus.
- Ladda inte batterier i regn eller väta.
- Använd endast identiska reservdelar vid underhåll.
- Ska enbart användas med 82 V-batterier från Cramer Commercial. Se komponentmanualen.
- ENDAST utbildade och erfarna yrkesutövare bör utföra elektriskt underhåll.

### 2.10.1 BATTERI

- Batteridrivna gräsklippare och verktyg måste inte anslutas till ett eluttag, utan är redo för användning. Var medveten om möjliga risker när du använder den batteridrivna gräsklipparen eller vid byte av tillbehör. Om du följer denna regel minskar risken för elektriska stötter, brand eller allvarliga personskador.
- Placera inte batteridrivna maskiner eller verktyg – eller själva batterierna – nära eld eller värme. Detta minskar risken för explosion och personskador.
- Batteripacket får inte krossas, falla i marken eller skadas. Använd inte batteripacket eller laddaren om det har tappats i marken eller utsatts för kraftigt slag. Skadade batterier kan explodera. Batterier som har fallit i marken eller skadats ska kasseras omedelbart enligt lokala regelverk.
- Batterier kan explodera i närvaro av antändningskällor, såsom en sparlåga. Använd aldrig en sladdlös produkt nära öppen låga för att begränsa risken för allvarliga personskador. Om batteriet exploderar kan det slungas iväg splitter och kemikalier. Om du exponeras, skölj genast med vatten. Ladda inte batteriverktyget på fuktiga eller våta platser. Om du följer denna regel minskar risken för elektriska stötter.

- För bästa resultat ska den batteridrivna maskinen laddas på en plats där temperaturen är över 0 °C (32 °F) men lägre än 45 °C (113 °F). Förvara den inte utomhus eller i fordon för att minska risken för allvarliga personskador.
- Byt batterier på en öppen och välventilerad plats, på avstånd från gnistor och eld. Dra ut laddaren innan du sätter i batteriet i laddaren eller tar ut det från laddaren. Bär alltid skyddsglasögon och skyddskläder. Använd isolerade verktyg.
- Felaktig kabeldragning i batterier kan orsaka skada på gräsklipparen och batterikablar. Detta kan orsaka gnistor, vilket kan orsaka en batterigasexplosion som resulterar i en allvarlig personskada.
- Bryt inte upp eller skada batteriet. Skadade batterier kan läcka frätande elektrolyter som kan skada ögon och hud. Den kan vara giftig om du sväljer den.
- Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper kan detta orsaka bränder.

## 3 SYMBOLER PÅ PRODUKTEN


Vissa av följande symboler kan ha använts på detta verktyg. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att manövrera verktyget bättre och säkrare.



Symbol	Namn	Förklaring
V	Volt	Spänning
A	Ampere	Strömstyrka
Hz	Hertz	Frekvens (cykler per sekund)
W	Watt	Effekt
min	Minuter	Tid
/min	Per minut	Varv, slag, ythastighet, rotationer etc., per minut
	Likström	Strömtyp eller -egenskaper
$n_0$	Obelastad hastighet	Rotationshastighet, utan belastning
	Säkerhetsvarning	Försiktighetsåtgärder som rör din säkerhet.
IPX4	Inträngsskyddsgrad	Skydd mot vattenstänk.
	Läs användarhandboken	Användaren måste läsa och förstå användarhandboken innan användning av produkten för att minska risken för personskador.

Symbol	Namn	Förklaring
	Ögonskydd	Använd alltid ögonskydd med sidoskärmar som är märkta enligt ANSI Z87.1 när du använder denna utrustning.
	FARA – Håll undan händer och fötter	Håll händer och fötter borta från roterande delar för att minska skaderisken. Kontrollera alltid att utmatningslocket och gräspåsen sitter korrekt. I annat fall ska du inte använda maskinen. Byt ut skadade delar omedelbart.
	FARA – Fara för brant lutning	Var särskilt försiktig i lutningar. Kör inte i lutningar som är större än 15 grader.
	Fara – Flygande spillror	Avlägsna föremål som bladet kan slunga iväg i någon riktning. Använd skyddsglasögon.
	FARA – Se till att inga omkringstående kan komma i närheten	Omkringstående ska hålla ett avstånd på minst 30 m (100 fot).
	Se dig omkring	Kolla alltid vart du är på väg och var uppmärksam på din omgivning.
	Håll barn på avstånd	Låt aldrig barn åka på gräsklipparen. Håll barn och djur på avstånd från klippområdet.
	Sträck dig inte	Sträck inte ut händer eller fötter under gräsklipparen.




## 4 RISKNIVÅER

Följande signalord och betydelser används för att förklara de olika risknivåerna vid användning av produkten.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte förebyggs, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	VARNING	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VAR FÖRSIKTIG	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till lindriga eller måttliga personskador.
	VAR FÖRSIKTIG	(Utän varningssymboler) Anger en situation som kan resultera i materiella skador.

## 5 ÅTERVINNING

	Separat insamling. Får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Om maskinen ska bytas ut, eller om du inte har användning för den längre ska den inte kasseras som hushållsavfall.
	Vid separat insamling av använd maskin och förpackning är det möjligt att återvinna och återanvända material. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar utnyttjandet av råvaror.
	Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats. Batteriet innehåller ämnen som är skadliga både för dig och för miljön. Dessa material ska lämnas på en plats som tar emot litiumjonbatterier.

<b>1</b>	<b>Yleisiä tietoja.....</b>	<b>30</b>	2.4	Leikkaaminen.....	31
1.1	Uudelle omistajalle.....	30	2.5	Huoltaminen.....	32
1.2	Tämän käyttöoppaan käyttäminen.....	30	2.6	Käyttö rinteessä.....	32
1.3	Takuun rekisteröiminen.....	30	2.7	Lasten turvallisuus.....	32
1.4	Takuun rekisteröiminen.....	30	2.8	Rampin käyttäminen.....	32
1.5	Osat ja huolto.....	30	2.9	Hinaaminen.....	33
<b>2</b>	<b>Lue kaikki ohjeet.....</b>	<b>30</b>	2.10	Akku ja laturi.....	33
2.1	Käyttäjä.....	31	<b>3</b>	<b>Tuotteen symbolit.....</b>	<b>33</b>
2.2	Kone.....	31	<b>4</b>	<b>Riskitasot.....</b>	<b>34</b>
2.3	Leikkausalue.....	31	<b>5</b>	<b>Kierrätettävä.....</b>	<b>34</b>

## 1 YLEISIÄ TIETOJA

Tämä ohje koskee seuraavia Cramer Commercial -sarjoja: 8ZT132.

### 1.1 UUELLE OMISTAJALLE

Tämän käsikirjan tarkoituksena on auttaa omistajia ja käyttäjiä huoltamaan ja käyttämään Cramer Commercial -ruohonleikkuria. Lue koko käyttöopas huolellisesti; annettujen tietojen ja ohjeiden avulla voit säilyttää koneen luotettavan suorituskyvyn vuosien ajan.

Omistajan vastuulla on varmistaa, että käyttäjät ja asentajat lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja kaikki tarrat ennen tämän koneen käyttämistä. Omistajan vastuulla on myös varmistaa, että käyttäjät ja asentajat ovat päteviä ja fyysisesti kykeneviä käyttämään tätä laitetta. Kaikkien käyttäjien ja asentajien on tutustuttava tämän laitteen turvalliseen käyttöön, sen ohjaimiin ja turvakyltteihin.

Älä koskaan anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tai huoltaa tätä laitetta. Huomioi, että paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.

### 1.2 TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN KÄYTTÄMINEN

Yleiset käyttö-, säätö- ja huolto-ohjeet on annettu sekä kokeneelle että aloittelevalle Cramer Commercial -ruohonleikkurin käyttäjälle. Käyttöolosuhteet vaihtelevat huomattavasti, eikä niitä kaikkia voida käsitellä erikseen. Kokemuksen myötä käyttäjät saavat hyvät käyttötaidot, jotka sopivat useimpiin olosuhteisiin.

Tässä oppaassa käytetyt suunnat (esim. ”OIKEA” tai ”VASEN”) viittaavat tilanteeseen käyttäjän näkökulmasta konetta käytettäessä (käyttäjät istuvat tai seisovat kasvat eteenpäin), ellei toisin mainita.

Käytetyt kuvat ja piirroksot olivat ajankohtaisia julkaisun painohetkellä, mutta myöhemmät tuotantomuutokset voivat aiheuttaa koneen yksityiskohtiin hienoista vaihtelua. Cramer Commercial Products pidättää oikeuden tehdä suunnittelumuutoksia ja vaihtaa konetta tarpeen mukaan ilman erillistä ilmoitusta. Jos koneeseen on tehty muutos, joka ei näy tässä käyttöoppaassa tai osakäsikirjassa, pyydä ajankohtaiset tiedot ja osat Cramer Commercial Products -jälleenmyyjältä.

### 1.3 TAKUUN REKISTERÖIMINEN

Omistajan on rekisteröitävä laite, jotta takuusoja tulee voimaan. Tämä tehdään täyttämällä takuun rekisteröintilomake, joka on mukana omistajan pakkauksessa. Uutena laitteen omistajana sinun odotetaan tekevän rekisteröinti toimituksen yhteydessä. Jos käytät takuun rekisteröintilomaketta, valtuutetun jälleenmyyjän ja alkuperäisen ostajan TÄYTYY täyttää ja allekirjoittaa se. Muista rekisteröidä ruohonleikkuri ja jokainen lisälaitte, jossa näkyy Cramer Commercialin malli- ja sarjatunnuskilpi.

#### ▲ VAROITUS

Lisälaitteiden luvattomat muutokset, muuntelut tai hyväksymättömien lisälaitteiden käyttö mitätöivät takuun ja vapauttavat Cramer Commercialin kaikesta laitteiden käyttöä koskevasta vastuusta.

### 1.4 TAKUUN REKISTERÖIMINEN

Ruohonleikkurin sarjanumero löytyy arvokilvestä. Sarjanumero ja malli vaaditaan takuun rekisteröintilomakkeessa. Ne varmistavat myös, että saat oikeat osat, kun vaihto tulee ajankohtaiseksi.

### 1.5 OSAT JA HUOLTO

Kaikki takuukorjaukset ja takuhuollot on tehtävä valtuutetun Cramer Commercial Products -jälleenmyyjän kautta. Tilaukset tehdään paikallisen palvelukeskuksen kautta.

Huollata ajettava ruohonleikkuri ammattitaitoisella korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä vaihto-osia. Tämä varmistaa ajettavan ruohonleikkurin turvallisuuden.

## 2 LUE KAIKKI OHJEET

#### ▲ VAROITUS

Tämä symboli ilmaisee tärkeitä turvallisuusohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja käyttäjälle tai muille henkilöille ja/tai omaisuusvahinkoja. Lue ja ymmärrä kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet ennen ruohonleikkurin käyttöörytystä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahingon.

#### ▲ VAARA

Tämä ruohonleikkuri on suunniteltu käytettäväksi tässä oppaassa olevien turvallisten käyttötapojen mukaisesti. Kuten minkä tahansa sähkötyökalun kanssa, käyttäjän huolimattomuus tai virhe voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Tämä ruohonleikkuri voi katkaista raajan sekä singota esineitä. Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan.

#### ▲ VAROITUS

Ruohonleikkureiden käytön aikana on noudatettava perusturvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen välttämiseksi.

#### ▲ VAROITUS

Tämän ruohonleikkurin käyttö on rajoitettava henkilöihin, jotka ovat lukeneet ja ymmärtävät tässä oppaassa olevat ja ruohonleikkuriin painetut varoitukset ja ohjeet ja noudattavat niitä.

## ▲ VAROITUS

- Lue huolellisesti kaikki ruohonleikkurissa ja tässä käyttöoppaassa olevat ohjeet ennen kuin yrität koota ja käyttää ruohonleikkuria.
- Lue ja ymmärrä kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet ja noudata niitä, jotta käyttö on turvallista.
- Tutustu kaikkiin ohjauslaitteisiin ja niiden asianmukaiseen toimintaan. Opettele pysäyttämään ruohonleikkuri ja katkaisemaan virransyöttö hätätilanteessa.
- Säilytä tämä käyttöoppas turvallisessa paikassa ja tutustu siihen säännöllisesti.

## 2.1 KÄYTTÄJÄ

- Anna vain vastuullisten, kyvykkäiden, ohjeisiin perehtyneiden aikuisten käyttää tätä konetta.
- Turvallinen käyttö vaatii täyden huomiosi ja kykyäsi.
- Katso aina mihin olet menossa ja ole tietoinen ympäristöstäsi.
- Kuuntele konetta ja ole tietoinen kaikista muutoksista.
- Tunne kone ja sen reaktiot sekä toimintoihisi että ympäristöön.
- Pysy keskittyneenä tehtävääsi.
- Käytä aina asianmukaisia silmäsuojaimia, jotka ovat uusimpien turvallisuusnormien mukaisia, jotta silmävammojen vaaraa voidaan pienentää, kun käytät tai suoritat säätöjä tai korjauksia. Katso ANSI Z87.1.
- Älä käytä konetta, ellei poistosuojus tai muut turvalaitteet ole paikoillaan ja toimi.
- Käytä aina hengityssuojainta tai pölysuojainta, kun käytät ruohonleikkuria pölyisessä ympäristössä.
- Pukeudu aina asianmukaisesti. Suojakäsineiden ja turvajalkineiden käyttämistä suositellaan.
- Älä kuuntele radiota tai musiikkia kuulokkeista konetta käytettäessä.
- Älä käytä laitetta sandaalien, tenniskenkien, lenkkareiden, shortsien tai minkäänlaisten väljien vaatteiden kanssa. Pitkät hiukset, väljät vaatteet tai korut voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Käytä aina pitkälahkeisia housuja, suojalaseja, kuulonsuojaimia ja turvakenkiä, kun käytät tätä konetta.
- Pysy valppaana! Älä käytä ruohonleikkuria, kun olet väsynyt. Älä käytä ruohonleikkuria alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Kiinnitä huomiota siihen, mitä teet. Käytä järkeä.
- Älä kuljeta matkustajia.
- Noudata valmistajan suosituksia pyörien painoista tai vastapainoista.

## 2.2 KONE

- Älä koskaan käytä huonosti huollettua konetta.
- Pidä aina turvasuojukset ja suojakannet paikoillaan.

- Noudata päivittäisiä ja viikoittaisia tarkistuslistoja, ja varmista, että sähköliitännät on kiinnitetty ja pulitit kiristetty.
- Vaihda vaurioituneet osat välittömästi.
- Älä koskaan käytä ruohonleikkuria ilman asianmukaista reittisuojausta, poistosuojausta, kytkinohjausta tai muuta toimintakunnon olevaa turvalaitetta. Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneilla turvalaitteilla; tämä voi johtaa loukkaantumiseen.
- Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat ennen ruohonleikkurin uudelleen käynnistämistä ja käyttöä.
- Käytä vain hyväksytyjä varaosia.
- Minimoi altistuminen vedelle. Älä aja veteen. Älä jätä sateeseen. Älä puhdistu painevedellä tai letkulla.
- Säilytä ruohonleikkuri aina sisätiloissa. Kun ruohonleikkuria ei käytetä, se on säilytettävä sisätiloissa kuivassa ja lukitussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

## 2.3 LEIKKAUSALUE

- Ennen kuin leikkaat mitään aluetta, tarkista se huolellisesti vaarojen varalta. Kävele alueella varmistaaksesi, että siellä on riittävä pito eikä reikiä, pudotuksia tai piilossa olevia, jotka voivat aiheuttaa ongelmia. Tyhjennä alue kaikista esineistä, kuten kivistä, johdoista, leluista ym., jotka voivat sinkoutua teristä.
- Varmista ennen käyttöä, ettei leikkuaalueella ole sivullisia. Pysäytä leikkuri, jos joku tulee alueelle.
- Suunnittele leikkuu siten, että vältät materiaalin poistamisen teitä, jalkakäytäviä, sivullisia, ajoneuvoja, ikkunoita ym. kohti. Älä tyhjennä materiaalia seinää tai esteitä vasten. Tämä voi aiheuttaa poistetun materiaalin kimpoamisen takaisin käyttäjää kohti.
- Älä leikkaa mitään muuta kuin ruohoa.
- Pysäytä terät, kun ylität hiekkaa, soraa tai päällystettyjä pintoja.
- Vältä vaarallisia ympäristöjä. Älä käytä ruohonleikkuria sateessa tai kosteassa tai mässä ruohossa. Älä altista laitetta vedelle tai käytä sitä mässä maassa sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

## 2.4 LEIKKAAMINEN

- Pysy aina istumassa istuimella, kun käytät ajettavia ruohonleikkurimalleja.
- Älä työskentele kaltevuudeltaan yli 16,7 asteen rinteissä.
- Leikkaa ruohoa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovaistuksessa. Älä koskaan kiirehdi leikatessasi.
- Älä koskaan yritä liikkua nopeasti, etenkin ruuhkaisilla, ahtailla alueilla tai rinteissä.
- Pysy kahvojen takana olevalla toiminta-alueella, jotta vältät kosketuksen terään ja sinkoutuvien esineiden aiheuttamat vammat. Pidä lapset ja sivulliset vähintään 30 metrin päässä ruohonleikkurista sen ollessa toiminnassa. Sammuta moottori välittömästi, jos joku tulee leikkuaalueelle.
- Katso aina alaspäin ja taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana.

- Hidasta vauhtia ennen kääntymistä.
- Älä leikkaa taaksepäin, ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.
- Kun leikkaat taaksepäin, vedä HITAASTI oikea ja vasen ohjausvipu taaksepäin ja vältä äkillisiä liikkeitä. Ohjausvipujen nopea liike jompaankumpaankin suuntaan voi aiheuttaa koneen reaktion, joka voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Älä laita käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai leikkuupöydän alle. Kosketus terään voi amputoida kädet ja jalat.
- Jos ruohonleikkuri alkaa täristä liikaa, sammuta moottori ja tarkista syy välittömästi. Liiallinen värinä on yleensä merkki siitä, että ruohonleikkuri ei toimi oikein.
- Sammuta moottori ja odota, kunnes terä pysähtyy kokonaan, ennen kuin irrotat tukoksen kourusta. Leikkuuterä pyörii muutaman sekunnin moottorin sammuttamisen jälkeen. Älä aseta mitään kehon osaa terän alueelle, ennen kuin olet varma siitä, että terä on lakannut pyörimästä.
- Jos ruohonleikkuri osuu vieraaseen kohteeseen, pysäytä kone, käännä virtakytkin "OFF"-asentoon, tarkista leikkurin turvallisuus ja vauriot.
- Älä pakota ruohonleikkuria.
- Älä käytä ruohonleikkuria sellaiseen työhön, johon sitä ei ole tarkoitettu.
- Kytke pois päältä ja irrota avain ennen huoltamista, puhdistamista tai materiaalin poistamista ajettavasta ruohonleikkurista.

## 2.5 HUOLTAMINEN

- Sammuta kone ennen terän huoltamista tai irrottamista.
- Älä kurottele teräsuojuksen alle. Pidä kädet, jalat ja vaatteet etäällä pyörivistä teristä.
- Älä koskaan puhdistaa konetta painepesurilla henkilövahinkojen ja koneen vaurioitumisen välttämiseksi.
- Pidä ruohonleikkurisi kunnossa. Pidä leikkuureunat terävinä ja puhtaina parhaan suorituskyvyn ja turvallisen käytön varmistamiseksi.

## 2.6 KÄYTTÖ RINTEESSÄ

Rinteet ovat merkittävä hallinnan menetykseen ja koneen kaatumiseen liittyvä tekijä, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Kaikki rinteet vaativat erityistä huolellisuutta. Jos et pysty peruuttamaan rinnettä ylöspäin tai tunnet olosi epävarmaksi, älä leikkaa rinnettä.

- Leikkaa ylös- ja alaspäin rinteitä, älä sivusuuntaan.
- Varo reikiä, vakoja, kuoppia, kiviä tai muita piilossa olevia kohteita. Epätasainen maanpinta saattaa kaataa koneen. Korkea ruoho voi peittää esteitä.
- Valitse pieni maanopeus, jotta sinun ei tarvitse pysähtyä tai vaihtaa rinteessä.
- Älä leikkaa märkää ruohoa. Renkaat voivat menettää pidon.

- Vältä koneen käynnistämistä, pysäyttämistä tai kääntämistä rinteessä. Jos renkaat menettävät pitonsa, pysäytä terät ja jatka hitaasti suoraan alaspäin rinnettä.
- Liiku aina rinteissä hitaasti ja asteittain. Älä tee äkillisiä muutoksia nopeuteen tai suuntaan, se voi aiheuttaa koneen kaatumisen.
- Ole erityisen varovainen käyttäessäsi koneen lisälaitteita, jotka voivat muuttaa koneen tasapainoa. Älä käytä jyrkissä rinteissä.
- Älä yritä tasapainottaa konetta pitämällä jalkaa maassa.
- Älä leikkaa jyrkänteiden, ojen tai penkereiden läheltä. Kone voi yhtäkkiä kaataa, jos pyörä joutuu reunan päälle tai jos reuna sortuu.

## 2.7 LASTEN TURVALLISUUS

Vakavia onnettomuuksia voi sattua, jos kuljettaja ei huomioi lähistöllä olevia lapsia. Lapset ovat usein kiinnostuneita koneesta ja ruohonleikkuusta. Älä koskaan oletta, että lapset pysyvät siellä, missä heidät viimeksi näit.

- Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa virta-avaimen ollessa paikoillaan etenäkään silloin, kun lapsia on lähellä.
- Pidä lapset poissa leikkuualueelta ja muun vastuullisen aikuisen kuin käyttäjän huolellisessa valvonnassa.
- Älä salli alle 14-vuotiaiden lasten käyttää tätä ruohonleikkuria. Yli 14-vuotiaiden lasten luettava ja ymmärrettävä nämä käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet ja vanhemman on koulutettava ja valvottava heitä.
- Pysäytä kannen terät aina kytkimestä ja käännä virta-avain "OFF"-asentoon ja poista avain.
- Pysy valppaana ja kytke ruohonleikkuri pois päältä, jos lapsi tai joku muu henkilö tulee leikkuualueelle.
- Ole erityisen varovainen lähestyessäsi kuolleita kulkimia, oviaukkoja, pensaita, puita tai muita kohteita, jotka saattavat peittää lapsen, joka voi juosta ruohonleikkurin eteen.
- Katso maahan ja taakse, jotta siellä ei ole pieniä lapsia, ennen kuin ryhdyt peruuttamaan ja peruutuksen aikana.
- Älä koskaan kuljeta lapsia mukanasi ruohonleikkurissa, vaikka terät olisi pysäytetty. He voivat pudota ja loukkaantua vakavasti tai häiritä koneen turvallista käyttöä. Lapset, jotka ovat aiemmin päässeet ruohonleikkurin kyytiin, voivat yhtäkkiä ilmestyä leikkuualueelle uudelle ajelulle. Tällöin he saattavat jäädä liikkuvan tai peruuttavan koneen alle.

## 2.8 RAMPIN KÄYTTÄMINEN

- Ole erittäin varovainen lastatessasi ruohonleikkuria rampilliseen kuorma-autoon tai perävaunuun tai purkaessasi sitä niistä.
- Käytä vain yhtä täysleveää ramppia. Tämä tarjoaa pinnan ruohonleikkurin rungolle, jos laite alkaa kaataa taaksepäin. Se vähentää myös pyörän irtoamisen ja koneen kaatumisen riskiä.
- Rampin ja maan tai rampin ja perävaunun tai kuorma-auton välinen kulma ei saa olla yli 15 astetta.



- Tutustu ruohonleikkurin ohjaimiin ja perehdy sen sujuvaan toimintaan ennen kuin yrität ajaa sitä ylös tai alas ramppia.
- Käytä hidasta ajotilaa ja aja varovasti.
- Vältä ohjaussauvojen äkinäisiä liikettä ja käytä vain hidasta, tasaista kiihdytystä.

## 2.9 HINAAMINEN

- Hinaa vain koneella, jossa on hinaukseen suunniteltu vetokoukku. Älä kiinnitä hinattavaa laitetta muuhun kuin hinauksohjaan.
- Noudata valmistajan suosituksia, jotka koskevat hinattavien laitteiden painoa ja rinteissä hinaamista.
- Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden olla hinattavan laitteen sisällä tai päällä.
- Rinteissä hinattavan laitteen paino voi johtaa pidon menetykseen, kaatumisriskin kasvuun ja koneen hallinnan menetykseen.
- Aja hitaasti ja varaa pysähtymiseen lisää etäisyyttä.

## 2.10 AKKU JA LATURI

- Älä lataa akkuja suljetussa tilassa, jossa ei ole ilmanvaihtoa.
- Älä tupakoi, raapaise tulitikkua tai aiheuta kipinöitä akun läheisyydessä latauksen aikana.
- Säilytä sisätiloissa, älä altista sateelle. Vältä suoraa auringonpaistetta.
- Älä lataa akkuja sateessa tai märässä paikassa.
- Käytä huollossa vain identtisiä vaihto-osia.
- Saa käyttää vain Cramer Commercial 82 V -akkujen kanssa. Katso osien käyttöohje.
- Sähköhuollon saa suorittaa VAIN koulutettu ammattilainen.

### 2.10.1 AKKU

- Akkukäyttöisiä ruohonleikkulaitteita ja työkaluja ei tarvitse kytkeä pistorasiaan, jotta ne toimisivat, tästä syystä ne ovat aina käyttökunnossa. Tiedosta mahdolliset vaarat, kun et käytä akkukäyttöisiä ruohonleikkuria tai vaihdat varusteita. Tämän ohjeen noudattaminen vähentää sähköiskun, tulipalon tai vakavan henkilövahingon vaaraa.
- Älä aseta paristokäyttöisiä koneita tai työkaluja – tai itse akkuja – lähelle tulta tai lämpöä. Tämä vähentää räjähdysten vaaraa ja mahdollisia henkilövahinkoja.
- Älä murskaa, pudota tai vaurioita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, joka on pudotettu tai johon on kohdistunut voimakas isku. Vaurioitunut akku voi räjähtää. Hävitä pudonnut tai vaurioitunut akku heti asianmukaisesti.
- Akut voivat räjähtää, jos lähellä on syytyslähde, kuten sytytysliekki. Vakavan henkilövahingon välttämiseksi akkukäyttöisiä laitteita ei saa käyttää avotulen lähellä. Räjähäntänyt akku saattaa singota irto-osia ja kemikaaleja ympärilleen. Altistumisen tapahtuessa huuhtelee välittömästi vedellä. Älä lataa akkua kosteissa tai märässä








paikoissa. Tämän säännön noudattaminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Parhaan tuloksen saamiseksi akkukäyttöinen kone on ladattava paikassa, jonka lämpötila on yli 0 °C mutta alle 45 °C. Älä säilytä akkua ulkona tai ajoneuvojen sisällä vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi.
- Lataa akut avoimessa, hyvin ilmastoidussa paikassa etäällä kipinöistä ja liekeistä. Irrota laturi pistorasiasta ennen akun liittämistä latausporttiin tai irrottamista latausportista. Käytä aina suojalaseja ja suojavaatteita/-varusteita. Käytä eristettyjä työkaluja.
- Virheellinen akkukaapelin reititys voi vaurioittaa ruohonleikkuria ja akkukaapeleita. Tämä voi aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat johtaa akkukaasuräjähdykseen ja vakaviin henkilövahinkoihin.
- Älä avaa tai muuntele akkua. Muunnetut akut voivat vapauttaa syövyttäviä elektrolyyttejä, jotka voivat vahingoittaa silmiä tai ihoa. Ne saattavat olla nieltynä myrkyllisiä.
- Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla. Laturi, joka sopii yhdentyypiselle akulle voi aiheuttaa vaaran, jos sitä käytetään toiselle akulle.

## 3 TUOTTEEN SYMBOLIT


Tässä työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symbolien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään työkalua paremmin ja turvallisemmin.



Symboli	Nimi	Selitys
V	Voltti	Jännite
A	Ampeeri	Virta
Hz	Hertsi	Taajuus (kierrosta sekunnissa)
W	Watti	Teho
min	Minuutti	Aika
/min	Per minuutti	Pyörimisnopeus, iskut, pintaopeus, kierrokset ym. per minuutti
	Tasavirta	Virran tyyppi tai ominaisuus
n <sub>0</sub>	Tyhjäkäyntinopeus	Pyörimisnopeus ilman kuormaa
	Turvallisuusohjeilytys	Varotoimet, jotka liittyvät turvallisuuteesi.
IPX4	Sisään pääsyn suojausaste	Suojaus roiskevedeltä.
	Lue käyttöohje	Lue ja sisäistä kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet ennen koneen käyttöä loukkaantumisvaaran vähentämiseksi.

Symboli	Nimi	Selitys
	Silmiensuojaus	Käytä aina tätä tuotetta käyttäessäsi suojalaseja, joissa on sivusuojukset, ja jotka täyttävät ANSI Z87.1-vaatimukset.
	VAARA – pidä kädet ja jalat etäällä	Loukkaantumisaaran vähentämiseksi pidä kädet ja jalat etäällä pyörivistä osista. Älä käytä laitetta, ellei poistokansi tai ruohopussi ole oikeassa paikassaan. Jos vaurioitunut, vaihda välittömästi.
	VAARA – jyrkän rinteiden vaara	Ole erityisen varovainen rinteissä. Älä leikkaa ruohoa rinteissä, joiden kaltevuus on yli 15 astetta.
	VAARA – sinkoutuvia roskia	Poista kohteet, jotka terä voi heittää mihin tahansa suuntaan. Käytä suojalaseja.
	VAARA – pidä sivulliset loitolla	Pidä kaikki sivulliset vähintään 30 metrin etäisyydellä.
	Katso ympärillesi	Katso aina mihin olet menossa ja ole tietoinen ympäristöstäsi.
	Pidä lapset etäällä	Älä koskaan kuljeta lapsia ruohonleikkurilla. Pidä lapset ja eläimet poissa leikkuualueelta.
	Älä kurkottele	Älä kurkottele käsillä tai jaloilla ruohonleikkurin kannen alle.




#### 4 RISKITASOT

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu tuotteeseen liittyvät riskitason selittämiseen.

SYMBOLI	SIGNAALI	MERKITYS
	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaarallista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

SYMBOLI	SIGNAALI	MERKITYS
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO	(Ilman varoitussymbolia) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon.

#### 5 KIIERRÄTETTÄVÄ

	Erillinen keräysastia. Älä hävitä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos on välttämätöntä vaihtaa kone, tai jos et tarvitse konetta enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana.
	Vanhon koneiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalin kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.
	Paristojen ja akkujen käyttöiän loppuessa, hävitä ne oikein ja ympäristö huomioiden. Paristot ja akut sisältävät materiaalia, joka on vaarallista ihmisille ja ympäristölle. Nämä materiaalit on irrotettava ja hävitettävä erikseen keräyspaikkaan, joka hyväksyy litiumioniakut.

<b>1</b>	<b>Generelle oplysninger.....</b>	<b>36</b>	2.4	Græsslåning.....	37
1.1	Til den nye ejer.....	36	2.5	Servicering.....	38
1.2	Brug denne vejledning.....	36	2.6	Brug på skråninger.....	38
1.3	Garantiregistrering.....	36	2.7	Børnesikkerhed.....	38
1.4	Garantiregistrering.....	36	2.8	Brug en rampe.....	39
1.5	Dele og service.....	36	2.9	Bugsering.....	39
<b>2</b>	<b>Læs alle vejledningerne.....</b>	<b>36</b>	2.10	Batteri og oplader.....	39
2.1	Bruger.....	37	<b>3</b>	<b>Symbolerne på produktet.....</b>	<b>39</b>
2.2	Maskine.....	37	<b>4</b>	<b>Risikoniveauer.....</b>	<b>40</b>
2.3	Klippeområde.....	37	<b>5</b>	<b>Genbrug.....</b>	<b>40</b>

## 1 GENERELLE OPLYSNINGER

Denne vejledning gælder for følgende serie fra Cramer Commercial: 82ZT132.

### 1.1 TIL DEN NYE EJER

Formålet med denne vejledning er at hjælpe ejeren og brugeren med at vedligeholde og bruge denne kommercielle plæneklipper fra Cramer. Læs venligst hele vejledningen omhyggeligt. Med de medfølgende oplysninger og instruktioner kan maskinen bruges i mange år frem.

Det er ejerens ansvar at sikre sig, at brugerne og teknikerne læser og forstår denne vejledning og alle mærkaterne, før maskinen tages i brug. Det er også ejerens ansvar at sikre sig, at brugerne og teknikerne er egnede og fysisk i stand til at bruge dette udstyr. Alle brugere og teknikere skal gøre sig fortrolige med sikker betjening af dette udstyr, dets betjeningslementer og sikkerhedsskiltet.

Lad aldrig børn eller uegnede personer bruge eller servicere dette udstyr. En bruger er muligvis for ung til, at bruge udstyret i henhold til den lokale lovgivning.

### 1.2 BRUG DENNE VEJLEDNING

Generel betjenings-, justerings- og vedligeholdelsesvejledninger er både beregnet til erfarne brugere og nybegyndere, der bruger kommercielle plæneklippere fra Cramer. Driftsbetingelserne varierer betydeligt og de kan ikke alle behandles hver især. Men med lidt erfaring bør brugerne dog ikke have problemer med at udvikle gode betjeningssevner, der passer til de fleste forhold.

Retningerne, der er brugt i denne vejledning (fx "HØJRE" eller "VENSTRE") er anvisninger fra brugerens synspunkt, når maskinen bruges (siddende på plæneklipperen eller stående fremadvendt), medmindre andet er angivet.

De anvendte fotografier og billeder var aktuelle på udskrivningstidspunktet, men efterfølgende produktionsændringer kan gøre, at din maskine muligvis variere lidt i detaljerne. Cramer Commercial Products forbeholder sig retten til at ændre maskinen efter behov og uden varsel. Hvis der er foretaget en ændring på din maskine, som ikke kan ses i denne brugsvejledning eller i reservedelsvejledningen, skal du kontakte din Cramer Commercial Products-forhandler for aktuelle oplysninger og reservedele.

### 1.3 GARANTIREGISTRERING

For at godkende garantien, skal ejeren registrere produktet ved at udfylde garantiregistreringsformularen, som findes i ejerens pakke. Som ny udstyrsejer vil du at se, at dette er gjort på leveringstidspunktet. Hvis du bruger garantiregistreringsformularen, SKAL den udfyldes og underskrives af den godkendte forhandler og den oprindelige køber. Sørg for at registrere plæneklipperen plus alt tilbehør, der viser en model- og serienummerplade på Cramer Commercial.

#### ▲ ADVARSEL

Alle uautoriserede modifikationer, ændringer eller brug af ikke-godkendte tilbehør ugyldiggør garantien og fritager Cramer Commercial for ethvert ansvar, der opstår ved efterfølgende brug af dette udstyr.

### 1.4 GARANTIREGISTRERING

Plæneklipperens serienummer findes på datomærket. Serienummeret og modellen skal udfyldes i garantiregistreringsformularen. De vil også sikre, at du modtager de rigtige dele, hvis nogle dele skal skiftes.

### 1.5 DELE OG SERVICE

Al garantireparation og service skal håndteres gennem en godkendt Cramer Commercial-forhandler. Aftalerne skal laves med dit lokale servicecenter.

Havetraktoren må kun serviceres af en kvalificeret tekniker, som kun må bruge identiske reservedele. På denne måde sikres det, at havetraktoren er sikker at bruge.

## 2 LÆS ALLE VEJLEDNINGERNE

#### ▲ ADVARSEL

Dette symbol angiver vigtige sikkerhedsvejledninger. Hvis disse vejledninger ikke følges, kan det bringe brugerens og andres sikkerhed og/eller ejendom i fare. Læs og forstå alle instruktionerne i denne vejledning, før plæneklipperen tages i brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til personskader.

#### ▲ FARE

Denne plæneklipper er fremstillet til brug i overensstemmelse med reglerne for sikker drift, som findes i denne vejledning. Som med alt elektrisk udstyr kan skodesløshed eller fejl fra brugeren føre til alvorlige personskader. Denne plæneklipper kan amputere kropsdele og slynge genstande i høj fart. Manglende overholdelse af følgende sikkerhedsregler kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald.

#### ▲ ADVARSEL

Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal altid følges under brug af plæneklippere for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.

#### ▲ ADVARSEL

Denne plæneklipper må kun bruges af brugere, der har læst og forstået brugsvejledningerne, og som følger advarslerne og instruktionerne i denne vejledning og på selve plæneklipperen.

## ▲ ADVARSEL

- Læs omhyggeligt alle instruktionerne på plæneklipperen og i brugsvejledningen, før du forsøger at samle og bruge plæneklipperen.
- For sikker brug skal du læse, forstå og følge alle instruktionerne i denne brugsvejledning.
- Bliv fortrolig med alle betjeningsknapperne og hvordan de virker. Brugeren skal vide, hvordan plæneklipperen stoppes, og hvordan strømmen afbrydes i en nødsituation.
- Behold denne vejledning på et sikkert sted til reference, og brug den regelmæssigt.

## 2.1 BRUGER

- Denne maskine må kun bruges af ansvarlige voksne, der er bekendt med instruktionerne.
- Sikker drift kræver din fulde opmærksomhed og evner.
- Hold altid øje med, hvor du kører hen, og vær opmærksom på dine omgivelser.
- Lyt til maskinen og vær opmærksom på eventuelle ændring.
- Mærk efter om maskinen og dens reaktioner føles anderledes i henhold til, hvordan du styrer den og omgivelserne.
- Hold fokus på din opgave.
- Brug altid ordentlig øjenbeskyttelse, der overholder de nyeste sikkerhedsstandarder for at reducere risikoen for øjenskade, når maskinen bruges, og når du foretager justeringer eller reparationer. Se ANSI Z87.1.
- Maskinen må ikke bruges, medmindre udstødningsskærmen og andre sikkerhedsanordninger er på plads og virker ordentligt.
- Brug altid en ansigtsmaske eller en støvmaske, hvis plæneklipperen bruges i et støvet miljø.
- Brug passende tøj. Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker og sikkerhedssko.
- Brug ikke radioer eller hovedtelefoner, når du bruger maskinen.
- Maskinen må ikke bruges, hvis du er iført sandaler, tennissko, sportssko, shorts eller nogen former for løstsiddende tøj. Langt hår, løstsiddende tøj og smykker kan komme i klemme i bevægelige dele. Brug altid langbukser, sikkerhedsbriller, høreværn og sikkerhedssko, når du bruger denne maskine.
- Vær opmærksom! Plæneklipperen må ikke bruges, hvis du er træt. Plæneklipperen må ikke bruges, hvis du er påvirket af alkohol eller stoffer. Hold øje med det, du laver. Brug din almindelige fornuft.
- Transporter aldrig passagerer på plæneklipperen.
- Følg producentens anbefaling for hjulvægte eller kontravægte.

## 2.2 MASKINE

- Brug aldrig en dårligt vedligeholdt maskine.

- Hold altid sikkerhedsskærme og dæksler på plads.
- Følg daglige og ugentlige tjeklister, og sørg for, at de elektriske forbindelser er spændt ordentligt fast, og at boltene er spændt fast.
- Udskift beskadigede dele med det samme.
- Brug aldrig plæneklipperen uden en ordentligt skærm, udstødningsskærm, kontaktstyring eller anden sikkerhedsanordning på plads, og sørg for at plæneklipperen er i funktionsdygtig stand. Plæneklipperen må ikke bruges, hvis den har beskadigede sikkerhedsanordninger. Hvis dette gøres, kan det føre til personskader.
- Reparer eller udskift eventuelle beskadigede dele, før du starter og bruger plæneklipperen igen.
- Brug kun godkendte reservedele.
- Minimer udsættelse for vand. Kør ikke i vandet. Produktet må ikke efterlades i regnvejr. Produktet må ikke rengøres med trykvand eller en slange.
- Plæneklipperen skal altid opbevares indendørs. Når plæneklipperen ikke er i brug, skal den opbevares indendørs på et tørt og aflåst sted, der er utilgængeligt for børn.

## 2.3 KLIPPEOMRÅDE

- Inden du klipper et område, skal området grundigt ses efter for eventuelle farer. Gå rundt i området for at sikre, at der er nok vejgreb og at der ikke er nogen huller, fald eller skjulte genstande, der kan forårsage problemer. Ryd området for genstande såsom sten, ledninger, legetøj og lignende, som kan slynges ud af klingerne.
- Sørg for, at der ikke er andre personer i området, før du klipper det. Stop maskinen, hvis nogen kommer ind i området.
- Planlæg dit klippemønster på en sådan måde, at du undgår at udlede græsset mod veje, fortove, tilskuere, køretøjer, vinduer eller lignende. Udled ikke græsset mod en væg eller andre forhindringer. Hvis du gør det, kan genstandene, der slynges ud rikolettere tilbage mod dig selv.
- Slå ikke andet end græs.
- Stop klingerne, når du kører over jord, grus eller asfalterede overflader.
- Undgå farlige miljøer. Plæneklipperen må ikke bruges i regn eller i vådt eller fugtigt græs. For at reducere risikoen for elektrisk stød, må plæneklipperen ikke udsætte for vand og den må ikke bruges på våd jord.

## 2.4 GRÆSSLÅNING

- Brugeren skal altid sidde ned på plæneklipperen, når den er i brug.
- Maskinen må ikke bruges på skråninger med en hældning over 16.7°.
- Maskinen må kun bruges i dagslys eller i stærk kunstigt lys. Undgå, at klippe og køre for hurtigt.
- Forsøg aldrig at manøvrere i høj hastighed, især i overfyldte, overbelastede områder eller på skråninger.

- For at undgå kontakt med klingen eller personskafer fra en genstand, der slynges ud, skal du holde dig inden for driftsområdet bag håndtagene. Hold også børn og omkringstående personer mindst 30 m væk fra plæneklipperen, når den kører. Stop omgående motoren, hvis nogen kommer ind i klippeområdet.
- Hold øje nedenfor og bagud før og når du bakker.
- Sæt farten ned, før du drejer.
- Klip ikke baglæns, medmindre det er absolut nødvendigt.
- Når du bakker, skal du LANGSOMT trække højre og venstre styrehåndtag bagud og undgå pludselige bevægelser. Hvis styrehåndtagene flyttes for hurtigt i en af retninger, kan maskinen reagere på en måde, der kan føre til alvorlige personskafer.
- Undgå, at hænder eller fødder ikke kommer nærheden af drejende dele eller under klippekærmen. Kontakt med klingan kan amputere hænder og fødder.
- Hvis plæneklipperen begynder at vibrere for meget, skal du stoppe motoren og straks kontrollere årsagen. Hvis plæneklipperen vibrerer meget er det generelt et tegn på, at den ikke virker ordentligt.
- Stop motoren og vent, indtil klingan stopper helt, før udstødningen ryddes. Skæreklingen fortsætter med at dreje i et par få sekunder, efter motoren slukkes. Placer ikke nogen dele af kroppen i klingområdet, før du er sikker på, at klingan er holdt helt op med at dreje.
- Hvis plæneklipperen rammer et fremmedlegeme, skal du standse maskinen, slukke tænd/sluk-knappen og derefter - hvis det er sikkert - se maskine efter for skader.
- Tving ikke med plæneklipperen.
- Plæneklipperen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til.
- Havetraktoren skal slukkes og nøglen skal tages ud før servicering, rengøring og fjernelse af materialer.

## 2.5 SERVICERING

- Sluk for maskinen, før den serviceres og før klingan fjernes.
- Ræk ikke ind under klingskærmen. Hold hænder, fødder og tøj væk fra drejende klinger.
- Maskinen må aldrig rengøres med en højtryksrenser. Dette er for at reducere risikoen for personskafer og beskadigelse af maskinen.
- Vedligeholdelse af din plæneklipper. Hold skærekanterne skarpe og rene for at sikre den bedste ydeevne og sikker drift.

## 2.6 BRUG PÅ SKRÅNINGER

Skråninger er en væsentlig faktor i forbindelse med tab af kontrol og vælteulykker, som kan føre til alvorlige personskafer eller dødsfald. Brug på alle skråninger kræver ekstra forsigtighed. Hvis du ikke kan bakke op ad en skråning, eller hvis du føler dig utryk på den, må du ikke klippe den.

- Klip op og ned af skråningerne, og ikke på tværs.

- Hold øje med huller, hjulspor, bump, sten og andre skjulte genstande. Ujævn terræn kan vælte maskinen. Højt græs kan skjule forhindringer.
- Vælg en lav kørehastighed, så du ikke behøver at stoppe eller skifte, når du er på en skråning.
- Klip ikke på vådt græs. Dækkene kan miste vejgreb.
- Undgå at starte, stoppe eller dreje på en skråning. Hvis dækkene mister vejgreb, skal du afbryde klingerne og langsomt fortsætte lige ned ad skråningen.
- Alle bevægelser på skråninger skal være langsom og gradvis. Foretag ikke pludselige ændringer i hastighed eller retning, da det kan få maskinen til at vælte.
- Vær ekstra forsigtig, når du bruger maskinen med tilbehør, da de kan påvirke maskinens stabilitet. Må ikke bruges på stejle skråninger.
- Forsøg ikke at stabilisere maskinen ved, at sætte foden på jorden.
- Undgå, at slå græs i nærheden af lodrette klippesider, grøfter og dæmninger. Maskinen kan pludselig vælte, hvis et hjul kører ud over kanten, eller hvis kanten skrider.

## 2.7 BØRNESIKKERHED

Tragiske ulykker kan forekomme, hvis brugeren ikke er opmærksom på tilstedeværelsen af børn. Børn er ofte tiltrukket af maskinen og klippeaktiviteten. Gå aldrig ud fra, at børn bliver, hvor du sidst så dem.

- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn med nøglen i kontakten, især hvis børn er til stede.
- Hold børn væk fra klippeområdet, og sørg for at de er under opsyn af en anden ansvarlig voksen end brugeren.
- Lad ikke børn under 14 år bruge denne plæneklipper. Børn, der er 14 år og ældre, skal læse og forstå brugsinstruktionerne og sikkerhedsreglerne i denne vejledning. De skal oplæres i, hvordan maskinen bruges og de skal overvåges af en forælder.
- Afbryd altid tænd/sluk-knappen til dækklingen og sluk nøglen og træk den ud.
- Hvis et barn eller en anden person kommer ind i klippeområdet, skal du være opmærksom og slukke for plæneklipperen.
- Vær yderst forsigtig, når du nærmer dig blinde hjørner, døråbninger, buske, træer eller andre genstande, der kan skjule dit syn til et barn, der kan løbe i vejen for plæneklipperen.
- Før og når du bakker, skal du hele tiden kikke bagud og nedad efter små børn.
- Lad aldrig børn køre med på plæneklipperen, heller ikke når klingan/klingerne ikke kører. Børnene kan falde af og komme alvorligt til skade, eller de kan forstyrre sikker betjening af maskinen. Børn, der tidligere har fået en tur, kan pludselig dukke op i klippeområdet til endnu en tur og blive kørt over eller bakket over af maskinen.

## 2.8 BRUG EN RAMPE

- Vær yderst forsigtig, når du læsser og lossere denne plæneklipper på en lastbil eller en trailer med en rampe.
- Brug kun en enkelt rampe, der er bred nok. Dette giver en overflade, som plæneklipperens ramme kan være på, hvis plæneklipperen begynder at vippe bagud. Det mindsker også risikoen for, at et hjul går af, og at maskinen vælter.
- Rampen må højst have en vinkel på 15 grader fra jorden. Og vinklen mellem rampen og traileren eller lastbilen må højst være 15 grader.
- Bliv fortrolig med plæneklipperens betjeningselementer og sørg for, at du ved hvordan den bruges, før du forsøger at køre den op eller ned ad en rampe.
- Brug den langsomme kørefunktion og køр forsigtigt.
- Betjeningselementerne må ikke pludselig justeres, og accelerer langsomt og jævnt.

## 2.9 BUGSERING

- Bugser kun med en maskine, der har et træk, der er beregnet til bugsering. Bugseringsudstyret må kun sættes på trækket.
- Følg producentens anbefaling vedrørende bugseringsudstyrets vægtgrænser og bugsering på skråninger.
- Børn eller andre må aldrig være i eller på bugseringsudstyret.
- På skråninger kan vægten af bugseringsudstyret forårsage tab af trækraft og tab af kontrol.
- Køр langsomt og sørg for, at der er nok afstand til at stoppe.

## 2.10 BATTERI OG OPLADER

- Batterierne må ikke lades op i et indelukket eller uventileret område.
- Undlad at ryge, tænde en tændstik eller lave gnister i nærheden af batteriet under opladningen.
- Opbevares indendørs og må ikke udsættes for regnvand. Undgå at opbevare i direkte solskin.
- Batterier må ikke lades op i regn eller våde omgivelser.
- Ved service må der kun bruges originale reservedele.
- Må kun bruges sammen med 82V batterier fra Cramer Commercial. Se Reservedelsvejledningen.
- Elektrisk vedligeholdelse må KUN udføres af fagfolk.

### 2.10.1 BATTERI


- Batteridrevne plæneklippere og værktøj behøver ikke at være tilsluttet en stikkontakt for at køre. De kan derfor altid klar til brug. Vær opmærksom på mulige farer, når du ikke bruger dit batteridrevne plæneklipper, og når der skiftes tilbehør. Når denne regel følges, reduceres risikoen for elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.
- Anbring ikke batteridrevne maskiner eller værktøj - eller selve batterierne - i nærheden af ild eller varme. Dette vil mindske risikoen for eksplosion og mulig tilskadekomst.



- Batteripakken må ikke mases, tabes eller beskadiges. Anvend ikke et batteri eller en oplader, der er blevet tabt eller har fået et kraftigt slag. Et beskadiget batteri kan eksplodere. Et tabt eller beskadiget batteri skal straks bortskaffes korrekt.
- Batterier kan eksplodere i nærheden af en antændelseskilde, såsom en flamme. For at reducere risikoen for alvorlige personskader, må man aldrig bruge batteridrevne produkter i nærheden af åben ild. Et eksploderet batteri kan sende snavs og kemikalier i alle retninger. Ved udsættelse herfor skylles straks med vand. Batteridrevet værktøj må ikke oplades i regn eller på våde steder. Når denne regel følges, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- For at opnå de bedste resultater, skal din batteridrevne maskine oplades et sted, hvor temperaturen er over 0°C, men under 45°C. For at mindske risikoen for alvorlige personskader, må værktøjet ikke opbevares udendørs eller i et køretøj.
- Batterierne skal lades op i et åbent, godt ventileret område, væk fra gnister og flammer. Afbryd opladeren fra stikkontakten, før du tilslutter eller afbryder batteriet til/fra opladningsstikket. Brug altid sikkerhedsbriller og beskyttelsestøj/udstyr. Brug isoleret værktøj.
- Forkert kabelføring af batteri kan beskadige plæneklipperen og batterikablerne. Dette kan forårsage gnister og en batterigaseksplosion, hvilket kan føre til alvorlige personskader.
- Batterierne må ikke åbnes eller skilles ad. Beskadigede batterier kan frigive ætsende elektrolytter, som kan forårsage skade på øjne og hud. Dette er giftigt, hvis det sluges.
- Batteriet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten. En oplader, der passer til en slags batteri, er muligvis farlig at bruge med et andet slags batteri.

## 3 SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET

Nogle af disse symboler kan være anvendt i forbindelse med dette værktøj. Læs dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for at betjene værktøjet bedre og sikrere.




Symbol	Navn	Forklaring
V	Volt	Spænding
A	Ampere	Strøm
Hz	Hertz	Frekvens (svingninger i sekundet)
W	Watt	Strøm
min.	Minutter	Tid
/min	Per minut	Omdrejninger, slag, overfladehastighed, kredsløb osv. pr. minut

Symbol	Navn	Forklaring
	Jævnstrøm	Type strøm eller strømegen-skab
$n_0$	Hastighed uden belastning	Drejehastighed, uden belastning
	Sikkerhedsalarm	Forholdsregler, der omfatter din sikkerhed.
IPX4	Indtrængningsbeskyttelsesgrad	Beskyttelse mod vandsprøjt.
	Læs brugsvejledningen	For at mindske risikoen for skade skal brugeren læse og forstå brugervejledningen, inden produktet tages i brug.
	Brug øjenbeskyttelse	Brug altid øjenbeskyttelse med sideskærme, der er mærket til at overholde standarden ANSI Z87.1, når du bruger dette udstyr.
	Fare - hold hænder og fødder væk fra skæreklin-gen.	Hold hænder og fødder væk fra drejende dele for, at reducere risikoen for skader. Maskinen må ikke bruges, før udstødningsdækslet eller græsposen er sat ordentligt på. Hvis den er beskædiget, skal den omgående skiftes.
	FARE --- Fare på stejle skrån-inger	Vær ekstra forsigtig på skrån-inger. Klip ikke på skrån-inger, der er over 15 grader.
	FARE --- Genstande, der kan slyn-ges	Fjern genstande, der kan slyn-ges væk af kling- en. Brug sikkerhedsbriller.
 	FARE --- Hold om-kringstående personer på afstand.	Hold alle omkringstående mindst 30 meter væk.
	Hold øje med dine om- givelser	Hold altid øje med, hvor du kører hen, og vær opmærk- som på dine omgivelser.



Symbol	Navn	Forklaring
	Hold børn væk	Børn må aldrig køre med på plæneklipperen. Hold børn og dyr væk fra klippeområ- det.
	Ingen række- vidde	Ræk aldrig hænder eller fødder under plæneklippe- rens dæk.

## 4 RISIKONIVEAUER

Følgende signalord og deres betydninger er ment som en forklaring på hvor stor risiko, der er forbundet med produktet.

SYM- BOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig person- skade.
	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil kunne resultere i dødsfald eller alvorlig person- skade.
	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller middelsvært tilskade- komst.
	FORSIGTIG	(Uden symbol for sikkerheds- varsel) Angiver en situation der kan resultere i skader på ejendom.

## 5 GENBRUG

	Særskilt sortering. Må ikke bortskaffes sam- men med almindeligt husholdningsaffald. Hvis det er nødvendigt at udskifte maskinen, eller hvis du ikke længere har brug for den, må den ikke bortskaffes sammen med hush- oldningsaffald.
	Når materialerne i brugte maskiner og em- ballage sendes til særskilt sortering er det muligt at genbruge materialer og anvende dem igen. Anvendelsen af genbrugte materi- aler forebygger forurening af miljøet og re- ducerer behovet for råmaterialer.





Ved afslutningen af deres livscyklus kasseres batterierne som en sikkerhedsforanstaltning for vores miljø. Batteriet indeholder materiale, der er farligt for dig og miljøet. Du skal fjerne og bortskaffe disse materialer særskilt på et sted, der modtager litium-ion-batterier.

<b>1</b>	<b>Generell informasjon.....</b>	<b>43</b>	2.4	Klipping.....	44
1.1	Til den nye eieren.....	43	2.5	Service.....	45
1.2	Bruk denne håndboken.....	43	2.6	Skråningsoperasjon.....	45
1.3	Garantiregistrering.....	43	2.7	Barnesikkerhet.....	45
1.4	Garantiregistrering.....	43	2.8	Bruk en rampe.....	45
1.5	Deler og service.....	43	2.9	Slepning.....	45
<b>2</b>	<b>Les alle instruksjonene.....</b>	<b>43</b>	2.10	Batteri og lader.....	46
2.1	Operatør.....	44	<b>3</b>	<b>Symboler på produktet.....</b>	<b>46</b>
2.2	Maskin.....	44	<b>4</b>	<b>Risikonivåer.....</b>	<b>47</b>
2.3	Klippeområde.....	44	<b>5</b>	<b>Gjenvinn.....</b>	<b>47</b>

## 1 GENERELL INFORMASJON

Denne håndboken gjelder for følgende Cramer Commercial-serier: 8Z2T132.

### 1.1 TIL DEN NYE EIEREN

Hensikten med denne håndboken er å hjelpe eiere og operatører med å vedlikeholde og betjene denne Cramer Commercial klipperen. Vennligst les hele manualen nøye; informasjonen og instruksjonene som er gitt kan hjelpe deg med å oppnå årevis med pålitelig maskinytelse.

Det er eierens ansvar å sørge for at operatører og mekanikere leser og forstår denne håndboken og alle dekalene for maskinen tas i bruk. Det er også eierens ansvar å sørge for at operatører og mekanikere er kvalifisert og fysisk i stand til å betjene dette utstyret. Alle operatører og mekanikere må gjøre seg kjent med sikker bruk av dette utstyret, dets kontroller og sikkerhetsskilt.

La aldri barn eller utrente personer betjene eller utføre service på dette utstyret. Vær oppmerksom på at lokale forskrifter kan begrense alderen til operatøren.

### 1.2 BRUK DENNE HÅNDBOKEN

Generell bruk, justering og vedlikeholdsveiledning er skissert for både erfarne og nybegynnere Cramer Commercial Mower-brukere. Driftsforholdene varierer betydelig og kan ikke alle håndteres individuelt. Gjennom erfaring skal imidlertid operatører ikke ha noen problemer med å utvikle gode operative ferdigheter som passer til de fleste forhold.

Retninger brukt i denne håndboken (f.eks. "HØYRE" eller "VENSTRE") refererer til veibeskrivelser fra operatørens perspektiv når maskinen brukes (sittende på klipperen eller stående vendt fremover), med mindre annet er angitt.

Fotografier og illustrasjoner som ble brukt var aktuelle på utskriftstidspunktet, men påfølgende produksjonsendringer kan føre til at maskinen varierer litt i detalj. Cramer Commercial Products forbeholder seg retten til å redesigne og endre maskinen etter behov, uten varsel. Hvis det er gjort en endring på maskinen din som ikke gjenspeiles i denne brukerhåndboken eller delemmanualen, kontakt din Cramer Commercial Products-forhandler for aktuell informasjon og deler.

### 1.3 GARANTIREGISTRERING

Eieren må registrere enheten ved å fylle ut garantiregistreringsskjemaet, gitt i eierens pakke, for å validere garantibeskyttelsen. Som ny utstyrseier forventes det at du ser at dette er gjort ved leveringstidspunktet. Hvis du bruker garantiregistreringsskjemaet, MÅ det fylles ut og signeres av den autoriserte forhandleren og den opprinnelige kjøperen. Sørg for å registrere klipperen pluss hvert tilbehør som viser en modell og serienummerskilt med Cramer Commercial.

#### ▲ ADVARSEL

Enhver uautorisert modifikasjon, endring eller bruk av ikke-godkjente tilbehør ugyldiggjør garantien og fritar Cramer Commercial fra ethvert ansvar som oppstår pga. senere bruk av dette utstyret.

### 1.4 GARANTIREGISTRERING

Klipperens serienummer finner du på datoetiketten. Serienummeret og modellen er påkrevd på garantiregistreringsskjemaet. De vil også sørge for at du får de riktige delene når utskifting blir nødvendig.

### 1.5 DELER OG SERVICE

All garantireparasjon og service må håndteres gjennom en autorisert Cramer Commercial-produktforhandler. Ordninger bør gjøres gjennom ditt lokale servicesenter.

Ha gressklipperen din på service hos en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til sittegressklipperen opprettholdes.

NO

## 2 LES ALLE INSTRUKSJONENE

#### ▲ ADVARSEL

Dette symbolet indikerer viktige sikkerhetsinstruksjoner. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det sette den personlige sikkerheten og/eller eiendommen til operatøren og andre i fare. Les og forstå alle instruksjonene i denne håndboken før du prøver å bruke klipperen. Unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til personskade.

#### ▲ FARE

Denne klipperen ble bygget for å kunne brukes i henhold til reglene for sikker drift som finnes i denne håndboken. Som med alle typer kraftutstyr kan uforsiktighet eller feil fra operatørens side føre til alvorlige skader. Denne klipperen er i stand til å amputere kroppsdeler og kaste gjenstander. Unnlattelse av å overholde følgende sikkerhetsregler kan føre til alvorlig personskade eller død.

#### ▲ ADVARSEL

Grunnleggende sikkerhetsforholdsregler bør alltid følges ved bruk av gressklippere for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

#### ▲ ADVARSEL

Bruk av denne klipperen bør begrenses til personer som har lest og forstått og vil følge advarslene og instruksjonene som er trykt i denne håndboken og på klipperen.

## ▲ ADVARSEL

- Les nøye alle instruksjonene på klipperen og i håndboken før du prøver å montere og bruke klipperen.
- For sikker bruk, les, forstå og følg alle instruksjonene i denne håndboken.
- Bli kjent med alle kontroller og hvordan de fungerer. Vet hvordan du stopper klipperen og hvordan du kobler fra strømmen i en nødsituasjon.
- Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for referanse og konsulter den regelmessig.

## 2.1 OPERATØR

- La kun ansvarlige, dyktige voksne som er kjent med instruksjonene bruke denne maskinen.
- Sikker drift krever din fulle oppmerksomhet og evner.
- Se alltid hvor du skal og vær oppmerksom på omgivelsene dine.
- Lytt til maskinen og vær oppmerksom på endringer.
- Føl maskinen og dens reaksjoner fra både dine innspill og omgivelsene.
- Hold fokus på oppgaven din.
- Bruk alltid riktig øyevern som er i samsvar med de nyeste sikkerhetsstandardene for å redusere risikoen for øyeskade mens du bruker eller utfører justeringer eller reparasjoner. Se ANSI Z87.1.
- Ikke bruk maskinen med mindre utløpsvern eller andre sikkerhetsinnretninger er på plass og fungerer.
- Bruk alltid en ansiktsmaske eller en støvmaske mens du bruker klipperen i støvete omgivelser.
- Kle deg alltid riktig. Det anbefales å bruke vernehansker og vernesko.
- Ikke bruk radioer eller musikkhodetelefoner mens du bruker maskinen.
- Ikke bruk utstyret mens du har på deg sandaler, tennissko, joggesko, shorts eller noen form for løstsittende klær. Langt hår, løse klær eller smykker kan bli viklet inn i bevegelige deler. Bruk alltid lange bukser, vernebriller, hørselsvern og vernesko mens du bruker denne maskinen.
- Vær på vakt! Ikke bruk klipperen når du er sliten. Ikke bruk klipperen mens du er påvirket av alkohol eller narkotika. Vær oppmerksom på hva du gjør. Bruk sunn fornuft.
- Bær aldri passasjerer.
- Følg produsentens anbefaling for hjulvekter eller motvekter.

## 2.2 MASKIN

- Bruk aldri en dårlig vedlikeholdt maskin.
- Hold alltid sikkerhetsskjold og deksler på plass.
- Følg daglige og ukentlige sjekklister, sørg for at elektriske tilkoblinger er sikret og bolter er strammet.
- Skift ut skadede deler umiddelbart.
- Bruk aldri gressklipperen uten at et skikkelig løypeskjold, utløpsdeksel, bryterkontroll eller annen

sikkerhetsanordning er på plass og fungerer. Ikke bruk klipperen med skadede sikkerhetsanordninger; dette kan føre til skade.

- Reparer eller bytt ut skadede komponenter før du starter og bruker gressklipperen på nytt.
- Bruk kun godkjente reservedeler.
- Minimer eksponering for vann. Ikke kjø i vann. Ikke la den stå i regnet. Ikke rengjør med trykkvann eller slange.
- Oppbevar alltid gressklipperen innendørs. Når klipperen ikke er i bruk, bør den oppbevares innendørs på et tørt og låst sted, utilgjengelig for barn.

## 2.3 KLIPPEOMRÅDE

- Før du klipper et område, inspisér området grundig for eventuelle farer. Gå ut området for å sikre at det er tilstrekkelig trekraft og ingen hull, fall eller skjulte gjenstander som kan forårsake problemer. Rydd området for gjenstander som steiner, ledninger, leker osv. som kan bli kastet av knivene.
- Sørg for at området er fritt for tilskuere før bruk. Stopp maskinen hvis noen kommer inn i området.
- Planlegg klippemønsteret ditt på en slik måte at du unngår å slippe ut materiale mot veier, fortau, tilskuere, kjøretøy, vinduer osv. Ikke tøm materiale mot en vegg eller hindring. Hvis du gjør det, kan det utladede materialet rikosjettere tilbake mot operatøren.
- Ikke klipp annet enn gress.
- Stopp knivene når du krysser skitt, grus eller asfalterte overflater.
- Unngå farlige omgivelser. Ikke bruk klipperen i regn eller i vått eller fuktig gress. For å redusere risikoen for elektrisk støt, ikke utsett for vann eller bruk på vått underlag.

## 2.4 KLIPPING

- Forkjøreklipper modeller, forbli alltid sittende mens du bruker maskinen.
- Ikke bruk i stigninger som er større enn 16,7 grader.
- Klipp kun i dagslys eller i godt kunstig lys. Forhast deg aldri med en klippejobb.
- Forsøk aldri å manøvrere i høy hastighet, spesielt i overfylte, trafikkerte områder eller i bakker.
- For å unngå kontakt med bladet eller skade forårsaket av en gjenstand som kastes, hold deg i driftssonen bak håndtakene, og hold barn og tilskuere minst 100 fot (30m) unna klipperen mens den er i drift. Stopp motoren umiddelbart hvis noen kommer inn i klippeområdet.
- Se ned og bak før og mens du beveger deg bakover.
- Senk farten før du snur.
- Ikke klipp i revers med mindre det er absolutt nødvendig.
- Når du kjører i revers, trekk sakte høyre og venstre kjørekontrollspak bakover og unngå brå bevegelser. Rask bevegelse av kjørekontrollspakene i begge retninger kan resultere i en reaksjon fra maskinen som kan forårsake alvorlig skade.

- Ikke plasser hender eller føtter i nærheten av roterende deler eller under klippeaggregatet. Kontakt med bladet kan amputere hender og føtter.
- Hvis klipperen begynner å vibrere for mye, stopp motoren og sjekk årsaken umiddelbart. Overdreven vibrasjon er vanligvis et tegn på at klipperen ikke fungerer som den skal.
- Stopp motoren og vent til bladet har stoppet helt før du løser tilstoppingen av rennen. Skjærebladet vil fortsette å rotere i noen sekunder etter at motoren er slått av. Ikke plasser noen del av kroppen din i bladområdet før du er sikker på at bladet har sluttet å rotere.
- Hvis gressklipperen treffer et fremmedlegeme, stopp maskinen, vri tenningsbryteren til "AV"-posisjon, og inspisér deretter for skader hvis det er trygt.
- Ikke tving gressklipperen.
- Ikke bruk klipperen til andre jobber enn den den er beregnet for.
- Slå av og fjern nøkkelen før du utfører service, rengjøring eller fjerning av materiale fra ride-on klipperen.

## 2.5 SERVICE

- Slå av maskinen før du utfører service eller fjerning av bladet.
- Ikke grip under bladbeskyttelsen. Hold hender, føtter og klær unna roterende kniver.
- For å redusere personlig risiko og skade på maskinen, må du aldri rengjøre med høytrykkspylere.
- Vedlikehold klipperen din. Hold skjærekantene skarpe og rene for å sikre best ytelse og sikker drift.

## 2.6 SKRÅNINGSOVERASJON

Bakker er en viktig faktor knyttet til tap av kontroll og velteulykker, som kan resultere i alvorlige skader eller død. Drift i alle bakker krever ekstra forsiktighet. Hvis du ikke kan rygge opp skråningen eller hvis du føler deg urolig på den, ikke klipp den.

- Klipp opp og ned bakker, ikke på tvers.
- Se etter hull, hjulspor, støt, steiner eller andre skjulte gjenstander. Ujevnt terreng kan velte maskinen. Høyt gress kan skjule hindringer.
- Velg en lav bakkehastighet slik at du ikke trenger å stoppe eller skifte mens du er i en skråning.
- Ikke klipp på vått gress. Dekkene kan miste veigrepet.
- Unngå å starte, stoppe eller svinge i en skråning. Hvis dekkene mister veigrepet, koble fra bladet(ene) og fortsett sakte rett nedover skråningen.
- Hold all bevegelse i bakker sakte og gradvis. Ikke gjør plutselige endringer i hastighet eller retning, da dette kan føre til at maskinen velter.
- Vær ekstra forsiktig når du bruker maskinen med tilbehør; de kan påvirke stabiliteten til maskinen. Må ikke brukes i bratte bakker.
- Ikke prøv å stabilisere maskinen ved å sette foten i bakken.

- Ikke klipp i nærheten av fall, grøfter eller fyllinger. Maskinen kan plutselig velte hvis et hjul går over kanten eller hvis kanten faller inn.

## 2.7 BARNESIKKERHET

Tragiske ulykker kan oppstå hvis operatøren ikke er klar over tilstedeværelsen av barn. Barn blir ofte tiltrukket av maskinen og klippeaktiviteten. Anta aldri at barn forblir der du sist så dem.

- Forlat aldri maskinen uten tilsyn med nøkkelen i bryteren, spesielt med barn til stede.
- Hold barn utenfor klippeområdet og under oppsyn av en annen ansvarlig voksen enn operatøren.
- Ikke la barn under 14 år bruke denne klipperen. Barn som er 14 år og eldre må lese og forstå bruksanvisningen og sikkerhetsreglene i denne håndboken, og må være opplært og overvåket av en forelder.
- Koble alltid ut dekkbladbryteren og drei nøkkelen til "AV"-posisjon og fjern nøkkelen.
- Vær på vakt, og slå av klipperen hvis et barn eller en annen person kommer inn i klippeområdet.
- Vær ekstremt forsiktig når du nærmer deg blinde hjørner, døråpninger, busker, trær eller andre gjenstander som kan skjule sikten til et barn som kan løpe inn i klipperen.
- Før og mens du rygger, se bak og ned etter små barn.
- Bær aldri barn med deg på klipperen, selv når kniven(e) er slått av. De kan falle av og bli alvorlig skadet eller forstyrre sikker drift av maskinen. Barn som har fått skyss tidligere kan plutselig dukke opp i klippeområdet for en ny tur og bli overkjørt eller rygget over av maskinen.

NO

## 2.8 BRUK EN RAMPE

- Vær ekstremt forsiktig når du laster og lossere denne klipperen på en lastebil eller tilhenger med rampe.
- Bruk kun en enkelt rampe i full bredde. Dette gir en overflate som klipperammen kan komme i kontakt med hvis enheten begynner å tippe bakover. Det reduserer også risikoen for at et hjul går av og at maskinen velter.
- Ikke overskrid en 15-graders vinkel mellom rampen og bakken eller mellom rampen og tilhengeren eller lastebilen.
- Bli kjent med klipperens kontroller og trykk på den jevne driften før du prøver å kjøre den opp eller ned en rampe.
- Bruk sakte kjøremodus og kjør forsiktig.
- Unngå enhver brå bevegelse av kontrollene og bruk kun langsom, jevn akselerasjon.

## 2.9 SLEPING

- Tau kun med en maskin som har et feste som er beregnet for tauing. Ikke feste tauet utstyr unntatt ved festepunktet.
- Følg produsentens anbefaling for vektgrenser for tauet utstyr og tauing i bakker.
- La aldri barn eller andre være i eller på tauet utstyr.

- I bakker kan vekten av det slepede utstyret føre til tap av trekraft og tap av kontroll.
- Kjør sakte og la ekstra avstand stoppe.

## 2.10 BATTERI OG LADER

- Ikke lad opp batteriene i et avgrenset eller uventilert område.
- Ikke røyk, tenn en fyrstikk eller forårsake gnist i nærheten av batteriet under lading.
- Oppbevares innendørs, og ikke utsett for regnvann. Unngå oppbevaring i direkte solskinn.
- Ikke lad batteriene i regn eller på våte steder.
- Ved service, bruk kun identiske reservedeler.
- Skal kun brukes med Cramer Commercial 82V-batterier. Se delehåndbok.
- Elektrisk vedlikehold skal KUN utføres av opplærte fagfolk.








### 2.10.1 BATTERI





- Batteridrevne klippere og verktøy trenger ikke å være koblet til en stikkontakt for å kjøre; derfor er de alltid i driftstilstand. Vær oppmerksom på mulige færer når du ikke bruker den batteridrevne klipperen eller når du bytter tilbehør. Å følge denne regelen vil redusere risikoen for elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.
- Ikke plasser batteridrevne maskiner eller verktøy -- eller selve batteriene -- nær ild eller varme. Dette vil redusere risikoen for eksplosjon og mulig skade.
- Ikke knus, dropp eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller en lader som har blitt droppet eller har fått et skarpt slag. Et skadet batteri er utsatt for eksplosjon. Avhend et batteri som er mistet eller skadet umiddelbart.
- Batterier kan eksplodere i nærvær av en antennelseskilde, som et pilotlys. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk aldri et trådløst produkt i nærvær av åpen ild. Et eksplodert batteri kan drive frem rusk og kjemikalier. Hvis eksponert, skyll med vann umiddelbart. Ikke lad batteriverktøyet på et fuktig eller vått sted. Å følge denne regelen vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- For best resultat bør den batteridrevne maskinen lades på et sted der temperaturen er over 0°C (32°F), men mindre enn 45°C (113°F). For å redusere risikoen for alvorlig personskade, må du ikke oppbevare utenfor eller i kjøretøy.
- Lad batteriene i et åpent, godt ventilert område vekk fra gnister og flammer. Koble fra laderen før du kobler til eller fra batteriet til/fra ladeporten. Bruk alltid vernebriller og verneklær/utstyr. Bruk isolert verktøy.
- Feil føring av batterikabel kan forårsake skade på klipperen og batterikablene. Dette kan forårsake gnister, som kan forårsake en batterigassseksplosjon som vil resultere i alvorlig personskade.
- Ikke åpne eller ødelegge batteriet. Skadede batterier kan frigjøre etsende elektrolytter som kan forårsake skade på øyne eller hud. Kan være giftig ved svelging.

- Lad kun med laderen spesifisert av produsenten. En lader som passer for én type batteripakke kan skape brannfare når den brukes med en annen batteripakke.

## 3 SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Noen av følgende symboler kan være brukt på dette verktøyet. Studer dem og lær deg hva de betyr. Riktig tolkning av disse symbolene vil la deg bruke verktøyet på en bedre og tryggere måte.

Symbol	Navn	Forklaring
V	Volt	Spenning
A	Ampere	Strøm
Hz	Hertz	Frekvens (sykluser per sekund)
W	Watt	Effekt
min	Minutter	Tid
/min	Per minutt	Omdreining, slag, overflatehastighet, baner osv. per minutt
	Likestrøm	Type eller en egenskap for strøm
$n_0$	Ingen lastehastighet	Rotasjonshastighet, uten belastning
	Sikkerhetsvarsel	Forholdsregler som involverer din sikkerhet.
IPX4	Inntrengningsbeskyttelsesgrad	Beskyttelse mot vannsprut.
	Les brukerhåndboken	For å redusere risikoen for skade, må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før bruk av dette produktet.
	Øyebeskyttelse	Bruk alltid øyevern med sideskjold merket for å samsvare med ANSI Z87.1 når du bruker dette utstyret.
	FARE --- Hold hender og føtter unna	For å redusere risikoen for skade, hold hender og føtter unna roterende deler. Ikke bruk med mindre utløpsdekslet eller gressposen er på riktig plass. Hvis skadet, skift ut umiddelbart.
	FARE --- Fare for bratt skråning	Vær ekstra forsiktig i bakker, ikke klipp skråninger som er større enn 15 grader.
	FARE --- Kastet rusk	Fjern gjenstander som kan kastes av bladet i alle retninger. Bruk vernebriller.

Symbol	Navn	Forklaring
	FARE --- Hold tilskuere unna	Hold alle tilskuere minst 100 fot unna.
	Se deg rundt	Se alltid hvor du skal og vær oppmerksom på omgivelsene dine.
	Hold barn unna	Bær aldri barn med deg på klipperen. Hold barn og dyr unna klippeområdet.
	Ingen rekkevidde	Ikke ha hender eller føtter under klippeaggregatet.



Separat kolleksjon av brukt maskin og emballasje lar deg gjenvinne materialer og bruke dem igjen. Bruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre miljøforurensning og reduserer kravene til råmaterialer.




På slutten av levetiden må du kassere batterier med en forholdsregel for miljøet vårt. Batteriet inneholder materiale som er farlig for deg og miljøet. Du må fjerne og kaste disse materialene separat på et sted som tar i mot litiumionbatterier.

## 4 RISIKONIVÅER

Følgende kjennetegnssord og betydninger er ment å forklare risikonivå forbundet med dette produktet.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
	ADVARSEL	Indikerer en overhengende farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
	FORSIKTIG	Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader.
	FORSIKTIG	(Uten sikkerhetsvarselsymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i eiendoms-skade.

## 5 GJENVINN

	Separat kolleksjon. Du må ikke kassere med vanlig husholdningsavfall. Hvis det ikke er nødvendig å bytte ut maskinen, eller hvis den ikke lenger er av nytte for deg, må du ikke kassere den med husholdningsavfall.
--	--

<b>1 Información general.....</b>	<b>49</b>	2.4 Corte de hierba.....	51
1.1 Al nuevo propietario.....	49	2.5 Servicio.....	51
1.2 Utilización del manual.....	49	2.6 Funcionamiento en pendientes.....	51
1.3 Registro de la garantía.....	49	2.7 Seguridad infantil.....	51
1.4 Registro de la garantía.....	49	2.8 Uso de una rampa.....	52
1.5 Piezas y servicio.....	49	2.9 Remolcado.....	52
<b>2 Lea todas las instrucciones.....</b>	<b>49</b>	2.10 Batería y cargador.....	52
2.1 Operario.....	50	<b>3 Símbolos en el producto.....</b>	<b>53</b>
2.2 Máquina.....	50	<b>4 Niveles de riesgo.....</b>	<b>53</b>
2.3 Zona de corte.....	50	<b>5 Reciclaje.....</b>	<b>54</b>



## 1 INFORMACIÓN GENERAL

El presente manual es aplicable para las siguientes líneas de Cramer Commercial: 82ZT132.

### 1.1 AL NUEVO PROPIETARIO

La finalidad del presente manual es asistir a los propietarios y los usuarios en el mantenimiento y el manejo de este cortacésped de Cramer Commercial. Lea detenidamente la totalidad del manual; la información y las instrucciones proporcionadas pueden ayudarle a conseguir años de rendimiento fiable de la máquina.

Es responsabilidad del propietario garantizar que los operarios y mecánicos lean y entiendan este manual y todos los adhesivos antes de manejar esta máquina. También es responsabilidad del propietario garantizar que los operarios y mecánicos tengan la debida cualificación y sean físicamente capaces de manejar este equipo. Todos los operarios y mecánicos deben familiarizarse con el funcionamiento seguro de este equipo, sus controles y las señales de seguridad.

Nunca permita que niños o personas sin la debida formación manejen o realicen tareas de servicio en este equipo. Tenga en cuenta que la legislación local puede limitar la edad de utilización del operario.

### 1.2 UTILIZACIÓN DEL MANUAL

A continuación, se esbozan las directrices generales de funcionamiento, ajuste y mantenimiento, tanto para el usuario experimentado como para el inexperto, del cortacésped de Cramer Commercial. Las condiciones de funcionamiento varían considerablemente y no pueden abordarse todas de forma individual. No obstante, mediante la experiencia, los operarios no deberían tener dificultades en desarrollar buenas habilidades de manejo adecuadas para la mayoría de las condiciones.

Las direcciones utilizadas en este manual (p. ej., "DERECHA" o "IZQUIERDA") se refieren a las direcciones desde la perspectiva del operario cuando utiliza la máquina (sentado en el cortacésped o de pie mirando hacia delante), a menos que se indique lo contrario.

Las fotografías e ilustraciones empleadas estaban actualizadas en el momento de la impresión, pero los cambios de producción posteriores pueden hacer que su máquina varíe ligeramente en algunos detalles. Cramer Commercial Products se reserva el derecho de rediseñar y cambiar la máquina según se considere necesario, sin previa notificación. Si se ha realizado un cambio en su máquina que no se refleje en este manual del propietario o en el manual de piezas, consulte con su distribuidor de Cramer Commercial Products para obtener información y piezas actualizadas.

### 1.3 REGISTRO DE LA GARANTÍA

El propietario debe registrar la unidad cumplimentando el formulario de registro de la garantía, que se proporciona en el paquete del propietario, para validar la protección de la garantía. Como nuevo propietario del equipo, se espera que lo

lleve a cabo en el momento de la entrega. Si utiliza el formulario de registro de la garantía, este DEBE estar cumplimentado y firmado por el distribuidor autorizado y el comprador original. Asegúrese de registrar el cortacésped además de cada accesorio que cuente con una placa de identificación de modelo y serie de Cramer Commercial.

#### ▲ AVISO

Cualquier modificación, alteración o uso no autorizado de accesorios no aprobados anula la garantía y descarga a Cramer Commercial de cualquier responsabilidad derivada del uso posterior de este equipo.

### 1.4 REGISTRO DE LA GARANTÍA

El número de serie del cortacésped se encuentra en la etiqueta con la fecha. Es necesario indicar el número de serie y el modelo en el formulario de registro de la garantía. Gracias a ello puede tener la seguridad de recibir las piezas correctas cuando sea necesaria su sustitución.

### 1.5 PIEZAS Y SERVICIO

Todas las reparaciones y el servicio en garantía deben realizarse a través de un distribuidor autorizado de productos de Cramer Commercial. Las gestiones deben realizarse a través de su centro de servicio local.

Solicite a un técnico de reparación cualificado que realice las tareas de servicio de su cortacésped con conductor sentado utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad del cortacésped con conductor sentado.

## 2 LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

#### ▲ AVISO

Este símbolo indica instrucciones importantes de seguridad. En caso de no seguirse estas instrucciones, podría ponerse en peligro la seguridad personal o material del operario y de otras personas. Debe leer y entender todas las instrucciones del presente manual antes de intentar manejar el cortacésped. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves.

#### ▲ PELIGRO

Este cortacésped se ha construido para utilizarse de acuerdo con las normas para un funcionamiento seguro que contiene este manual. Como con cualquier tipo de equipo eléctrico, un descuido o un error por parte del operario puede provocar lesiones graves. Este cortacésped es capaz de amputar partes del cuerpo y de provocar el lanzamiento de objetos. El incumplimiento de las siguientes normas de seguridad podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

## ▲ AVISO

Siempre deben seguirse precauciones básicas de seguridad al utilizar cortacéspedes para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.

## ▲ AVISO

La utilización de este cortacésped debe limitarse a las personas que hayan leído y entendido y que respetarán las advertencias e instrucciones impresas en este manual y que se encuentran en el cortacésped.

## ▲ AVISO

- Lea detenidamente todas las instrucciones en el cortacésped y en el manual antes de intentar montar y utilizar el cortacésped.
- Para un funcionamiento seguro, es necesario leer, entender y seguir todas las instrucciones de este manual.
- Familiarícese con todos los controles y su funcionamiento adecuado. Debe saber cómo detener el cortacésped y cómo desconectar la alimentación en una emergencia.
- Conserve este manual en un lugar seguro para futuras consultas y consúltelo periódicamente.

## 2.1 OPERARIO

- Permita que únicamente adultos responsables y capaces, que estén familiarizados con las instrucciones, manejen esta máquina.
- El funcionamiento seguro requiere toda su atención y capacidades.
- Mire siempre hacia donde va y esté atento a su entorno.
- Escuche cómo suena la máquina y esté alerta a cualquier cambio.
- Sienta la máquina y sus respuestas tanto con relación a sus acciones como al entorno.
- Permanezca centrado en su tarea.
- Lleve siempre una protección ocular adecuada que cumpla las normas de seguridad más recientes a fin de reducir el riesgo de lesiones oculares durante el funcionamiento o la realización de cualquier ajuste o reparación. Consulte la ANSI Z87.1.
- No utilice la máquina a menos que la protección de descarga u otros dispositivos de seguridad estén en su posición y en funcionamiento.
- Lleve siempre una máscara facial o antipolvo cuando utilice el cortacésped en un entorno polvoriento.
- Lleve siempre indumentaria adecuada. Se recomienda el uso de guantes protectores y calzado de seguridad.
- No lleve radios ni auriculares de música mientras maneja la máquina.
- No maneje el equipo si lleva sandalias, calzado de tenis, deportivas, pantalones cortos o cualquier tipo de ropa holgada. El cabello largo, la ropa holgada o las joyas

pueden enredarse en las piezas móviles. Lleve siempre pantalones largos, gafas de seguridad, protección auditiva y calzado de seguridad cuando maneje esta máquina.

- ¡Permanezca alerta! No utilice el cortacésped cuando esté cansado. No utilice el cortacésped bajo la influencia de alcohol o drogas. Preste atención a lo que está haciendo. Utilice el sentido común.
- Nunca transporte pasajeros.
- Siga las recomendaciones del fabricante para los pesos o contrapesos de las ruedas.

## 2.2 MÁQUINA

- Nunca maneje una máquina con un mantenimiento deficiente.
- Mantenga siempre las protecciones de seguridad y las cubiertas en su posición.
- Siga las listas de verificación diarias y semanales, asegurándose de que las conexiones eléctricas estén fijadas y los pernos apretados.
- Sustituya inmediatamente las piezas dañadas.
- Nunca utilice el cortacésped sin una protección de trayectoria adecuada, la cubierta de descarga, el control del interruptor u otros dispositivos de seguridad en su posición y en buen estado de funcionamiento. No maneje el cortacésped si los dispositivos de seguridad están dañados; de hacerlo podrían producirse lesiones.
- Repare o sustituya los componentes dañados antes de volver a poner en marcha y manejar el cortacésped.
- Utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas.
- Minimice la exposición al agua. No conduzca en el agua. No deje bajo la lluvia. No limpie con aire a presión ni con manguera.
- Almacene el cortacésped siempre en interior. Cuando no esté en uso, el cortacésped debe almacenarse en interior, en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.

## 2.3 ZONA DE CORTE

- Antes de segar cualquier zona, inspecciónela exhaustivamente en busca de posibles riesgos. Camine por la zona para asegurarse de que haya una tracción adecuada y que no haya agujeros, desniveles u objetos ocultos que puedan ocasionar problemas. Despeje la zona de objetos como piedras, alambres, juguetes, etc., que podrían salir despedidos a causa de las cuchillas.
- Asegúrese de que no haya transeúntes en la zona antes del funcionamiento. Detenga la máquina si alguien entra en la zona.
- Planifique su patrón de corte para evitar la descarga de material hacia caminos, aceras, transeúntes, vehículos, ventanas, etc. No descargue material contra paredes u obstrucciones. De hacerlo, el material descargado puede rebotar hacia el operario.
- No siegue otra cosa que no sea hierba.
- Pare las cuchillas al cruzar sobre tierra, gravilla o superficies pavimentadas.

- Evite los entornos peligrosos. No utilice el cortacésped bajo la lluvia o sobre hierba mojada o húmeda. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga al agua ni utilice sobre suelo mojado.

## 2.4 CORTE DE HIERBA

- Para los modelos de cortacésped con conductor sentado, permanezca siempre sentado durante el funcionamiento de la máquina.
- No trabaje en inclinaciones superiores a 16.7 grados.
- Siegue únicamente con luz diurna o con una buena iluminación artificial. Nunca siegue de forma apresurada.
- Nunca intente maniobrar a alta velocidad, especialmente en zonas concurridas, congestionadas o en pendientes.
- Para evitar el contacto con la cuchilla o las lesiones producidas por un objeto proyectado, permanezca en la zona del operario detrás de las asas y mantenga a los niños y a los transeúntes a una distancia de al menos 30m (100 pies) del cortacésped mientras esté en funcionamiento. Pare el motor inmediatamente si alguien entra en la zona de corte.
- Mire hacia abajo y hacia atrás antes y durante el movimiento marcha atrás.
- Ralentice antes de girar.
- No siegue marcha atrás a menos que sea absolutamente necesario.
- Al moverse marcha atrás, lleve LENTAMENTE las palancas de control de la transmisión derecha e izquierda hacia atrás y evite movimientos bruscos. El movimiento rápido de las palancas de control de la transmisión en cualquier dirección podría provocar una reacción de la máquina que puede producir lesiones graves.
- No coloque las manos ni los pies cerca de las piezas giratorias o debajo de la plataforma de corte. El contacto con la cuchilla puede amputar manos y pies.
- Si el cortacésped empieza a vibrar de manera excesiva, detenga el motor y compruebe la causa inmediatamente. Normalmente, un exceso de vibración es una señal de que el cortacésped no funciona correctamente.
- Detenga el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga por completo antes de desatascar el conducto. La cuchilla de corte seguirá girando durante unos segundos después de apagar el motor. No coloque ninguna parte de su cuerpo en la zona de la cuchilla hasta que esté seguro de que la cuchilla ha dejado de girar.
- Si el cortacésped golpea un objeto extraño, detenga la máquina, gire la llave de encendido a la posición de apagado y, a continuación, si es seguro, inspeccione si hay daños.
- No fuerce el cortacésped.
- No utilice el cortacésped para trabajos distintos del previsto.
- Apague y retire la llave antes de realizar tareas de mantenimiento, limpieza o retirada de material del cortacésped con conductor sentado.

## 2.5 SERVICIO

- Apague la máquina antes de realizar tareas de servicio o de retirar la cuchilla.
- No meta la mano debajo de la protección de la cuchilla. Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las cuchillas giratorias.
- Para reducir riesgos personales y daños en la máquina, nunca limpie con un limpiador a presión.
- Mantenga su cortacésped. Mantenga los filos de corte afilados y limpios para garantizar el mejor rendimiento y un funcionamiento seguro.

## 2.6 FUNCIONAMIENTO EN PENDIENTES

Las pendientes son un factor principal relacionado con la pérdida de control y los accidentes por vuelcos, que pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Durante el funcionamiento en cualquier pendiente, es necesario tomar precauciones adicionales. Si no puede retroceder por la pendiente o si se siente incómodo en ella, no la siegue.

- Las pendientes deben seguirse hacia arriba y abajo, no transversalmente.
- Observe si hay agujeros, surcos, baches, piedras u otros objetos ocultos. El terreno irregular puede provocar el vuelco de la máquina. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- Elija una velocidad de avance baja para no tener que detenerse o cambiar de marcha mientras está en una pendiente.
- No siegue hierba mojada. Los neumáticos pueden perder tracción.
- Evite arrancar, detenerse o girar en una pendiente. Si los neumáticos pierden tracción, desacople las cuchillas y avance lentamente en dirección descendente por la pendiente.
- Todos los movimientos en pendientes deben ser lentos y graduales. No realice cambios bruscos de velocidad o dirección, que podrían hacer que la máquina vuelque.
- Tenga especial cuidado al manejar la máquina con accesorios; pueden influir en la estabilidad de la máquina. No utilice en pendientes pronunciadas.
- No intente estabilizar la máquina poniendo el pie en el suelo.
- No siegue cerca de desniveles, zanjas o terraplenes. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda alcanza el borde o si el borde cede.

## 2.7 SEGURIDAD INFANTIL

Pueden producirse tres trágicos si el operario no es consciente de la presencia de niños. Los niños con frecuencia se sienten atraídos por la máquina y la actividad de cortar el césped. Nunca asuma que los niños permanecerán en el último sitio en que les vio.

- Nunca deje la máquina desatendida con la llave en el interruptor, especialmente en presencia de niños.

- Mantenga a los niños fuera de la zona de corte y bajo la vigilancia de un adulto responsable que no sea el operario.
- No permita que niños menores de 14 años utilicen este cortacésped. Los niños de 14 años y mayores deben leer y entender las instrucciones de funcionamiento y las normas de seguridad que se encuentran en este manual y deben recibir formación y supervisión por parte de uno de sus progenitores.
- Desconecte siempre el interruptor de las cuchillas de la plataforma, gire la llave a la posición de apagado y retírela.
- Permanezca alerta y apague el cortacésped si un niño o cualquier otra persona entra en la zona de corte.
- Tenga mucho cuidado al acercarse a esquinas ciegas, pórticos, arbustos, árboles u otros objetos que puedan ocultar su visión de un niño que pueda correr hacia el recorrido del cortacésped.
- Antes y durante la marcha atrás, mire hacia atrás y hacia abajo para ver si hay niños pequeños.
- Nunca lleve niños en el cortacésped con usted, ni siquiera con las cuchillas apagadas. Podrían caerse y resultar gravemente heridos o interferir con el funcionamiento seguro de la máquina. Si un niño ha montado en el cortacésped en alguna ocasión anterior, este podría aparecer de repente en la zona de corte para subir otra vez y podría ser atropellado o golpeado por la máquina.

## 2.8 USO DE UNA RAMPA

- Tenga mucho cuidado al cargar y descargar este cortacésped en un camión o remolque con una rampa.
- Utilice únicamente una rampa individual con ancho suficiente. Esto proporciona una superficie de contacto para el bastidor del cortacésped si la unidad empieza a inclinarse hacia atrás. También reduce el riesgo de que una rueda se salga y la máquina vuelque.
- No supere un ángulo de 15 grados entre la rampa y el suelo o entre la rampa y el remolque o el camión.
- Familiarícese con los controles del cortacésped y adquiera un uso fluido de los mismos antes de intentar subir o bajar una rampa.
- Utilice el modo de conducción lenta y conduzca con cuidado.
- Evite cualquier movimiento brusco de los controles y utilice solo una aceleración lenta y uniforme.

## 2.9 REMOLCADO

- Remolque únicamente con una máquina que tenga un enganche diseñado para remolcar. No fije el equipo a remolcar excepto en el punto de enganche.
- Siga las recomendaciones del fabricante sobre los límites de peso para equipos remolcados y el remolcado en pendientes.
- Nunca permita que niños u otras personas entren o se suban en el equipo remolcado.

- En las pendientes, el peso del equipo remolcado puede provocar la pérdida de tracción y control.
- Desplácese lentamente y deje una distancia adicional para detenerse.

## 2.10 BATERÍA Y CARGADOR

- No recargue las baterías en una zona cerrada y sin ventilación.
- No fume, encienda una cerilla ni provoque chispas cerca de la batería durante la carga.
- Almacene en interior y no exponga a la lluvia. Evite almacenar a la luz solar directa.
- No cargue las baterías bajo la lluvia o en lugares húmedos.
- Cuando realice tareas de servicio, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.
- Debe utilizarse únicamente con baterías de 82V de Cramer Commercial. Consulte el Manual de piezas.
- El mantenimiento eléctrico debe ser realizado ÚNICAMENTE por profesionales con la debida formación.





### 2.10.1 BATERÍA








- Los cortacéspedes y las herramientas a batería no tienen que estar enchufados en una toma eléctrica para funcionar; por tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté atento a posibles riesgos cuando no utilice su cortacésped a batería o al cambiar accesorios. Si sigue esta regla reducirá el riesgo de descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
- No coloque las máquinas o herramientas a batería, ni las propias baterías, cerca del fuego o el calor. Esto reducirá el riesgo de explosión y posibles lesiones.
- No aplaste, deje caer ni dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que se haya caído o recibido un golpe fuerte. Una batería dañada podría explotar. Deseche inmediatamente y de forma adecuada una batería caída o dañada.
- Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente de ignición, como una luz piloto. Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, nunca utilice un producto inalámbrico en presencia de una llama abierta. La explosión de una batería puede propulsar desechos y productos químicos. En caso de exposición, lave con agua inmediatamente. No cargue la herramienta a batería en un lugar húmedo o mojado. Si sigue esta regla reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Para obtener los mejores resultados, su máquina a batería debe cargarse en un lugar donde la temperatura sea superior a 0°C (32° F) pero inferior a 45°C (113° F). Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no almacene en el exterior ni en el interior de vehículos.
- Cargue las baterías en una zona abierta y bien ventilada, lejos de las chispas y las llamas. Desenchufe el cargador antes de conectar o desconectar la batería del puerto de carga. Lleve siempre gafas de seguridad e indumentaria/equipos de protección. Utilice herramientas aisladas.

- El guiado incorrecto de los cables de la batería podría provocar daños en el cortacésped y en los cables de la batería. Esto puede producir chispas, lo que puede dar lugar una explosión de gases de la batería que provocará lesiones personales graves.
- No abra ni desguace la batería. Las baterías desguazadas pueden liberar electrolitos corrosivos que pueden provocar daños oculares o cutáneos. Puede ser tóxico en caso de ingestión.
- Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede dar lugar a un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.

## 3 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



En esta herramienta pueden utilizarse algunos de los siguientes símbolos. Le rogamos que los estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar la herramienta mejor y de manera más segura.


Símbolo	Nombre	Explicación
V	Voltios	Tensión
A	Amperios	Corriente
Hz	Hertzios	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Vatios	Potencia
min	Minutos	Tiempo
/min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto
	Corriente continua	Tipo o una característica de corriente
$n_0$	Velocidad sin carga	Velocidad rotacional, sin carga
	Alerta de seguridad	Precauciones que afectan a su seguridad.
IPX4	Grado de protección contra la penetración	Protección contra salpicaduras de agua.
	Lea el manual del operario	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operario antes de utilizar este producto.
	Protección ocular	Lleve siempre protección ocular con protectores laterales marcada para cumplir la ANSI Z87.1 cuando utilice este equipo.

Símbolo	Nombre	Explicación
	PELIGRO --- Mantenga alejados los pies y las manos	Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. No utilice a menos que la cubierta de descarga o la bolsa recogehierba estén en su posición. En caso de daños, sustituya inmediatamente.
	PELIGRO --- Riesgo en pendientes pronunciadas	Tenga mucho cuidado en las pendientes. No siegue en pendientes con una inclinación superior a 15 grados.
	PELIGRO --- Proyección de residuos	Retire los objetos que puedan ser proyectados por la cuchilla en cualquier dirección. Lleve gafas de seguridad.
	PELIGRO --- Mantenga alejados a los transeúntes	Mantenga a todos los transeúntes al menos a 30 m (100 pies).
	Mire a su alrededor	Mire siempre hacia dónde va y esté atento a su entorno.
	Mantenga alejados a los niños	Nunca suba niños con usted en el cortacésped. Mantenga a los niños y a las mascotas alejados de la zona de corte.
	No toque	No meta las manos ni los pies debajo de la plataforma del cortacésped.

## 4 NIVELES DE RIESGO

Las siguientes indicaciones y los significados explican los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	INDICACIÓN	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

SÍMBO- LO	INDICACIÓN	SIGNIFICADO
	PRECAUCIÓN	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	PRECAUCIÓN	(Sin símbolo de alerta sobre seguridad) Indica una situación que puede provocar daños materiales.

## 5 RECICLAJE



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Si fuera necesario sustituir la máquina, o si ya no la necesita, no la deseche junto con la basura doméstica.



La recogida selectiva de máquinas y embalajes utilizados permite reciclarlos y volver a utilizarlos. El uso de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y disminuye la necesidad de usar materias primas.



Al final de su vida útil, deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos para usted y para el medio ambiente. Deberá retirar y desechar estos materiales de forma selectiva en un centro que acepte baterías de iones de litio.

<b>1</b>	<b>Informação geral.....</b>	<b>56</b>	2.4	Cortar a relva.....	58
1.1	Ao novo proprietário.....	56	2.5	Reparação.....	58
1.2	Use este manual.....	56	2.6	Funcionamento em encostas.....	58
1.3	Registo da garantia.....	56	2.7	Segurança para crianças.....	58
1.4	Registo da garantia.....	56	2.8	Usar uma rampa.....	59
1.5	Peças e reparação.....	56	2.9	Rebocar.....	59
<b>2</b>	<b>Leia as instruções na íntegra.....</b>	<b>56</b>	2.10	Bateria e carregador.....	59
2.1	Operador.....	57	<b>3</b>	<b>Símbolos no produto.....</b>	<b>60</b>
2.2	Máquina.....	57	<b>4</b>	<b>Níveis de risco.....</b>	<b>60</b>
2.3	Área de corte.....	57	<b>5</b>	<b>Recicle.....</b>	<b>61</b>

## 1 INFORMAÇÃO GERAL

Este manual aplica-se às seguintes linhas da Cramer Commercial: 82ZT132.

### 1.1 AO NOVO PROPRIETÁRIO

O intuito deste manual é ajudar os proprietários e operadores a proceder à manutenção e funcionamento deste trator corta-relva da Cramer Commercial. Leia com atenção todo o manual. A informação e instruções fornecidas podem ajudá-lo a obter anos de desempenho de confiança da máquina.

É da responsabilidade do proprietário certificar-se de que os operadores e mecânicos leem e compreendem este manual e todas as etiquetas antes de operarem esta máquina. Também é da responsabilidade do proprietário certificar-se de que os operadores e mecânicos são qualificados e capazes fisicamente de operarem este equipamento. Todos os operadores e mecânicos têm de se familiarizar com o funcionamento seguro deste equipamento, dos controlos e dos sinais de segurança.

Nunca permita que crianças ou pessoas sem formação operem ou reparem este equipamento. Tenha em conta que os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.

### 1.2 USE ESTE MANUAL

O funcionamento geral, ajustes e manutenção são explicados tanto para os utilizadores com experiência como para os novatos que usem o trator corta-relva da Cramer Commercial. As condições de funcionamento variam consideravelmente e não podem ser tratadas individualmente. No entanto, através da experiência, os operadores não deverão ter dificuldade em desenvolver boas capacidades de utilização, adequadas a grande parte das condições.

As direções usadas neste manual (por ex., “DIREITA” ou “ESQUERDA”) referem-se às direções a partir da perspetiva do operador quando usar a máquina (sentado no trator corta-relva ou de pé virado para a frente), a não ser que seja indicado de outra forma.

As fotografias e ilustrações usadas eram atuais no momento da impressão, mas subseqüentes alterações na produção podem fazer com que alguns detalhes variem ligeiramente na sua máquina. A Cramer Commercial reserva o direito de redesenhar e alterar a máquina conforme considere necessário, sem notificação. Se for feita uma alteração na sua máquina que não se reflita no manual do utilizador ou no manual das peças, consulte o seu revendedor da Cramer Commercial para obter informação atual e peças.

### 1.3 REGISTO DA GARANTIA

O proprietário tem de registar a unidade preenchendo o formulário de registo da garantia fornecido no pacote do proprietário, para validar a proteção ao abrigo da garantia. Como novo proprietário do equipamento, deverá certificar-se de que isto é feito na altura da entrega. Se usar o formulário de registo da garantia, este TEM de ser completado e assinado pelo revendedor autorizado e pelo comprador

original. Certifique-se de que regista o trator corta-relva e cada acessório que tenha uma placa com o modelo e o número de identificação de série com Cramer Commercial.

#### ▲ AVISO

Qualquer modificação não autorizada, alteração ou uso de acessórios não aprovados anula a garantia e desresponsabiliza a Cramer Commercial de qualquer situação que ocorra devido ao uso subseqüente deste equipamento.

### 1.4 REGISTO DA GARANTIA

O número de série do trator corta-relva encontra-se na etiqueta das especificações. O número de série e o modelo são necessários no formulário de registo da garantia. Também garantem que recebe as peças corretas quando for necessário proceder a uma substituição.

### 1.5 PEÇAS E REPARAÇÃO

Todas as afinações e reparações ao abrigo da garantia têm de ser efetuadas num revendedor autorizado da Cramer Commercial. As providências deverão ser feitas através do seu centro de reparação local.

A reparação do seu trator corta-relva deverá ser sempre efetuada por uma pessoa qualificada, usando apenas peças sobresselentes idênticas. Tal irá assegurar que a segurança do trator corta-relva é mantida.

## 2 LEIA AS INSTRUÇÕES NA ÍNTEGRA.

#### ▲ AVISO

Este símbolo indica instruções de segurança importantes. Se estas instruções não forem seguidas, pode pôr em perigo a sua segurança e/ou património do operador ou de outras pessoas. Leia e compreenda todas as instruções neste manual antes de tentar utilizar o trator corta-relva. Uma falha no cumprimento destas instruções pode dar origem a ferimentos.

#### ▲ PERIGO

Este trator corta-relva foi criado para ser utilizado de acordo com as regras de funcionamento seguro apresentadas neste manual. Tal como em qualquer tipo de equipamento elétrico, o descuido ou erro por parte do operador pode dar origem a ferimentos sérios. Este trator corta-relva é capaz de amputar partes do corpo e de atirar objetos. O incumprimento das seguintes regras de segurança pode resultar em ferimentos graves ou morte.

#### ▲ AVISO

Deverá seguir sempre as precauções básicas de segurança quando usar o trator corta-relva, para reduzir o risco de fogo, choque elétrico e ferimentos.



## ▲ AVISO

A utilização deste corta-relva deverá estar restrita a pessoas que tenham lido, compreendido, e sigam os avisos e instruções impressos neste manual e no trator corta-relva.

## ▲ AVISO

- Leia cuidadosamente todas as instruções no trator corta-relva e no manual antes de tentar montar e operar o aparelho.
- Para uma operação em segurança, leia, compreenda e siga todas as instruções neste manual.
- Familiarize-se com todos os controles e com a utilização correta dos mesmos. Saiba como parar o trator corta-relva e como desativar a energia no caso de emergência.
- Guarde este manual num local seguro para futuras referências e consulte-o regularmente.

## 2.1 OPERADOR

- Permita a utilização desta máquina apenas a adultos capazes e responsáveis familiarizados com as instruções.
- Um funcionamento seguro requer toda a sua atenção e capacidades.
- Veja sempre para onde vai e tenha cuidado com o que se encontra em seu redor.
- Escute a máquina e tenha cuidado com quaisquer alterações.
- Esteja consciente do funcionamento da máquina e das respostas que ela dá quando efetuar uma ação, e também do ambiente em seu redor.
- Permaneça concentrado na sua tarefa.
- Use sempre proteção ocular adequada em conformidade com as mais recentes normas de segurança, de modo a reduzir o risco de lesões oculares enquanto utiliza ou efetua qualquer ajuste ou manutenção na máquina. Consulte a ANSI Z87.1.
- Não utilize a máquina sem a proteção de descarga ou outros dispositivos de segurança no respetivo lugar e a funcionar.
- Use sempre uma máscara para o rosto ou uma máscara para o pó enquanto utiliza o trator corta-relva num ambiente com pó.
- Vista-se sempre adequadamente. Recomendamos a utilização de luvas de proteção e calçado de segurança.
- Não use rádios ou auscultadores enquanto utiliza a máquina.
- Não utilize o equipamento de sandálias, sapatilhas, calções ou qualquer tipo de roupa folgada. O cabelo comprido, roupa folgada ou joias podem ficar presos nas peças móveis. Use sempre calças compridas, óculos de segurança, proteção auditiva e calçado de segurança enquanto usa esta máquina.
- Permaneça atento! Não utilize o trator corta-relva quando estiver cansado. Não utilize o trator corta-relva quando

estiver sob a influência de álcool ou drogas. Mantenha-se atento e veja o que está a fazer. Utilize o senso comum.

- Nunca transporte pessoas.
- Siga as recomendações do fabricante quanto aos pesos e contrapesos da roda.

## 2.2 MÁQUINA

- Nunca opere uma máquina com uma fraca manutenção.
- Mantenha sempre as proteções de segurança e coberturas no respetivo lugar.
- Siga as listas de verificação diárias e semanais, certificando-se de que as ligações elétricas estão fixadas e os parafusos estão apertados.
- Substitua imediatamente as peças danificadas.
- Nunca utilize o trator corta-relva sem uma proteção posterior adequada, cobertura de descarga, controlo do interruptor ou outro dispositivo de segurança no respetivo lugar e a funcionar. Não utilize o trator corta-relva com dispositivos de segurança danificados. Se o fizer, pode dar origem a ferimentos.
- Repare ou substitua quaisquer componentes danificados antes de reiniciar e voltar a utilizar o trator corta-relva.
- Use apenas peças de substituição aprovadas.
- Minimize a exposição à água. Não conduza para dentro de água. Não deixe à chuva. Não lave com uma mangueira ou pistola de água de alta pressão.
- Guarde sempre o seu trator corta-relva no interior. Quando não usar o trator corta-relva, este deverá ser guardado no interior, num local seco e trancado, fora do alcance das crianças.

## 2.3 ÁREA DE CORTE

- Antes de cortar em qualquer área, inspecione cuidadosamente a área quanto a quaisquer perigos. Caminhe pela área para se certificar de que há uma tração adequada e que não há orifícios, saliências ou objetos ocultos que possam causar problemas. Limpe a área de objetos, como rochas, fios, brinquedos, etc., que possam ser atirados pelas lâminas.
- Certifique-se de que não há outras pessoas por perto durante a operação. Pare a máquina se alguém entrar na área.
- Planeie o seu padrão de corte de modo a evitar descargas do material para a estrada, passeios, outras pessoas, veículos, janelas, etc. Não descarregue material contra uma parede ou obstrução. Se o fizer, pode fazer com que o material descarregado ressalte na direção do operador.
- Corte apenas relva.
- Pare as lâminas quando atravessar terra, brita ou superfícies pavimentadas.
- Evite ambientes perigosos. Não utilize o trator corta-relva à chuva ou com relva húmida ou molhada. Para reduzir o risco de choque elétrico, não exponha à água nem utilize em superfícies molhadas.

## 2.4 CORTAR A RELVA

- Em tratores corta-relva, permaneça sentado enquanto utiliza a máquina.
- Não trabalhe em inclinações superiores a 16.7°.
- Corte a relva apenas à luz do dia ou com boa luz artificial. Nunca apresse um corte da relva.
- Nunca tente manobrar a alta velocidade, especialmente em áreas com muita gente, congestionadas ou encostas.
- De modo a evitar o contacto com a lâmina ou ferimentos devido a objetos ressaltados, permaneça na zona de operação atrás das pegas, e mantenha crianças e outras pessoas a, pelo menos, 30 metros do trator corta-relva enquanto este estiver em funcionamento. Pare imediatamente o motor se alguém entrar na área de corte.
- Olhe para baixo e para trás antes e durante a marcha-atrás.
- Ablande antes de virar.
- Não corte relva em marcha-atrás, exceto se for absolutamente necessário.
- Quando fizer marcha-atrás, puxe LENTAMENTE as alavancas de controlo de condução esquerda e direita para trás e evite movimentos repentinos. O movimento rápido das alavancas de controlo de condução em qualquer direção pode dar origem a uma reação da máquina que pode causar ferimentos sérios.
- Não coloque as mãos ou pés perto ou debaixo da plataforma de corte. O contacto com a lâmina pode amputar mãos e pés.
- Se o trator corta-relva começar a vibrar excessivamente, desligue o motor e verifique imediatamente as causas. Uma vibração excessiva é habitualmente sinal de que o trator corta-relva não está a funcionar corretamente.
- Pare o motor e espere que a lâmina pare por completo antes de desobstruir a saída. A lâmina de corte continua a rodar durante alguns segundos após o motor ser desligado. Não coloque nenhuma parte do corpo na área da lâmina até ter a certeza de que a lâmina parou de rodar.
- Se o trator corta-relva bater num objeto estranho, pare a máquina, rode o interruptor da ignição para a posição de desligado e, se for seguro, inspecione-a quanto a danos.
- Não force o trator corta-relva.
- Não use o aparelho para nenhum propósito diferente daquele inicialmente previsto.
- Desligue e retire a chave antes de proceder à reparação, limpeza ou remoção de material do trator corta-relva.

## 2.5 REPARAÇÃO

- Desligue a máquina antes de efetuar qualquer reparação ou remoção da lâmina.
- Não se estique por baixo da proteção da lâmina. Mantenha as mãos, pés e roupa afastados das lâminas rotativas.
- Para reduzir riscos pessoais e danos na máquina, nunca a limpe com uma máquina de lavagem de pressão.

- Proceda à manutenção do seu trator corta-relva. Mantenha as extremidades de corte afiadas e limpas, para garantir o melhor desempenho e um funcionamento seguro.

## 2.6 FUNCIONAMENTO EM ENCOSTAS

As encostas são um fator importante relacionado com a perda de controlo e capotamentos, que podem dar origem a ferimentos severos ou morte. O funcionamento em encostas requer um cuidado extra. Se não conseguir mover-se para trás na encosta ou se se sentir desconfortável nela, não corte a relva nela.

- Corte para cima e para baixo em encostas, e não de lado.
- Evite buracos, raízes, montes, pedras ou outros objetos ocultos. Terreno desnivelado pode fazer a máquina virar. A relva comprida pode esconder objetos.
- Selecione uma velocidade baixa para não ter de parar ou mudar enquanto estiver numa encosta.
- Não corte a relva molhada. Os pneus perdem tração.
- Evite arrancar, parar ou virar numa encosta. Se os pneus perderem tração, liberte as lâminas e desça lentamente e a direito a encosta.
- O movimento em encostas deverá ser lento e gradual. Não faça alterações repentinas na velocidade ou direção, pois pode fazer a máquina capotar.
- Tenha muito cuidado enquanto utiliza a máquina com acessórios. Estes podem afetar a estabilidade da máquina. Não a use em encostas excessivamente inclinadas.
- Não tente estabilizar a máquina colocando o pé no chão.
- Não corte a relva perto de fossos, valas ou aterros. A máquina pode capotar de repente se uma roda estiver numa extremidade de um fosso ou vala.

## 2.7 SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

Podem ocorrer acidentes trágicos se o operador não estiver atento à presença de crianças. As crianças costumam ser atraídas pela máquina e pela atividade de cortar relva. Nunca assuma que as crianças permanecem no local onde as viu pela última vez.

- Nunca deixe a máquina sem supervisão com a chave na ignição, especialmente com crianças presentes.
- Mantenha as crianças afastadas da área de corte e sob constante supervisão por parte de um adulto responsável para além do operador.
- Não permita que crianças com menos de 14 anos utilizem este trator corta-relva. As crianças com mais de 14 anos deverão ler e compreender as instruções de funcionamento e regras de segurança neste manual, e deverão ser treinadas e supervisionadas por um adulto.
- Liberte sempre o interruptor da lâmina da plataforma e rode a chave para a posição de desligado e retire a chave.
- Esteja atento e desligue o trator corta-relva se uma criança ou outra pessoa entrar na área de corte.

- Tenha muito cuidado quando se aproximar de ângulos mortos, entradas, arbustos, árvores ou outros objetos que possam diminuir a sua visão de uma criança que possa correr na direção do trator corta-relva.
- Antes e durante a marcha-atrás, olhe para trás e para baixo para ver se há crianças.
- Nunca transporte crianças no trator corta-relva consigo, mesmo que as lâminas estejam desligadas. As crianças podem cair e magoar-se seriamente, ou interferir com o funcionamento seguro da máquina. As crianças a quem tenha sido oferecida boleia anteriormente podem aparecer de repente na área de corte para uma outra boleia, e ser atropeladas pela máquina.

## 2.8 USAR UMA RAMPA

- Tenha muito cuidado quando carregar e descarregar este trator corta-relva numa carrinha ou reboque usando uma rampa.
- Use apenas uma rampa com a largura completa. Isto fornece uma superfície de contacto para a estrutura do trator corta-relva se a máquina começar a virar para trás. Também reduz o risco de uma roda sair da rampa e a máquina capotar.
- Não exceda um ângulo de 15 graus entre a rampa e o chão, ou entre a rampa e o reboque ou camião.
- Familiarize-se com os controlos do trator corta-relva e sinta-se à vontade com o funcionamento tranquilo antes de tentar subir ou descer uma rampa.
- Use o modo de condução lenta e conduza cuidadosamente.
- Evite movimentos repentinos dos controlos e use apenas uma aceleração lenta e uniforme.

## 2.9 REBOCAR

- Reboque apenas com uma máquina que tenha um engate criado para rebocar. Não fixe equipamento a rebocar, exceto no ponto de engate.
- Siga as recomendações do fabricante quanto aos limites de peso para o equipamento rebocado e quanto ao rebocar em encostas.
- Nunca permita que crianças ou outras pessoas permaneçam em cima ou dentro do equipamento rebocado.
- Em encostas, o peso do equipamento rebocado pode dar origem à perda de tração e de controlo.
- Conduza lentamente e permita uma distância extra para parar.

## 2.10 BATERIA E CARREGADOR

- Não recarregue baterias numa área confinada ou sem ventilação.
- Não fume, não acenda fósforos nem cause faíscas perto da bateria durante o carregamento.
- Guarde no interior e não exponha à chuva. Evite guardar exposta à luz direta do sol.







- Não carregue baterias à chuva ou em locais húmidos.
- Quando fizer reparações, utilize apenas peças de substituição idênticas.
- A ser usado apenas com baterias de 82V da Cramer Commercial. Consulte o manual das peças.
- A manutenção elétrica SÓ deverá ser efetuada por profissionais treinados.

### 2.10.1 BATERIA

- Tratores corta-relva e ferramentas que funcionam a bateria não têm de ser ligados a uma tomada elétrica para funcionarem. Assim, estão sempre em estado de funcionamento. Tenha cuidado com possíveis perigos quando não usar o seu trator corta-relva a bateria ou quando mudar de acessórios. Seguir esta regra reduzirá o risco de choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
- Não coloque máquinas nem ferramentas que funcionem a bateria, nem a bateria, perto do fogo ou calor. Isto reduz o risco de explosão ou possíveis ferimentos.
- Não bata, não deixe cair nem danifique a bateria. Não use uma bateria nem um carregador que tenha caído no chão ou tenha sofrido uma pancada forte. Uma bateria danificada pode explodir. Elimine imediata e corretamente uma bateria que tenha caído ou esteja danificada.
- As baterias podem explodir na presença de uma fonte de ignição, como uma luz piloto. Para reduzir o risco de ferimentos sérios, nunca use um produto sem fios na presença de uma chama sem proteção. Uma bateria que expluda pode libertar resíduos e químicos. Se for exposto a estes, passe imediatamente por água abundante. Não carregue a bateria em locais húmidos ou molhados. Seguir esta regra reduzirá o risco de choque elétrico.
- Para melhores resultados, a sua máquina a bateria deverá ser carregada num local onde a temperatura seja superior a 0 °C e inferior a 45 °C. Para reduzir o risco de ferimentos sérios, não guarde no exterior nem dentro de veículos.
- Carregue baterias numa área aberta e bem ventilada, afastada de faíscas e chamas. Desligue o carregador antes de ligar ou desligar a bateria na porta de carregamento. Use sempre óculos de segurança e roupa de proteção. Use ferramentas isoladas.
- Uma ligação incorreta da bateria pode causar danos no trator corta-relva e nos cabos da bateria. Isto pode causar faíscas, que podem dar origem a uma explosão do gás da bateria, que resultará em ferimentos sérios.
- Não abra nem altere a bateria. Baterias alteradas podem libertar eletrólitos corrosivos que podem causar lesões oculares ou cutâneas. Pode ser tóxico se engolido.
- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.

## 3 SÍMBOLOS NO PRODUTO




Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer nesta ferramenta. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permite-lhe utilizar melhor a ferramenta e de modo mais seguro.

Símbolo	Nome	Explicações
V	Volts	Voltagem
A	Amperes	Atual
Hz	Hertz	Frequência (ciclos por segundo)
W	Watt	Potência
min	Minutos	Hora
/min	Por minuto	Rotações, batidas, velocidade da superfície, órbita, etc., por minuto
	Corrente direta	Tipo ou característica da corrente
$n_0$	Velocidade Sem Carga	Velocidade rotacional sem carga
	Alerta de segurança	Precauções para sua segurança.
IPX4	Grau de proteção de entrada	Proteção contra respingos de água.
	Leia o manual do utilizador	Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador tem de ler e compreender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.
	Proteção ocular	Utilize sempre proteção ocular com proteções laterais, em conformidade com a norma ANSI Z87.1, quando utilizar este equipamento.
	PERIGO --- Mantenha as mãos e os pés afastados	Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha as mãos e pés afastados das partes rotativas. Não utilize sem a cobertura de descarga ou o saco de recolha da relva no respetivo lugar. Se estiverem danificados, substitua-os imediatamente.
	PERIGO --- Perigo em encostas íngremes	Tenha muito cuidado em encostas. Não corte a relva em locais inclinados com inclinação superior a 15 graus.




Símbolo	Nome	Explicações
	PERIGO --- Podem ser atirados objetos	Retire objetos que possam ser atirados pela lâmina em qualquer direção. Use óculos de segurança.
 	PERIGO --- Mantenha outras pessoas afastadas	Mantenha toda a gente a, pelo menos, 30 metros de distância.
	Olhe em seu redor	Veja sempre para onde vai e tenha cuidado com o que se encontra em seu redor.
	Mantenha as crianças afastadas	Nunca transporte crianças no trator corta-relva consigo. Mantenha as crianças e animais afastados da área de corte.
	Não se estique	Não coloque as mãos nem os pés por baixo da plataforma do trator corta-relva.

## 4 NÍVEIS DE RISCO

As seguintes palavras e significados servem para explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, dará origem a morte ou a lesões sérias.
	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a morte ou a lesões sérias.
	PRECAUÇÃO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a lesões pequenas ou moderadas.
	PRECAUÇÃO	(Sem símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos patrimoniais.

5 RECYCLE

	<p>Recolha em separado. Não pode eliminar juntamente com o lixo doméstico comum. Se for necessário substituir a máquina, ou se já não lhe for útil, não a elimine juntamente com o lixo doméstico comum.</p>
	<p>A recolha em separado de máquinas usadas e do material de empacotamento permite-lhe reciclar os materiais para que possam ser usados de novo. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.</p>
<p>Baterias</p> 	<p>No final do seu tempo de vida útil, elimine as baterias tendo em conta o nosso ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Tem de retirar e eliminar estes materiais em separado, num local em que aceitem baterias de ião de lítio.</p>

<b>1</b>	<b>Informazioni generali.....</b>	<b>63</b>	2.4	Taglio.....	64
1.1	Proprietario.....	63	2.5	Riparazioni.....	65
1.2	Manuale di istruzioni.....	63	2.6	Utilizzo su terreni in pendenza.....	65
1.3	Registrazione della garanzia.....	63	2.7	Sicurezza dei bambini.....	65
1.4	Registrazione della garanzia.....	63	2.8	Utilizzo di rampe.....	66
1.5	Parti di ricambio e riparazioni.....	63	2.9	Traino di rimorchi.....	66
<b>2</b>	<b>Leggere tutte le istruzioni.....</b>	<b>63</b>	2.10	Batteria e caricabatteria.....	66
2.1	Operatore.....	64	<b>3</b>	<b>Simboli sul prodotto.....</b>	<b>67</b>
2.2	Macchina.....	64	<b>4</b>	<b>Livelli di rischio.....</b>	<b>67</b>
2.3	Area di lavoro.....	64	<b>5</b>	<b>Riciclaggio.....</b>	<b>68</b>

## 1 INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale si applica ai seguenti modelli Cramer Commercial: 82ZT132

### 1.1 PROPRIETARIO

Lo scopo di questo manuale è assistere il proprietario e l'operatore nella manutenzione e nell'utilizzo di questo trattorino tagliaerba Cramer Commercial. Leggere attentamente l'intero manuale; le istruzioni e le informazioni fornite garantiscono la massima affidabilità e anni di prestazioni ottimali.

È responsabilità del proprietario assicurarsi che gli operatori e i meccanici leggano e comprendano questo manuale e tutti i simboli prima dell'uso della macchina. Inoltre, è responsabilità del proprietario assicurarsi che gli operatori e i meccanici siano qualificati e fisicamente in grado di usare questa macchina. Tutti gli operatori e i meccanici devono familiarizzarsi con l'uso sicuro della macchina, i controlli e i simboli di sicurezza.

Non permettere l'uso della macchina a bambini o persone non competenti. Nota: normative locali possono limitare l'uso in base all'età.

### 1.2 MANUALE DI ISTRUZIONI

Le istruzioni relative all'uso generale, alla regolazione e alla manutenzione della macchina sono destinate sia ai nuovi utenti che agli operatori esperti dei trattorini tagliaerba Cramer Commercial. Poiché le condizioni di utilizzo variano considerevolmente, non è possibile trattarle tutte individualmente. Con l'uso, tuttavia, gli operatori non avranno difficoltà a sviluppare abilità operative adatte alla maggior parte delle condizioni.

Le direzioni menzionate nel manuale (ad esempio "destra" o "sinistra") fanno riferimento al punto di vista dell'operatore (seduto sul sedile o in piedi di fronte alla macchina), salvo indicazione contraria.

Le fotografie e le illustrazioni utilizzate sono valide al momento della stampa, ma eventuali modifiche successive apportate alla macchina possono renderle leggermente diverse dal prodotto reale. Cramer Commercial Products si riserva il diritto di apportare modifiche alla macchina senza preavviso. Se la propria macchina non corrisponde alla descrizione fornita nel manuale, contattare il rivenditore Cramer Commercial Products per informazioni aggiornate.

### 1.3 REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

Il proprietario è tenuto a registrare la propria macchina compilando il Modulo di registrazione della garanzia, fornito insieme al prodotto, per convalidare la garanzia. Il modulo deve essere compilato al momento della consegna della macchina. Il Modulo di registrazione della garanzia DEVE essere compilato e firmato dal rivenditore autorizzato e dall'acquirente originale. Assicurarsi di registrare la macchina

e ogni accessorio Cramer Commercial contrassegnato da una targa con il numero di modello e il numero di serie.

#### ▲ AVVERTIMENTO

Eventuali modifiche o alterazioni e l'uso di accessori non autorizzati comportano l'annullamento della garanzia e liberano Cramer Commercial da qualsiasi responsabilità relativamente all'uso della macchina.

### 1.4 REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

Il numero di serie della macchina è riportato sull'etichetta con data. Il numero di serie e il numero di modello devono essere riportati nel Modulo di registrazione della garanzia. Ciò garantisce la fornitura delle parti di ricambio corrette in caso di necessità.

### 1.5 PARTI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI

Qualsiasi richiesta di intervento in garanzia deve essere inoltrata a un rivenditore autorizzato di prodotti Cramer Commercial Rivolgersi al centro di assistenza locale.

Affidare la riparazione della macchina a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

## 2 LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

#### ▲ AVVERTIMENTO

Questo simbolo precede importanti istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto di tali istruzioni comporta il rischio di lesioni personali e/o danni materiali per l'operatore e le altre persone. Leggere e comprendere tutte le istruzioni riportate nel manuale prima di usare la macchina. Il mancato rispetto di queste istruzioni comporta il rischio di lesioni personali.

#### ▲ PERICOLO

Questa macchina è stata costruita per essere utilizzata conformemente alle norme di sicurezza incluse in questo manuale. Come per tutti gli apparecchi elettrici, disattenzione o errori da parte dell'operatore comportano il rischio di lesioni gravi. Questa macchina comporta il rischio di amputazione di arti e di lancio di oggetti. Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza comporta il rischio di lesioni gravi o mortali.

#### ▲ AVVERTIMENTO

Durante l'uso della macchina è necessario rispettare alcune elementari norme di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e infortuni.

## ▲ AVVERTIMENTO

L'uso della macchina è riservato a coloro che hanno letto e compreso le avvertenze e le istruzioni riportate nel manuale e sulla macchina e che sono in grado di rispettarle.

## ▲ AVVERTIMENTO

- Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate nel manuale e sulla macchina prima di assemblare e usare la macchina.
- Per un uso sicuro della macchina, leggere, comprendere e rispettare tutte le istruzioni riportate nel manuale.
- Familiarizzarsi con tutti i controlli e il loro funzionamento. Imparare come arrestare rapidamente la macchina e scollegarla dalla fonte di alimentazione in caso di emergenza.
- Conservare il manuale in un luogo sicuro per futuro riferimento e consultarlo regolarmente.

## 2.1 OPERATORE

- Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente da adulti responsabili e competenti che hanno letto le istruzioni per l'uso della macchina.
- L'uso sicuro della macchina richiede la massima attenzione dell'operatore.
- Prestare attenzione alla direzione di marcia e all'ambiente circostante.
- Ascoltare il rumore prodotto dalla macchina e prestare attenzione a eventuali cambiamenti.
- Prestare attenzione alle risposte della macchina ai comandi e alle condizioni ambientali.
- Concentrarsi sul lavoro.
- Per ridurre il rischio di lesioni agli occhi, indossare protezioni per gli occhi conformi ai più recenti standard di sicurezza durante l'uso, la regolazione o la riparazione della macchina. Consultare lo standard ANSI Z87.1.
- Non usare la macchina se la protezione dello scarico o altri dispositivi di sicurezza non sono installati o non funzionano correttamente.
- Indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere durante l'uso della macchina in ambienti polverosi.
- Vestirsi in modo adeguato. Si raccomanda l'uso di guanti protettivi e calzature di sicurezza.
- Non indossare cuffie o auricolari per l'ascolto di musica durante l'uso della macchina.
- Non usare la macchina indossando sandali, scarpe da ginnastica, pantaloni corti o indumenti ampi. Capelli lunghi, indumenti ampi e gioielli possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Indossare pantaloni lunghi, occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie e scarpe di sicurezza durante l'uso della macchina.
- Rimanere vigili. Non usare la macchina se si è stanchi. Non usare macchina se si è sotto l'effetto di droghe o alcol. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Usare il buon senso.

- Non trasportare passeggeri.
- Rispettare le indicazioni del costruttore sui pesi e i contrappesi per le ruote.

## 2.2 MACCHINA

- Non usare la macchina se non è in buono stato di manutenzione.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati.
- Effettuare i controlli giornalieri e settimanali raccomandati, assicurarsi che i collegamenti elettrici siano saldi e che i bulloni siano serrati correttamente.
- Sostituire immediatamente i componenti danneggiati.
- Non usare la macchina se il paraspruzzi posteriore, la copertura dello scarico, l'interruttore o altri dispositivi di sicurezza non sono installati o non funzionano correttamente. Per evitare il rischio di lesioni, non usare la macchina se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati.
- Riparare o sostituire i componenti danneggiati prima di usare nuovamente la macchina.
- Usare esclusivamente parti di ricambio omologate.
- Ridurre al minimo l'esposizione all'acqua. Non guidare nell'acqua. Non lasciare la macchina sotto la pioggia. Non lavare la macchina con tubi o acqua pressurizzata.
- Stoccare la macchina in interni. Quando non è in uso, stoccare la macchina in interni, in un luogo asciutto, chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.

## 2.3 AREA DI LAVORO

- Prima di iniziare il lavoro, ispezionare l'area per assicurarsi che sia priva di pericoli. Camminare sul terreno per assicurarsi che fornisca sufficiente trazione e sia privo di buche, discese o oggetti nascosti. Rimuovere dall'area di lavoro oggetti che possono essere lanciati dalle lame (pietre, cavi, giocattoli, ecc.).
- Assicurarsi che nell'area di lavoro non siano presenti altre persone. Arrestare la macchina se un'altra persona accede all'area di lavoro.
- Pianificare in anticipo il percorso di taglio in modo tale da evitare che il materiale venga scaricato verso strade, marciapiedi, persone, veicoli, finestre, ecc. Non dirigere il materiale scaricato verso muri o ostruzioni, perché potrebbe rimbalzare verso l'operatore.
- Tagliare esclusivamente erba.
- Arrestare le lame durante l'attraversamento di superfici ghiaiose, lastricate o sporche.
- Evitare condizioni ambientali pericolose. Non usare la macchina sotto la pioggia o su erba umida o bagnata. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre la macchina all'acqua e non usarla su terreni bagnati.

## 2.4 TAGLIO

- Durante l'uso di trattorini tagliaerba, rimanere sempre seduti sul sedile.



- Non usare la macchina su terreni con pendenza superiore a 16,7 gradi.
- Usare la macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Non svolgere il lavoro di fretta.
- Non tentare di eseguire manovre ad alta velocità, in particolare in aree congestionate o affollate o su terreni in pendenza.
- Per evitare il rischio di contatto con le lame o di lesioni causate da oggetti lanciati dall'apparecchio, rimanere nell'area dietro le impugnature e tenere i bambini e le altre persone ad almeno 30 metri di distanza dalla macchina quando è in funzione. Arrestare immediatamente il motore se un'altra persona accede all'area di lavoro.
- Guardare sempre in basso e all'indietro prima e durante la retromarcia.
- Rallentare prima di effettuare una svolta.
- Non tagliare l'erba in retromarcia a meno che non sia assolutamente necessario.
- Durante la retromarcia, portare LENTAMENTE le leve di controllo destra e sinistra all'indietro e non spostarle bruscamente. Lo spostamento rapido delle leve di controllo, in qualsiasi direzione, può causare una reazione anomala dell'apparecchio, con il rischio di lesioni gravi.
- Non posizionare mani o piedi in prossimità delle parti rotanti o sotto il piatto di taglio. Il contatto con le lame può causare l'amputazione di mani e piedi.
- Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, arrestare il motore e individuare immediatamente la causa. Vibrazioni eccessive sono generalmente sintomo di un malfunzionamento.
- Arrestare il motore e attendere che le lame si fermino completamente prima di rimuovere un'ostruzione. Le lame continuano a ruotare per qualche secondo dopo lo spegnimento del motore. Non posizionare alcuna parte del corpo nell'area delle lame finché non si è certi che abbiano smesso di ruotare.
- Se la macchina urta un oggetto estraneo, arrestarla, spegnere il motore e, se le condizioni sono sicure, ispezionare il danno.
- Non forzare la macchina.
- Non usare la macchina per scopi diversi da quelli per cui è progettata.
- Arrestare la macchina e rimuovere la chiave prima di pulirla, sottoporla a manutenzione o rimuovere materiale dalla macchina.

## 2.5 RIPARAZIONI

- Spegnere la macchina prima di ripararla o rimuovere le lame.
- Non sporgersi sotto le lame. Tenere mani, piedi e indumenti a distanza dalle lame in movimento.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali e danni alla macchina, non pulirla con idropulitrici.

- Sottoporre la macchina a una regolare manutenzione. Mantenere le lame pulite e affilate per garantire le migliori prestazioni e un funzionamento sicuro.

## 2.6 UTILIZZO SU TERRENI IN PENDENZA

I terreni in pendenza hanno un ruolo primario negli incidenti dovuti a perdita di controllo e ribaltamento, che comportano il rischio di lesioni gravi o mortali. L'uso della macchina su terreni in pendenza richiede estrema cautela. Se non è possibile rallentare sul terreno in pendenza o si è incerti, non proseguire.

- Percorrere i terreni in pendenza verso l'alto e verso il basso; non attraversarli perpendicolarmente.
- Prestare attenzione a buche, solchi, dossi, pietre o altri ostacoli nascosti. I terreni irregolari possono causare il ribaltamento della macchina. L'erba alta può nascondere eventuali ostacoli.
- Avanzare a bassa velocità per evitare la necessità di arrestare la macchina o cambiare marcia durante la salita o la discesa.
- Non usare l'apparecchio sull'erba bagnata; le ruote possono perdere aderenza.
- Non avviare o arrestare la macchina e non effettuare svolte sui terreni in pendenza. Se le ruote perdono aderenza, arrestare le lame e procedere lentamente in discesa.
- Tutti i movimenti sui terreni in pendenza devono essere lenti e gradualmente. Non modificare improvvisamente la velocità o la direzione di marcia per evitare il rischio di capovolgimento della macchina.
- Prestare particolare attenzione durante l'uso della macchina quando è collegata a un accessorio, perché quest'ultimo può influenzare la stabilità della macchina. Non usare la macchina se la pendenza del terreno è eccessiva.
- Non tentare di stabilizzare la macchina posizionando il piede sul terreno.
- Non usare la macchina in prossimità di fossati, discese ripide o scarpate. La macchina può capovolgersi improvvisamente se una ruota supera il ciglio di un fossato o se il margine frana.

## 2.7 SICUREZZA DEI BAMBINI

Possono verificarsi incidenti anche mortali se l'operatore non si accorge della presenza di bambini. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di taglio. Non sopporre mai che i bambini rimangano dove sono stati visti l'ultima volta.

- Non lasciare la macchina incustodita con la chiave di accensione inserita, in particolare in presenza di bambini.
- Tenere i bambini fuori dall'area di lavoro e sotto la stretta supervisione di un adulto responsabile.
- Non permettere l'uso della macchina ai bambini di età inferiore a 14 anni. I bambini di età superiore a 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni e le

avvertenze riportate in questo manuale e devono essere istruiti sull'uso della macchina e supervisionati da un adulto.

- Arrestare le lame, spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione.
- Rimanere vigili e spegnere la macchina se un bambino o un'altra persona accede all'area di lavoro.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli ciechi, porte d'ingresso, cespugli, alberi o altri oggetti che possono impedire di accorgersi dell'avvicinamento di un bambino.
- Prima e durante l'uso della macchina in retromarcia, guardare dietro di sé e verso il basso per verificare l'assenza di bambini.
- Non trasportare bambini sulla macchina, anche con il motore delle lame disattivato. I bambini potrebbero cadere e subire lesioni gravi, o interferire con il funzionamento sicuro della macchina. I bambini che sono stati trasportati sulla macchina in precedenza potrebbero accedere improvvisamente all'area di lavoro e venire investiti.

## 2.8 UTILIZZO DI RAMPE

- Prestare particolare attenzione durante il caricamento della macchina su un mezzo di trasporto tramite rampe.
- Utilizzare una sola rampa sufficientemente ampia. Ciò fornisce una superficie di contatto per il telaio della macchina se questa inizia a scivolare all'indietro. Riduce inoltre il rischio di sollevamento di una ruota e di ribaltamento della macchina.
- L'angolo tra la rampa e il terreno o tra la rampa e il mezzo di trasporto non deve superare i 15 gradi.
- Familiarizzarsi con i controlli della macchina e imparare a guidarla in sicurezza prima di percorrere una rampa.
- Guidare a bassa velocità prestando particolare attenzione.
- Evitare movimenti bruschi e avanzare a bassa velocità e in modo uniforme.

## 2.9 TRAINO DI RIMORCHI

- Trainare esclusivamente rimorchi dotati di appositi ganci di traino. Il rimorchio deve essere fissato esclusivamente al punto di aggancio.
- Rispettare le indicazioni del costruttore sui limiti di peso del rimorchio e sull'operazione di traino su terreni in pendenza.
- Non trasportare bambini o altre persone sul rimorchio.
- Sui terreni in pendenza, il peso del rimorchio può causare la perdita di aderenza e di controllo.
- Guidare a bassa velocità e assicurare una distanza aggiuntiva di frenata.

## 2.10 BATTERIA E CARICABATTERIA

- Non ricaricare le batterie in luoghi chiusi o non ventilati.
- Non fumare, accendere fuochi o causare scintille in prossimità della batteria durante la ricarica.

- Riporre le batterie in interni e non esporle alla pioggia o alla luce solare diretta.
- Non ricaricare le batterie sotto la pioggia o in luoghi umidi.
- Per la riparazione, usare esclusivamente parti di ricambio identiche.
- Il caricabatteria deve essere utilizzato esclusivamente con batterie Cramer Commercial da 82 V. Fare riferimento all'elenco delle parti.
- Le operazioni di manutenzione elettrica devono essere effettuate ESCLUSIVAMENTE da professionisti autorizzati.



### 2.10.1 BATTERIA

- I trattorini tagliaerba e gli accessori alimentati a batteria non hanno bisogno di essere collegati a un impianto elettrico; pertanto sono sempre in condizioni operative. Tenere conto dei possibili rischi quando il trattorino tagliaerba a batteria non è in uso o durante la sostituzione degli accessori. Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di scossa elettrica, incendio o infortuni.
- Non posizionare i trattorini tagliaerba e gli accessori alimentati a batteria e le batterie in prossimità di fuoco o fonti di calore. Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di esplosione e infortuni.
- Non schiacciare, far cadere o danneggiare il gruppo batteria. Non usare gruppi batteria o caricabatteria che hanno subito cadute o urti violenti. Le batterie danneggiate possono esplodere. Smaltire immediatamente una batteria danneggiata o che ha subito cadute.
- Le batterie possono esplodere in presenza di una fonte di accensione, ad esempio una fiamma pilota. Per ridurre il rischio di lesioni gravi, non usare mai apparecchi alimentati a batteria in presenza di fiamme libere. L'esplosione di una batteria comporta il lancio di detriti e sostanze chimiche. In caso di esposizione, risciacquare immediatamente l'area interessata con acqua. Non ricaricare il gruppo batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi. Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di scossa elettrica.
- Per i migliori risultati, ricaricare l'apparecchio alimentato a batteria in locali in cui la temperatura è compresa tra 0°C (32°F) e 45°C (113°F). Per ridurre il rischio di lesioni gravi, non stoccare la macchina all'aperto o all'interno di veicoli.
- Ricaricare le batterie in luoghi aperti e ben ventilati, lontano da scintille e fiamme. Scollegare il caricabatteria prima di collegare o scollegare la batteria dalla presa di ricarica. Indossare occhiali di sicurezza, indumenti protettivi e attrezzatura di protezione personale. Usare utensili elettricamente isolati.
- Disporre correttamente i cavi della batteria per evitare danni alla macchina e ai cavi e la formazione di scintille, che possono causare l'esplosione dei gas della batteria, con il rischio di lesioni gravi.
- Non aprire o disassemblare la batteria. Le batterie disassemblate possono rilasciare elettroliti corrosivi, dannosi per gli occhi o la pelle e tossici se ingeriti.

- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore. Un caricabatteria adatto a un certo tipo di batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con batterie di tipo diverso.

## 3 SIMBOLI SUL PRODOTTO

Alcuni dei seguenti simboli potrebbero essere presenti sulla macchina. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso migliore e più sicuro della macchina.

Simbolo	Significato	Spiegazione
V	Volt	Tensione
A	Ampere	Corrente
Hz	Hertz	Frequenza (cicli al secondo)
W	Watt	Potenza
min	Minuti	Tempo
/min	Al minuto	Rivoluzioni, colpi, velocità lineare e orbitale, ecc. al minuto
	Corrente continua	Tipo o caratteristica della corrente
$n_0$	Velocità a vuoto	Velocità di rotazione, senza carico
	Avvertenza di sicurezza	Precauzioni relative alla sicurezza dell'operatore
IPX4	Grado di protezione dell'ingresso	Protezione dagli spruzzi d'acqua.
	Leggere il manuale di istruzioni	Per ridurre il rischio di infortuni, l'utente deve leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare questo prodotto.
	Protezione per gli occhi	Indossare sempre protezioni per occhi con schermi laterali conformi a ANSI Z87.1 durante l'uso della macchina.
	PERICOLO! TENERE A DISTANZA MANI E PIEDI	Per ridurre il rischio di lesioni, tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti. Non usare la macchina se la copertura di scarico o il contenitore dell'erba non sono installati correttamente. Se sono danneggiati, sostituirli immediatamente.

Simbolo	Significato	Spiegazione
	PERICOLO! Terreno in pendenza	Prestare particolare attenzione sui terreni in pendenza. Non usare la macchina su terreni con pendenza superiore a 15 gradi.
	PERICOLO! Oggetti lanciati	Rimuovere gli oggetti che potrebbero venire lanciati dalle lame in qualsiasi direzione. Indossare occhiali di sicurezza.
	PERICOLO! Tenere a distanza le altre persone.	Tenere eventuali altre persone ad almeno 30 metri di distanza.
	Guardarsi intorno	Prestare attenzione alla direzione di marcia e all'ambiente circostante.
	Tenere i bambini a distanza	Non trasportare bambini sulla macchina. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro.
	Non avvicinarsi alle lame	Non posizionare mani o piedi sotto il piatto di taglio.




## 4 LIVELLI DI RISCHIO

I seguenti termini e simboli indicano i livelli di rischio associato a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
	AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
	ATTENZIONE	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate.

SIMBO- LO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	ATTENZIONE	(non accompagnato dal simbolo di avvertenza) Indica una situazione che comporta il rischio di danni materiali.

## 5 RICICLAGGIO

	Raccolta differenziata. Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Non gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici.
	Portarlo presso un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici e degli imballaggi. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a evitare danni ambientali e riduce la necessità di materie prime.
	Al termine della loro vita utile, smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. La batteria contiene materiali nocivi per l'ambiente e la salute. Rimuovere questi materiali e smaltirli separatamente presso gli appositi punti di raccolta di batterie agli ioni di litio.

<b>1</b>	<b>Algemene informatie.....</b>	<b>70</b>	2.4	Maaien.....	71
1.1	Aan de nieuwe eigenaar.....	70	2.5	Diensten.....	72
1.2	Gebruik deze handleiding.....	70	2.6	Gebruik op een helling.....	72
1.3	Garantieregistratie.....	70	2.7	Veiligheid voor kinderen.....	72
1.4	Garantieregistratie.....	70	2.8	Gebruik een oprijplaat.....	73
1.5	Onderdelen en service.....	70	2.9	Slepen.....	73
<b>2</b>	<b>Lees alle instructies.....</b>	<b>70</b>	2.10	Accu en oplader.....	73
2.1	Operator.....	71	<b>3</b>	<b>Symbolen op het product.....</b>	<b>73</b>
2.2	Machine.....	71	<b>4</b>	<b>Risiconiveaus.....</b>	<b>74</b>
2.3	Maaigebied.....	71	<b>5</b>	<b>Recycling.....</b>	<b>74</b>

## 1 ALGEMENE INFORMATIE

Deze handleiding is van toepassing op de volgende Cramer Commercial lines: 82ZT132.

### 1.1 AAN DE NIEUWE EIGENAAR

Het doel van deze handleiding is eigenaren en gebruikers te helpen bij het onderhoud en de bediening van deze Cramer Commercial maaier. Lees de hele handleiding zorgvuldig door; de verstrekte informatie en instructies kunnen u helpen jarenlang betrouwbare machineprestaties te leveren.

Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar ervoor te zorgen dat de bedieners en monteurs deze handleiding en alle stickers lezen en begrijpen alvorens deze machine te bedienen. Het is ook de verantwoordelijkheid van de eigenaar om ervoor te zorgen dat de gebruikers en monteurs gekwalificeerd zijn en fysiek in staat zijn om deze apparatuur te bedienen. Alle gebruikers en monteurs moeten vertrouwd raken met de veilige bediening van deze apparatuur, de bedieningsorganen en de veiligheidstekens.

Laat deze apparatuur nooit door kinderen of ongetrainde personen bedienen of onderhouden. Let op: de lokale regelgeving kan de leeftijd van de gebruiker beperken.

### 1.2 GEBRUIK DEZE HANDLEIDING

Voor zowel de ervaren als de beginnende gebruiker van de Cramer Commercial maaier worden algemene bedieningsinstructies en aanwijzingen voor afstelling en onderhoud gegeven. De bedrijfsomstandigheden lopen sterk uiteen en kunnen niet alle afzonderlijk worden aangepakt. Door ervaring zal het voor de gebruikers echter niet moeilijk zijn om goede bedieningsvaardigheden te ontwikkelen die geschikt zijn voor de meeste omstandigheden.

De in deze handleiding gebruikte aanwijzingen (b.v. "RECHTS" of "LINKS") verwijzen naar aanwijzingen vanuit het gezichtspunt van de gebruiker wanneer hij de machine gebruikt (zittend op de maaier of staand met het gezicht naar voren), tenzij anders vermeld.

De gebruikte foto's en illustraties waren actueel op het ogenblik van het drukken, maar latere wijzigingen in de productie kunnen ertoe leiden dat uw machine in detail enigszins afwijkt. Cramer Commercial Products behoudt zich het recht voor om het ontwerp van de machine te wijzigen indien dit nodig wordt geacht, zonder voorafgaande kennisgeving. Als er een wijziging aan uw machine is aangebracht die niet in deze gebruikershandleiding of de onderdelenhandleiding is terug te vinden, raadpleeg dan uw Cramer Commercial Products-dealer voor actuele informatie en onderdelen.

### 1.3 GARANTIEREGISTRATIE

De eigenaar moet de machine registreren door het garantieregistratieformulier in te vullen, dat in het pakket voor de eigenaar zit, om de garantie te valideren. Als nieuwe eigenaar van de apparatuur wordt van u verwacht dat u erop toeziet dat dit bij de levering gebeurt. Bij gebruik van het

garantieregistratieformulier MOET dit worden ingevuld en ondertekend door de erkende dealer en de oorspronkelijke koper. Zorg ervoor dat u de maaier en elk hulpstuk met een model- en serienummerplaatje bij Cramer Commercial registreert.

#### ▲ WAARSCHUWING

Bij ongeoorloofde wijziging, aanpassing of gebruik van niet-goedgekeurde hulpstukken vervalt de garantie en wordt Cramer Commercial ontheven van elke aansprakelijkheid die voortvloeit uit later gebruik van dit apparaat.

### 1.4 GARANTIEREGISTRATIE

Het serienummer van de maaier vindt u op het datumetiket. Het serienummer en model zijn vereist op het garantieregistratieformulier. Zij zullen er ook voor zorgen dat u de juiste onderdelen ontvangt wanneer vervanging noodzakelijk wordt.

### 1.5 ONDERDELEN EN SERVICE

Alle garantie reparaties en service moeten worden afgehandeld via een erkende Cramer Commercial Products-dealer. U dient dit te regelen via uw plaatselijke servicecentrum.

Laat uw zitmaaier onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit garandeert dat de veiligheid van de zitmaaier behouden blijft.

## 2 LEES ALLE INSTRUCTIES

#### ▲ WAARSCHUWING

Dit symbool geeft belangrijke veiligheidsinstructies aan. Het niet opvolgen van deze instructies kan de persoonlijke veiligheid en/of de eigendommen van de gebruiker en anderen in gevaar brengen. Lees en begrijp alle instructies in deze handleiding voordat u de maaier probeert te bedienen. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel.

#### ▲ GEVAAR!

Deze maaier is gebouwd om te worden gebruikt volgens de regels voor veilig gebruik die in deze handleiding staan. Zoals bij elk elektrisch apparaat kan onvoorzichtigheid of een fout van de gebruiker leiden tot ernstig letsel. Deze maaier is in staat om lichaamsdelen te amputeren en voorwerpen weg te slingeren. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

#### ▲ WAARSCHUWING

Bij het gebruik van grasmaaiers moeten altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen.

## ▲ WAARSCHUWING

Deze maaier mag alleen worden gebruikt door personen die de waarschuwingen en instructies in deze handleiding en op de maaier hebben gelezen en begrepen en deze zullen opvolgen.

## ▲ WAARSCHUWING

- Lees zorgvuldig alle instructies op de maaier en in de handleiding voordat u probeert de maaier in elkaar te zetten en te bedienen.
- Voor een veilig gebruik dient u alle instructies in deze handleiding te lezen, te begrijpen en op te volgen.
- Raak vertrouwd met alle bedieningsorganen en hun juiste werking. Weet hoe u de maaier moet stoppen en hoe u in noodgevallen de stroom moet uitschakelen.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en raadpleeg de handleiding regelmatig.

## 2.1 OPERATOR

- Laat deze machine alleen bedienen door verantwoordelijke, bekwame volwassenen die bekend zijn met de instructies.
- Veilig gebruik vereist uw volledige aandacht en capaciteiten.
- Kijk altijd waar u loopt en wees u bewust van uw omgeving.
- Luister naar de machine en let op elke verandering.
- Voel de machine en de reacties van zowel uw input als de omgeving.
- Blijf geconcentreerd op uw taak.
- Draag altijd goede oogbescherming die voldoet aan de meest recente veiligheidsnormen, om het risico van oogletsel te verminderen tijdens het bedienen of het uitvoeren van aanpassingen of reparaties. Zie ANSI Z87.1.
- Bedien de machine alleen als de uitwerpfdekking of andere veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en werken.
- Draag altijd een gezichtsmasker of een stofmasker als u de maaier in een stoffige omgeving gebruikt.
- Draag gepaste kleding. Het dragen van beschermende handschoenen en veiligheidsschoeisel wordt aanbevolen.
- Draag geen radio's of koptelefoons terwijl u de machine bedient.
- Bedien de apparatuur niet als u sandalen, tennisschoenen, gym schoenen, korte broeken of loszittende kleding draagt. Lang haar, losse kleding of sieraden kunnen verstrikt raken in bewegende delen. Draag altijd een lange broek, een veiligheidsbril, gehoorbescherming en veiligheidsschoenen wanneer u deze machine bedient.
- Blijf alert! Bedien de maaier niet wanneer u moe bent. Bedien de maaier niet onder invloed van alcohol of drugs. Let op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand.
- Vervoer nooit passagiers.

- Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor wielgewichten of tegengewichten.

## 2.2 MACHINE

- Gebruik nooit een slecht onderhouden machine.
- Houd altijd de veiligheidsschermen en afdekkingen op hun plaats.
- Volg de dagelijkse en wekelijkse checklists en zorg ervoor dat de elektrische aansluitingen vastzitten en de bouten vastgedraaid zijn.
- Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Gebruik de maaier nooit zonder goed aangebrachte en werkende afschermingen, uitwerpfdekking, schakelaarbediening of andere veiligheidsinrichtingen. Gebruik de maaier niet met beschadigde veiligheidsvoorzieningen; als u dat wel doet, kan dat letsel veroorzaken.
- Repareer of vervang beschadigde onderdelen voordat u de grasmaaier opnieuw start en in gebruik neemt.
- Gebruik alleen goedgekeurde vervangingsonderdelen.
- Minimale blootstelling aan water. Niet in het water rijden. Niet in de regen laten staan. Niet reinigen met water onder druk of met een slang.
- Berg uw grasmaaier altijd binnen op. Wanneer de maaier niet wordt gebruikt, moet hij binnenshuis worden opgeborgen op een droge en afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.

## 2.3 MAAIGEBIED

- Voordat u een gebied maait, moet u het grondig inspecteren op eventuele gevaren. Loop over het terrein om zeker te zijn dat er voldoende tractie is en geen gaten, hellingen of verborgen voorwerpen zijn die problemen kunnen veroorzaken. Maak het gebied vrij van voorwerpen zoals stenen, draad, speelgoed, etc. die door de bladen zouden kunnen worden geworpen.
- Zorg ervoor dat de omgeving vrij is van omstanders voordat u de machine bedient. Stop de machine als iemand het gebied betreedt.
- Plan uw maai patroon zo dat u geen materiaal loost in de richting van wegen, trottoirs, omstanders, voertuigen, ramen, etc. Loos het materiaal niet tegen een muur of obstakel. Doet u dit wel, dan kan het geloosde materiaal terugkaatsen in de richting van de gebruiker.
- Maai niets anders dan gras.
- Stop de bladen bij het kruisen van vuil, grind, of verharde oppervlakken.
- Vermijd gevaarlijke omgevingen. Gebruik de maaier niet in de regen of in nat of vochtig gras. Om het risico van elektrische schokken te verminderen, niet blootstellen aan water en niet gebruiken op een natte ondergrond.

## 2.4 MAAIEN

- Bij zitmaaiersmodellen moet u altijd blijven zitten terwijl u de machine bedient.

- Niet gebruiken op hellingen van meer dan 16.7 graden.
- Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht. Nooit een maaiklus overhaasten.
- Probeer nooit met hoge snelheid te manoeuvreren, vooral niet in drukke, overvolle gebieden of op hellingen.
- Om contact met het blad of verwonding door een weggegooid voorwerp te voorkomen, moet u in de werkzone achter de handgrepen blijven en kinderen en omstanders op minstens 30 m afstand van de maaier houden als deze in werking is. Stop de motor onmiddellijk als iemand het maaigebied betreedt.
- Kijk altijd naar beneden en naar achteren voor en tijdens het achteruit rijden.
- Rem af voordat u draait.
- Maai niet achteruit, tenzij het absoluut noodzakelijk is.
- Trek de rechter en linker besturingshendels bij het achteruitrijden LANGZAAM naar achteren en vermijd plotselinge bewegingen. Een snelle beweging van de besturingshendels in beide richtingen kan resulteren in een snelle reactie van de machine. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- Leg geen handen of voeten in de buurt van draaiende delen of onder het maaidek. Contact met het blad kan handen en voeten amputeren.
- Als de maaier overmatig begint te trillen, stop dan de motor en controleer onmiddellijk de oorzaak. Overmatige trilling is meestal een teken dat de maaier niet goed werkt.
- Stop de motor en wacht tot het blad volledig tot stilstand is gekomen alvorens de uitwerpopening te ontstoppen. Het maaiblاد blijft nog enkele seconden draaien nadat de motor is afgezet. Plaats geen enkel lichaamsdeel in de buurt van het blad totdat u er zeker van bent dat het blad niet meer draait.
- Als de grasmaaier een vreemd voorwerp raakt, stop de machine dan, draai de contactschakelaar in de stand "UIT" en controleer vervolgens, als het veilig is, op schade.
- Forceer de grasmaaier niet.
- Gebruik de maaier niet voor andere werkzaamheden dan die waarvoor hij bestemd is.
- Schakel de machine uit en verwijder de sleutel voordat u onderhoud uitvoert, de machine schoonmaakt of restmateriaal verwijdert van de zitmaaier.

## 2.5 DIENSTEN

- Schakel de machine uit voordat u onderhoud uitvoert of het blad verwijdert.
- Grijp niet onder de bladbescherming. Houd handen, voeten en kleding uit de buurt van draaiende bladen.
- Om persoonlijke risico's en schade aan de machine te voorkomen, nooit met een hogedrukreiniger reinigen.
- Onderhoud uw maaier. Houd de snijkanten scherp en schoon om de beste prestaties en een veilig gebruik te garanderen.

## 2.6 GEBRUIK OP EEN HELLING

Hellingen zijn een belangrijke factor bij ongevallen waarbij de bestuurder de macht over het stuur verliest of kantelt, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Het gebruik op alle hellingen vereist extra voorzichtigheid. Als u de helling niet kunt oprijden of als u zich niet op uw gemak voelt, maai de helling dan niet.

- Maai hellingen op en af, niet overdwars.
- Kijk uit voor gaten, spoorvorming, hobbels, stenen of andere verborgen voorwerpen. Oneffen terrein kan de machine doen kantelen. Hoog gras kan obstakels verbergen.
- Kies een lage rijsnelheid zodat u niet hoeft te stoppen of te schakelen als u op een helling rijdt.
- Maai niet op nat gras. Banden kunnen tractie verliezen.
- Vermijd starten, stoppen en draaien op een helling. Als de banden hun grip verliezen, schakel dan de bladen uit en ga langzaam rechtuit de helling af.
- Laat alle bewegingen op hellingen langzaam en geleidelijk verlopen. Maak geen plotselinge veranderingen in snelheid of richting, waardoor de machine zou kunnen omrollen.
- Wees extra voorzichtig bij het bedienen van de machine met hulpstukken; deze kunnen de stabiliteit van de machine beïnvloeden. Rijd niet op steile hellingen.
- Probeer de machine niet te stabiliseren door uw voet op de grond te zetten.
- Maai niet in de buurt van afronden, greppels of taluds. De machine kan plotseling kantelen als een wiel over de rand gaat of als de rand inzakt.

## 2.7 VEILIGHEID VOOR KINDEREN

Ernstige ongelukken kunnen gebeuren als de bestuurder zich niet bewust is van de aanwezigheid van kinderen. Kinderen worden vaak aangetrokken door de machine en het maaien. Ga er nooit van uit dat kinderen blijven waar u ze voor het laatst zag.

- Laat de machine nooit onbeheerd achter met de sleutel in de schakelaar, vooral niet als er kinderen bij zijn.
- Houd kinderen uit de buurt van het maaigebied en onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene die niet de bestuurder is.
- Laat deze maaier niet bedienen door kinderen onder de 14 jaar. Kinderen van 14 jaar en ouder moeten de bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding lezen en begrijpen, en moeten worden opgeleid door en onder toezicht staan van een ouder.
- Schakel altijd de maaidekschakelaar uit en draai de sleutel in de "UIT"-stand en verwijder de sleutel.
- Blijf alert en zet de maaier uit als een kind of een andere persoon het maaigebied betreedt.
- Wees uiterst voorzichtig bij het naderen van blinde hoeken, deuropeningen, struiken, bomen of andere voorwerpen die u het zicht kunnen ontnemen op een kind dat op het pad van de maaier zou kunnen lopen.



- Kijk voor en tijdens het achteruitrijden achter en onder uit voor kleine kinderen.
- Neem nooit kinderen mee op de maaier, zelfs niet als het blad (de bladen) is (zijn) uitgeschakeld. Zij kunnen eraf vallen en ernstig letsel oplopen of de veilige werking van de machine belemmeren. Kinderen die in het verleden een ritje hebben gekregen, kunnen plotseling in het maaigebied verschijnen voor nog een ritje en door de machine worden overreden.

## 2.8 GEBRUIK EEN OPRIJPLAAT

- Wees uiterst voorzichtig bij het laden en lossen van deze maaier op een vrachtwagen of aanhangwagen met oprijplaat.
- Gebruik slechts één oprijplaat over de volle breedte. Dit biedt een contactoppervlak voor het frame van de maaier als de eenheid achterover begint te kantelen. Het vermindert ook het risico dat een wiel losraakt en de machine kantelt.
- De hoek tussen de oprijplaat en de grond of tussen de oprijplaat en de aanhanger of vrachtwagen mag niet meer dan 15 graden bedragen.
- Raak vertrouwd met de bediening van de maaier en vertrouwd op de soepele werking ervan voordat u probeert hem een oprijplaat op of af te rijden.
- Gebruik de langzame rijmodus en rij voorzichtig.
- Vermijd plotselinge bewegingen van de bedieningsorganen en gebruik alleen langzame, gelijkmatige versnellingen.

## 2.9 SLEPEN

- Sleep alleen met een machine met een trekhaak die voor het slepen is ontworpen. Bevestig getrokken apparatuur alleen aan de trekhaak.
- Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor de gewichtslimieten van getrokken uitrusting en het slepen op hellingen.
- Laat nooit kinderen of anderen in of op gesleepte apparatuur.
- Op hellingen kan het gewicht van het getrokken materieel verlies van tractie en controle veroorzaken.
- Rijd langzaam en reken met extra afstand om te stoppen.

## 2.10 ACCU EN OPLADER

- Laad accu's niet op in een afgesloten of ongeventileerde ruimte.
- Rook niet, steek geen lucifer aan en veroorzaak geen vonk in de buurt van de accu tijdens het opladen.
- Binnen bewaren en niet blootstellen aan regenwater. Niet in direct zonlicht bewaren.
- Laad accu's niet op in de regen of op een natte plaats.
- Gebruik bij onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.
- Alleen te gebruiken met Cramer Commercial 82V-accu's. Zie het onderdelenhandboek.








- Elektrisch onderhoud mag ALLEEN worden uitgevoerd door getrainde professionals.

### 2.10.1 ACCU

- Accumaaiers hoeven niet op een stopcontact te worden aangesloten; de machine is dus altijd in bedrijf. Wees u bewust van mogelijke gevaren wanneer u uw accumaaier niet gebruikt of wanneer u toebehoren verwisselt. Als u deze regel volgt, vermindert u de kans op elektrische schok, brand of ernstig persoonlijk letsel.
- Plaats accumachines of de accu's niet in de buurt van vuur of warmte. Dit vermindert het risico op ontploffing en mogelijk letsel.
- De accu niet pletten, laten vallen of beschadigen. Gebruik geen accu's of opladers die zijn gevallen of schade hebben opgelopen. Een beschadigde accu kan ontploffen. Werp een gevallen of beschadigde accu onmiddellijk op de juiste wijze weg.
- Accu's kunnen ontploffen in de aanwezigheid van een ontstekingsbron, zoals een waakvlam. Om het risico van ernstig persoonlijk letsel te verminderen, mag u een accuprodukt nooit in de nabijheid van een open vlam gebruiken. Een ontplofte accu kan brokstukken en chemicaliën wegslingeren. Bij blootstelling, onmiddellijk met water spoelen. Laad accu's niet op in de regen of op een natte plaats. Als u deze regel volgt, vermindert u de kans op een elektrische schok.
- Voor de beste resultaten moet uw accu-machine worden opgeladen op een plaats waar de temperatuur meer dan 0°C maar minder dan 45°C bedraagt. Om het risico van ernstig lichamelijk letsel te verminderen, niet buiten of in voertuigen opbergen.
- Laad accu's op in een open, goed geventileerde ruimte, uit de buurt van vonken en vlammen. Haal de oplader uit het stopcontact voordat u de accu aansluit op of loskoppelt van de oplaadpoort. Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende kleding. Gebruik geïsoleerd gereedschap.
- Een onjuiste geleiding van de accukabels kan schade aan de maaier en de accukabels veroorzaken. Hierdoor kunnen vonken ontstaan, die een ontploffing van het accugas kunnen veroorzaken, hetgeen ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.
- Open over verander de accu niet. Bij beschadigde accu's kunnen bijtende elektrolyten vrijkomen die schade kunnen toebrengen aan de ogen of de huid. Het kan giftig zijn als het wordt ingeslikt.
- Zorg dat u alleen de door de fabrikant gespecificeerde oplader gebruikt. Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu kan bij gebruik met een ander type accu gevaar voor brand veroorzaken.

## 3 SYMBOLEN OP HET PRODUCT




Sommige van de volgende symbolen kunnen op dit apparaat worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u in staat stellen het gereedschap beter en veiliger te bedienen.

Symbol	Naam	Verklaring
V	Volt	Spanning
A	Ampères	Stroom
Hz	Hertz	Frequentie (cycli per seconde)
W	Watt	Vermogen
min	Minuten	Tijd
/min	Per minuut	Omwentelingen, slagen, opervlaktesnelheid, omwentelingen etc., per minuut
	Gelijkstroom	Type of een kenmerk van stroom
$n_0$	Snelheid zonder belasting	Rotatiesnelheid, onbelast
	Veiligheidswaarschuwing	Voorzorgsmaatregelen die uw veiligheid betreffen.
IPX4	Ingress beschermingsgraad	Bescherming tegen opspattend water.
	Lees de bedieningshandleiding	Om het risico op verwondingen te beperken, moet de gebruiker deze handleiding lezen en begrijpen alvorens dit product te gebruiken.
	Oogbescherming	Draag bij gebruik van de machine altijd oogbescherming met zijschermen die voldoen aan ANSI Z87.1.
	GEVAAR --- Handen en voeten uit de buurt houden	Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen om het risico op letsel te verkleinen. Niet gebruiken tenzij de uitwerpfdekking of de gaszak zich op de juiste plaats bevindt. Indien beschadigd, onmiddellijk vervangen.
	GEVAAR --- Gevaar voor steile helling	Wees extra voorzichtig op hellingen. Maai geen hellingen groter dan 15 graden.
	GEVAAR --- Weggeslingerde delen	Verwijder voorwerpen die door het blad in een willekeurige richting kunnen worden geworpen. Draag een veiligheidsbril.


Symbol	Naam	Verklaring
 	GEVAAR --- Houd omstanders uit de buurt	Houd alle omstanders op minstens 30 m afstand.
	Kijk rond	Kijk altijd waar u loopt en wees u bewust van uw omgeving.
	Houd kinderen uit de buurt	Neem nooit kinderen mee op de maaier. Houd kinderen en dieren buiten het werkgebied.
	Niet in de machine grijpen	Reik niet met handen of voeten onder het maaidek.

## 4 RISICONIVEAUS

De volgende signaalwoorden en -betekenissen zijn bedoeld om de risiconiveaus uit te leggen die aan dit product zijn verbonden.

SYMBOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR	Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.
	WAARSCHUWING	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	OPGELET	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige verwonding.
	OPGELET	(Zonder waarschuwingssymbool) Wijst op een situatie die tot schade aan eigendommen kan leiden.

## 5 RECYCLING

	Aparte afvoer. U mag dit niet met het huishoudelijk afval afvoeren. Als het nodig is om de machine te vervangen, of als het u hem niet meer nodig heeft, mag u hem niet afvoeren via het huishoudelijk afval.
---	---



Door afzonderlijke afvoer van gebruikte machines en verpakkingen kunt u materialen recycleren en opnieuw gebruiken. Gebruik van de gerecyclede materialen helpt milieu-vervuiling te voorkomen en verlaagt de behoefte aan grondstoffen.



Verwijder batterijen aan het einde van hun nuttige levensduur met de nodige voorzorgsmaatregelen voor ons milieu. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. U moet deze materialen afzonderlijk verwijderen en inleveren bij een punt die lithium-ion batterijen inzamelt.

